

PRIMORSKI DNEVNIK
je začel izhajati v Trstu
13. maja 1945, njegov
predhodnik PARTIZANSKI
DNEVNIK pa 26. novem-
bra 1943 v vasi Zakriž nad
Cerknim, razmnožen na
ciklostil. Od 5. do 17. sep-
tembra 1944 se je tiskal
v tiskarni »Doberdob«
v Govcu pri Gorenji Trebu-
ši, od 18. septembra 1944
do 1. maja 1945 v tiskarni
»Slovenija«
pod Vojškim
pri Idriji, do 8. maja 1945
pa v osvobojenem Trstu,
kjer je izšla zadnja števil-
ka. Bil je edini tiskani par-
tizanski DNEVNIK v za-
sužnjeni Evropi.

Poština plačana v gotovini
Abb. postale 1 gruppo

Cena 1.200 lir - Leto XLVI. št. 281 (13.814)

Trst, nedelja, 9. decembra 1990

TRST
Ul. Montecchi 6 - PP. 559
Tel. (040) 7796-600
Tlx 460894 PD I
Fax 040/772418
GORICA
Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533362-535723
Fax 0481/532958
ČEDAD
Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190
Fax 0432/730462

primorski

dnevnik

Nova prekinitev pogajanj za obnovo delavske pogodbe kovinarjev

Sindikati so pripravljeni oklicati splošno stavko

Utrjuje se prepričanje, da pogajanja ovirajo predvsem politični vzroki
Za Donat Cattina so zahteve Confindustrie vse bolj nerazumljive

TURIN — Pogajanja za obnovo delovne pogodbe kovinarjev so se v noči na soboto ponovno prekinila. Sedem mesecev besed in dogovarjanja, tri splošne stavke kategorije, množična manifestacija v Rimu in več kot 80 ur razčlenjenih stavk očitno še ni dovolj, da bi Federmeccanica in Confindustria popustili pri svojih stališčih in sprejeli prožnejšo pogajalsko politiko.

Na turinski prefekturi, kamor je v petek pozno zvečer prišel tudi predsednik Confindustrie Pininfarina, je minister za delo ob pol dveh sklicah novinarje in jim razložil vzroke te nove prekinitve pogajanj. »V torek sodelovalci nergali zaradi delovnega urnika, danes se niso strinjali s štejem točk draginske doklade, jutri si bodo izmislili kaj drugega,«
je dejal Donat Cattin, ki te dni lahko računa na enotno trdno podporo sindikata. Minister pa je tudi pojasnil, da je pri predstavnikih Federmeccanice zasledil rahlo pripravljenost na nova pogajanja, vendar se po njegovem mnenju nekako nočejo prenagli. Vsekakor pa je Donat Cattin še vedno pripravljen na dialog, da se le zaključi ta mučna farsa. Pininfarina medtem zatrjuje, da sta tako Confindustria kot Federmeccanica

ca vložili vso najboljšo voljo, da bi končno prišlo do podpisa pogodbe, kaj več pa ni mogoče storiti. Po njegovem mnenju je ministrski predlog prezahleven, saj bi se cena dela dvignila za 26 in celo za 30%. Italijanska kovinarska industrija pa na tak način ne bi bila več kompetitivna.

Veliko nezadovoljstvo vlada tudi med sindikati. Vse tri organizacije so

sedaj dokončno prepričane, da ne gre samo za pomisleke finančnega značaja, temveč da obstajajo zapreke politične vsebine, saj so nove zahteve in zadržanje Confindustrie že kar sumljivi. Sindikalne organizacije kovinarjev in predstavniki sindikalnega vodstva se bodo zato sestale in najkasneje do srede odločili, ali bi bilo umestno oklicati splošno delavsko stavko.

Vladna koalicija je še trdna kljub zahtevi po preverjanju

RIM — Vladna kriza, o kateri sicer vztrajno govori le opozicija, bi bila ta trenutke popolnoma neumestna. Vladna večina je trdna, zahteva po preverjanju pa še ne pomeni, da je koalicija v krizi. Tako meni podtajnik pri predsedstvu vlade Cristofori, ki je tudi trdno prepričan, da ni KD tista, ki podpihuje govorice o krizi. Da je preverjanje nujno pa sta prepričana tudi Craxi in republikanec La Malfa, čeprav imata vsak svoje razloge za to. Craxi bi se rad »pogovoril«
z vladnimi zavezniki, predvsem z demokristjani, La Malfa pa bi rad obračunal predvsem s socialisti. Politično preverjanje brez dvoma bo, že januarja, in takrat lahko pričakujemo dokaj pestro polaganje računov.

Predsednik Cossiga z Andreottijem o zadevi Gladio

RIM — Predsednik republike Francesco Cossiga je včeraj na Kviralu sprejel ministrskega predsednika Andreottija, ki je Cossigo seznanil z odločitvami kabinetskega sveta in ministrskega sveta v zvezi z zadevo Gladio. Podrobnejša vsebina včerajšnjih pogovorov ni znana, kljub temu pa je bila zadeva Gladio tudi včeraj še vedno v središču pozornosti notranjepolitičnega dogajanja.

Novosti je bilo sicer malo in nekateri politiki o zadevi kaj neradi govorijo. Tako Craxi in Spadolini na slovesnosti ob odhodu glavnega pravdnika prizivnega sodišča v Milano nista bila preveč zgovorna. Craxi je le potrdil svoje petkove izjave, da najvišji državni in vladni predstavniki niso nezmotljivi in da nihče nima pravice dajati apriornih sodb o legitimnosti Gladia.

Republikanski tajnik La Malfa je s tem v zvezi izjavil, da je v zadevi Gladio bistvenega pomena, da vsi organi, ki zadevo preiskujejo, opravijo svojo dolžnost. Za tajnika PSDI Cariglio pa poseben odbor nepristranskih osebnosti nima možnosti za uspeh. Cariglia pravi, da Gladio zadeva vlado in je zato parlament tisti, ki naj bi izrekel sodbo o zakonitosti ali nezakonitosti pararelne tajne strukture.

Včeraj pa se je oglasil tudi predstavnik leve v KD Granelli, ki je KD očital, da vodi napačno politiko in da nima smisla ustanavljati odbora strokovnjakov, ko v parlamentu že poteka preiskava in ob vsem tem poudarjati absolutno zakonitost Gladia.

Prvi otipljivi učinki odločitve iraškega predsednika

Povratak italijanskih talcev predviden za danes opoldan

BAGDAD — Italijansko veleposlaništvo v Iraku je že najelo letalo Iraqi Airways, s katerim bi morala še danes pripotovati v Italijo skupina italijanskih državljanov, ki so bili do sedaj v rokah Sadama Huseina. Vesti iz Iraka se kar vrstijo, vendar kaže, da je vsaj sedemdeset oseb že prejele potrebni vizum. Veleposlaništvo je vsekakor najelo prostorno letalo (boeing 737 ali 727), saj pričakujejo, da se bo do ure vzleta, ob 11. uri zjutraj, število potnikov še povečalo. Polet bo potekel brez vmesnih postaj, tako da bi morali biti italijanski talci doma že ob pol dveh. Pristanek je predviden na letališču v Fiumicinu, čeprav ni izključeno, da se bodo odločili za civilni del letališča v Ciampinu.

Tudi ameriško veleposlaništvo je poskrbelo za svoje talce, ki bodo prav tako danes zapustili Bagdad. Američani pa so najeli tudi boeing 707, s katerim bodo šli v Kuwait City po precej številno skupino ameriških državljanov, ki so se v tem kriznem obdobju skrivali v Kuvajtu. Stik z osebami, ki jim iraški vojaki niso prišli na sled, je držala že znana radijska postaja »voice of America«, ki je v svojih zadnjih poročilih sproti obveščala zainteresirane poslušalce, kdaj bo srečanje na letališču. Ko bo letalo pristalo v Kuwait Cityju bo skupino pričakalo zastopništvo vele-

poslaništva, ki bo poskrbelo za to, da bodo ameriške državljane varno vkrcali na letalo. Izredni polet Iraqi Airways se bo nato vrnil v Bagdad, kjer se bodo potniki pridružili sodržavljanom, ki so ostali v iraškem glavnem mestu.

S povratkom talcev, skratka z ukinitvijo »omejevanja premikov tujih državljanov v Iraku«, je iraška kriza nedvomno stopila v novo fazo, ki pa ne prepričuje ravno vseh. Američani se bodo morali sedaj angažirati za razgovore z iraškimi vladnimi delegacijami. Predsednik Bush je sicer izjavil, da je osvoboditev talcev pomembna poteza, vendar to še ni korak na poti rešitve zalivske krize, ker se Sadam Husein še vedno upira umiku iz Kuvajta.

O vprašanju zalivske krize se posredno ukvarja tudi OZN, kjer je v teku razprava o morebitni resoluciji varnostnega sveta proti izraelski politiki na zasedenih ozemljih. Predsednik varnostnega sveta je za ta mesec zastopnik Jemena (država podpira iraško zasedbo Kuvajta), ki je sklical novo zasedanje v poznih popoldanskih urah (po 23. uri po italijanskem času). ZDA se bodo morale zato nujno odločiti, kakšno stališče zavzeti do resolucije in to pred začetkom pogajanj s Huseinovim zunanjim ministrom.

Posvet o »mediteranski poti«
v Evropo

Os Barcelona-Trst-Budimpešta

Minister De Michelis o zaščitnem zakonu in o plebiscitu v Sloveniji

MARTIN BRECELJ

TRST — Os Barcelona-Trst-Budimpešta začena poganjati. Za zdaj seveda predvsem — če že ne samo — zanimanje ljudi, a ni izključeno, da bo vsak čas tudi njih voljo in dejanja. Tak je vsaj vtis, ki ga je človek lahko odnesel z včerajšnjega celodnevne posveta v Trstu o tej »mediteranski poti«
v Združeno Evropo, zdaj ne več razklano na vzhodno in zahodno polovico.

Na posvetu, ki ga je v palači Tržaškega Lloydja priredilo Združenje Sever-Vzhod pod pokroviteljstvom tržaške univerze, so sodelovali nekateri ugledni predstavniki kulturnega, gospodarskega in političnega življenja iz severne Italije, a tudi iz drugih držav in dežel vzdolž snujoče se osi. Brez dvoma pa je na njem imel osrednjo besedo italijanski minister za zunanje zadeve Gianni De Michelis, ki je pravzaprav oče in tudi največji pobudnik te zamisli, medtem ko je drugi protagonist včerajšnjega tržaškega posveta, minister za prevoze Carlo Bernini, v sklepnih bese-

dah precej hladil navdušenje svojega kolega ter vabil k previdnemu realizmu.

Minister De Michelis je med dopoldanskim in popoldanskim delom simpozija priredil tudi tiskovno konferenco, na kateri je med drugim odgovoril na tri vprašanja, ki se nas še posebno od blizu tičejo in jih zato v celoti objavljam. Prvo je postavil podpisani, ostali dve pa tržaški dopisnik RTV Slovenija Igor Gruden.

Gospod minister, vzdolž osi Barcelona-Trst-Budimpešta med drugim živijo tudi manjšine. Menite, da bi lahko odigrale koristno vlogo v vzpostavljanju teh novih odnosov sodelovanja? V tej perspektivi lahko pričakujemo tudi nov način reševanja njihovih odprtih problemov, še zlasti problemov Slovencev v Italiji?

»Vse daje misliti, da se odpira nova faza za slovensko manjšino v Italiji, a tudi za italijansko v Sloveniji in v Hrvaški. Do včeraj sta ti manjšini tako rekoč plačevali ceno kontrapozicije. Veliko so plačali Italijani v Jugoslaviji, a plačali so tudi Slovenci v Italiji, čeprav manj. Danes, ko stopamo v novo fazo kooperacije, lahko pričakujemo, da bosta ti etnični skupnosti dosegli maksimalno priznanje svojih zakonitih pravic. Kar zadeva Italijo, obstaja obveza [zakon za globalno zaščito, op. ur.], ki mislim, da jo bomo izpolnili v prihodnjem letu. Vsekakor je zakon o obmejnih območjih vsebuje nekaj začetnih odgovorov. Vsi vemo, da ni mogoče živeti samo od zraka, potreben je tudi kruh. V konkretnem primeru gre za sredstva za dejavnosti tako italijanske manjšine v Jugoslaviji kot slovenske v Italiji. To bo olajšalo pričakovane zakona o tako imenovani globalni zaščiti, ki, ponavljam, bo vlada prav gotovo dala zbornicam v odobritev prihodnje leto.«

Kako ocenjujete razdruževalne procese v Jugoslaviji, še zlasti sprčo plebiscita o neodvisnosti, ki je že razpisan v Sloveniji?

»Ne podcenjujem zgodovinskih, socialnih in etničnih težajev Slovenije in Hrvaške po neodvisnosti, vendar povedati je treba, da bi se razbita Jugoslavija težje vključila v Evropsko skupnost. Gre za demokratičen proces, v katerem bodo vsekakor imeli zadnje besede jugoslovanski narodi.

Po naši oceni bi dezintegracija Jugoslavije bila napaka. Vendar ta naša ocena ni v nasprotju z legitimnimi težnjami jugoslovanskih narodov po tistem, kar sami imenujejo neodvisnost in suverenost. Tudi mi se kot države članice Evropske skupnosti nočemo odpovedati suverenosti, neodvisnosti in nacionalni identiteti, hkrati pa je v našem interesu, da del svoje suverenosti in neodvisnosti združimo v Evropski skupnosti. V Evropski skupnosti gremo pri integraciji od spodaj navzgor, v Jugoslaviji pa gredo v obratni smeri. Tako kot bi mi ravnali napak, če ne bi nadaljevali z integracijo, tako bi v Jugoslaviji naredili napako, če bi povsem razkosali svojo državo.

Dejstvo, da Slovenija želi biti samostojna, še ne pomeni apriorne odcepitve, temveč predvsem potrebo, da bi se ponovno dogovorili o jugoslovanski državi in pogodb, in sicer na osnovi suverenosti in neodvisnosti Slovenije in Hrvaške, enako kot velja tudi za Srbijo.«

Kaj bi storila Italija, če bi nastopila vojska v Sloveniji, kot nekatere napovedujejo?

»Upam, da se bo proces spreminjanja Jugoslavije nadaljeval po mirni in demokratični poti. Italija in Evropska skupnost pa bi odločno obsodili vsakršen poskus zatiranja demokratičnih sprememb, tako v Jugoslaviji kot v drugih vzhodnoevropskih državah.«

NA 7. STRANI

V Sovjetski zvezi bo gostovalo s Stričkom Vanjo in z Lepo Vido

SSG jutri odpotuje v Leningrad

TRST — Umetniško, tehnično, uradniško osebje, vodstvo Slovenskega stalnega gledališča ter nekaj »turistov«
bo jutri navsezgodaj odšlo na enotedensko potovanje v Leningrad. Kulturni dom se bo torej za osem dni skoraj popolnoma izpraznil, saj bo odšlo na pot 47 oseb. Slovenski igralci bodo predstavili ruski publiki dve igri: Striček Vanja A. P. Čehova v režiji Dušana Jovanoviča in Cankarjevo Lepo Vido, ki jo je zrežirala Meta Hočevar. SSG bo s tem potovanjem vrnilo obisk leningrajskemu gledališču Komisarževskaja, ki je novembra gostovalo pri nas z dvema kvalitetnima predstavama sodobnih sovjetskih avtorjev: Pozabiti Herostrata G. Gorina ter Zver M. Gindina in V. Sinakeviča.

Umetniški vodja SSG Miroslav Košta je povedal, da je gledališče izbralo za svoje gostovanje na sovjetskih tleh Strička Vanjo in Lepo Vido predvsem zato, ker gre za najbolj uspešni predstavi zadnjih let. S Cankarjevim delom v režiji Mete Hočevar je slovensko gledališče iz Trsta

prejelo lani kar 5 nagrad na Sterijinem pozorju v Novem Sadu. Med temi velja še posebej omeniti Sterijino nagrado za najboljše delo. To pomembno priznanje so slovenska gledališča (tudi iz Slovenije) v zadnjih petnajstih letih prejela samo dva krat. S Stričkom Vanjo pa je SSG dobilo prvo nagrado strokovne žirije in publike na Festivalu Alpe Jadran v Gorici in Novi Gorici in bilo s tem izjemnim delom povabljen tudi na srečanje MES v Sarajevo. V tistem času pa so bili že vzpostavljeni prvi stiki z leningrajskim gledališčem Komisarževskaja s posredovanjem Mediteranskega centra za študij ruskega jezika in književnosti iz Rima. Umetniški vodja Miroslav Košta in predsednik upravnega odbora Jože Pirjavec sta letošnjega aprila odpotovala v Leningrad, kjer sta s sovjetskimi kolegi podpisala dogovor za izmenjavo predstav.

Leningrajski gledalci ne bodo imeli težav z razumevanjem vsebine obeh iger Slovenskega

stalnega gledališča. Poskrbljeno je namreč za simultano prevajanje. Lepo Vido bi drugače zaradi kompleksnosti teksta ruska publika zelo težko razumela, prevod pa je potreben tudi za Strička Vanjo, saj ni igran na ruskih odrih tako pogosto kot bi pričakovali.

Pri organizaciji tega pomembnega in zahtevnega gostovanja je bila dragocena tudi pomoč Združenja Italija - SZ. Osebe SSG se bo jutri odpeljalo iz Trsta najprej na letališče na Brniku, od koder bodo člani skupine poleteli v Moskvo. V glavnem mestu SZ je predviden tudi nekajurni postanek. Nato pa se bodo z drugim letalom odpeljali v Leningrad. Igralci bodo nastopili v tamkajšnjem Teatru Komisarževskaja že v torek. Predstavili bodo Strička Vanjo, ki ga bodo ponovili še v sredo in četrtek. V petek in soboto pa bo na sporedu Lepa Vido. V ponedeljek, 17. decembra, se bo osebje Slovenskega stalnega gledališča vrnilo v Trst.

V Srbiji in Črni gori danes prve večstrankarske volitve

Armada užaljeno odgovarja na obtožbe Janše in Bavčarja

LJUBLJANA — Čez dva tedna bo Slovenija ponovno na voliščih. Tokrat bo odločala na plebiscitu o svobodni, suvereni državi Sloveniji in po razburljivih medstrankarskih združenjih se je politično življenje umirilo, saj je odločitev za plebiscit soglasna. Polemike so se pomirile tudi zato, ker so raziskave javnega mnenja pokazale, da namerava na volišča nekaj preko osemdeset odstotkov slovenskih volilcev, pozitivno pa bo odgovorilo skoro osemdeset odstotkov, kar je preko 65 odstotkov volilnega telesa. Ob močni in enotni kampanji »za«, predvsem pa kot odgovor na izzivljanje in grožnje boljševiške JLA ni dvoma, da bo rezultat še boljši.

Hrvaški predsednik Tujdman (sam bivši general in celo član generalnega štaba) je nevarnost vojnega udara potrdil v intervjuju za britanski list »Independent«. Tujdman govori o vojnem udaru »prokomunistične armade«, govori o indicijah, saj premikajo čete, zato pa je tudi zahteval ostavko obrambnega ministra gen. Kadijevića.

Poveljstvo pete vojaške oblasti, ki poveljuje oddelkom JLA v Sloveniji in Hrvaški je včeraj izdalo dolgo noto, v kateri protestira zaradi izjav ministrov Janše in Bavčarja in hrvaške televizije oddaje posvečene izjavam generala Kadijevića. Poveljstvo trdi, da armada ni proti demokratičnim spremembam, toda potekati morajo v okviru institucij sistema, na miren in demokratičen način. Ostro obsojajo ministra Janšo, da je z izjavo o različnih stališčih vojaških starešin hotel razbiti in razdvojiti JLA, da predstavlja njegova izjava direkten napad na JLA in enotno poveljevanje, na enotnost vojaških kolektivov in poziv k neposlušnosti.

O zapletenem spletu vseh jugoslovanskih vprašanj in zlasti slovensko-hrvaških odnosov sta v petek v Celju govorila oba predsednika Tujdman za Hrvaško in Kučan za Slovenijo. Oba sta soglasna, vendar pa se je izkazalo, da se Hrvaški mudi s konfederalno pogodbo s Slovenijo, ali vsaj s podobno izjavo, ki so jo novinarji že imeli v žepu. Slovencem pa se nikamor ne mudi in imajo trenutno na dnevnem redu predvsem plebiscit. V petek zvečer pa je bil v Sloveniji tudi predsednik zvezne vlade Ante Marković, Kadijevićevga intervjuja še vedno ni prebral in ga zato ni mogel oceniti, nič ga ne vznemirja slovenski plebiscit, ki je povsem legitimen, zato pa vztraja na trdnem kursu marka-dinar in ne pristaja na devalvacijo dinarja. Z devalvacijo bi se obnovila spirala razvrednotenja dinarja, ki bi se končala s ponovno še ostrejšo inflacijo.

Za Markovića je bistvo problema v zmanjševanju osebne in kolektivne potrošnje, v liberalizaciji gospodarstva, kar bi prispevalo k ozdravitvi gospodarskega sistema.

Včeraj pa so se v Cankarjevem domu zbrali iz vsega sveta pobudniki Slovenskega svetovnega kongresa. Pobuda je zrasla v kulturnih krogih v Sloveniji, zamejstvu in zdomstvu pred dobrima dvema letoma, kot nekaj zardok svobodne slovenske države in vseslovenskega parlamenta. Od takrat se je mnogo zgodilo, predvsem pa so bile izvedene demokratične volitve, uveljavljen večstrankarski sistem, izrečena je bila odločilna beseda o narodni spravi. Vendar pa so bili udeleženci prepričani, da je zamisel še vedno izredno koristna, ker je treba ustvariti pogoje za premagovanje preteklosti in za aktivno vključevanje vseh Slovencev, kjerkoli živijo, v preporod in razvoj Slovenije. Včeraj so ustanovili osrednjo slovensko konferenco, pred časom pa so slične organizacije ustanovili že v ZDA, Avstraliji, obeh Amerikah, in Franciji. Sklenili so, da bo svetovni slovenski kongres junija v Ljubljani. Obširneje bomo o poteku srečanja poročali v naši prihodnji številki.

Slovenija pristopa k predplebiscitni kampanji torej v ozračju notranje strnjenosti, saj so bili na vseslovenski konferenci prisotni najvišji predstavniki oblasti in ni bilo na njej čutiti strankarskih polemik ali odmevov polemik in predplebiscitnega razdobja. Stopa v ozračje tesnega sodelovanja s sosednjo republiko Hrvaško,

toda tudi v ozračju resnih groženj in nevarnosti, da pride še ta teden do incidentov z JLA.

Slovenski položaj pa je tesno povezan z demokratičnimi premiki v drugih jugoslovanskih republikah. Danes bodo volili v Srbiji in Črni gori, zaključil pa bo se volilni postopek v Makedoniji. V Srbiji predvidevajo, da bodo volitve potekale normalno, vendar pa prihaja tudi v teh zadnjih urah vedno bolj do izraza polarizacija volilcev: na eni strani Miloševićeva boljševiška partija, na drugi pa Draškovićeve protikomunistične in nacionalistično pobarvana prenova.

Vmes sicer obstajajo liberalci, demokrati in Markovićeve prenovitelti, toda zaradi bučne kampanje in zagriženih spopadov gre do volitve bolj blede in neizrazno.

Specifičen je položaj v obeh pokrajinah. V Vojvodini že prihaja do masovnega odpora proti Miloševićevu centralizmu, na Kosovu pa večino volišč ne bodo niti odprli, ker so se Albanci uprli, da bi s srbskimi volilnimi zadevami imeli karkoli opravka. Tokrat jim je pomagal tudi obilni sneg, ki bo otežkočil gibanje.

Danes volijo v Črni gori. Iz bučne predvolilne kampanje se lahko razbere, da se bosta v bistvu spopadli dve realsocialistični-komunistični partiji, katerih glavna razlika je v ocenjevanju Srbije: eni so Črnogorci, drugi Miloševićevi Srbi. Toda strank in gibanj je mnogo in tudi črnogorske volitve bodo zapletene, izid pa je težko predvidljiv.

BOGO SAMSA

Lech Walesa veliki favorit za poljskega predsednika

VARŠAVA — Med 6. in 20. uro bodo Poljaki danes med Lechom Walesom in Stanislawom Tymniskim izbrali novega poljskega predsednika, ki bo zamenjal generala Jaruzelskega. Zadnje raziskave javnega mnenja pripisujejo Walesi prepričljivo zmago. Zanj naj bi glasovalo med 65 in 73 odstotkov volilcev, medtem ko naj bi njegov rival Tymniski, ki je v prvem krogu presenetljivo izločil ministrskega predsednika Mazowieckega, zbral od 15 do 23 odstotkov glasov.

Volilna kampanja je bila zelo ostra. Medtem ko je Tymniski v svojem pozivu volilec enostavno obljubljal mnogo boljše življenje in postavljaj

svoj poslovni uspeh v Ameriki in predvsem v Peruju za zgled, pa je nasprotna stran Tymniskega obtoževala, da je komunistični špijon, nekdanji sodelavec poljske tajne službe in da deluje v dogovoru s starimi komunističnimi oblastmi.

Najbrž ni nikogar, ki bi lahko potrdil, koliko je resnice v teh obtožbah, res pa je, da je najbrž prav to odločilno vplivalo na javno mnenje in predvsem tudi na poljsko Cerkev, da je javno podprla Waleso, ki bo imel danes velikega nasprotnika lahko le v zelo majhni volilni udeležbi, ki bi avtomatično močno povečala možnosti Stanislawu Tymniskemu.

Politiki in generali merijo sile

Minevajo zadnji dnevi predvolilne negotovosti in Jugoslavija postopno postaja sestavek večstrankarskih republik. Razumne upajo, da tekmeči za oblast ne bodo več kompenzirali svoje negotovosti s primitivno agresivnostjo, spore pa bodo zamenjali s pogovori. Tolažijo se s tem, da na Balkanu nič ne traja dolgo, tudi spori ne. Toda politični zemljevid jugoslovanskega prostora še zdaleč ni ustaljen.

Slovenija se je tudi uradno odločila, da bo za 23. december letos razpisala plebiscit. Raziskave javnega mnenja kažejo, da se Slovenci čedalje bolj množično odločajo za slovensko samostojnost, saj je bilo sredi novembra

takšnih 64,3 odstotka vprašanih, v začetku decembra že 79,5 odstotka. Oblasti bodo povabile tudi mednarodne opazovalce. Če bodo prišli, bo Slovenija neprimerno lažje dobila mednarodno priznanje. Vendar nekatere izjave tujih državnikov ne kažejo veliko naklonjenosti Sloveniji zunaj Jugoslavije. Nemški zunanji minister Genscher je celo napovedal, da si bo Nemčija prizadevala »prispevati k temu, da bodo jugoslovanske republike spoznale, da so separatistične tendence škodljive in drage.« Italijanski zunanji minister De Michelis je menil, da opozoril Slovenijo in Hrvaško, da bi se ob morebitnih spremembah v Jugoslaviji lahko zastavilo vprašanje njenih zahodnih meja. Catherine Lalumière iz Sveta Evrope pa pravi, da želijo tamkaj sodelovati z Jugoslavijo ne glede na njeno notranjo ureditev. Vodilni slovenski politiki so verjetno tudi zaradi tega ob razpisu plebiscita jasno povedali, da so za konfederalno pogodbo, če bo le mogoča.

Vojaske poseg v Slovenijo pa bi pomenil plebiscit o odcepitvi, pravi Milan Kučan. Za takšno izjavo ima kar precej razlogov. Zvezni obrambni minister Veljko Kadijević le preveč rožlja z orožjem, ko se zavzema za Jugoslavijo kot federacijo. Prav zaradi takšnega ravnanja Slovenija zahteva njegovo odgovornost, Hrvaška pa celo, da ga odstavi.

Seveda tako pravijo Hrvaši, Srbi na Hrvaškem pa ga podpirajo, s čimer ustvarjajo dodatne napetosti. Odnosi se bližajo vrelišču, saj mnogi Srbi na Hrvaškem zdaj zahtevajo, da bi skupaj s Srbi v Bosni in Hercegovini ustanovili samostojno zahodnosrbsko državo. Hrvaške oblasti seveda ne bodo privolile v nikakršno obliko srbske ozemeljske avtonomije, še manj pa v spreminjanje meja med republikami. Podobno stališče bodo imeli v Bosni in Hercegovini, čeprav bodo tam, razmere na moč napete. Hrvaška stranka je za konfederalno Jugoslavijo, srbska za federal-

PLOŠČICE - SANITARIE

Rolich & C.
S. n. c.

Nabrežina Kamnolomi 35/c
Tel. 200371

PROMOCIJSKA PRODAJA
S POPUSTI

OD 25% DO 50%

PRI PLOŠČICAH IN
KOPALNIŠKI OPREMI

KONFEKCIJE



OPČINE - Narodna ul. 71 - Tel. 214269

**Priporočamo se za obisk
in obenem voščimo
vesele božične praznike**



ELEKTROGOSPODINJSKI STROJI

TRST - Ul. Teatro Romano 9/2 - Tel. 60514

S. Servis

P. Profesionalnost

Q. Kvaliteta

R. Prihranek

5 LET GARANCIJE za elektrogospodinjstke stroje ZOPPAS in pri pralnih strojih ZOPPAS 10 let za boben in košaro.

ZOPPAS jih naredi neuničljive.

Irma Sedmak vljudno vabi prijatelje in znance
na otvoritev nove trgovine



ČEVLJI • TORBICE

v Nabrežini 97

jutri, 10. decembra, od 17. ure dalje

Krznarstvo

Pelliccerie Alberti

Naša
dolgoletna
tradicija
vedno
na razpolago
klijentom



TRST — Ul. delle Torri 2
Tel. (040) 64703

Castiglioni
obutve

Korzo U. Saba 2 - Tel. 764007
TRST

Korzo del Popolo 9 - Tel. 72590
TRŽIČ

ODPRTO VSAK PONEDELJEK V DECEMBRU

Naročnina: mesečna 20.000 lir - celoletna 240.000 lir; v SFRJ številka 7.00 - din, naročnina za zasebnike mesečno 70 - din, polletno 390 - din, letno 780 - din.

Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska, Trst 13512348
Za SFRJ: žiro račun 50101-601-85845
ADIT 61000 Ljubljana
Glonarjeva 8 - telefon 329761

Oglaš: ob delavnih trgovski 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 80.000 lir; finančni in legalni oglaš 1 modul (šir. 1 st. viš. 23 mm) 120.000 lir. Ob praznikih povisek 20%. IVA 19%. Oglaš iz dežele Furlanije-Juljske krajine se naročajo pri oglasnem oddelku PUBLIEST - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-688, tix 460270 EST I, iz vseh drugih dežel v Italiji pri podružnicah SPI.

Mail oglaš: 950 lir beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%. Naročajo se v uredništvu Primorskega dnevnika - Trst, Ul. Montecchi 6 - tel. 7796-611.

TRST - Ul. Montecchi 6 - PP 559
Tel. (040) 7796-600 - Tix 460894
Fax 040/772418
GORICA - Drevored 24 maggio 1
Tel. (0481) 533382 - 535723
Fax 0481/532958
ČEDAD - Ul. Ristori 28
Tel. (0432) 731190

Glavni urednik **Dušan Udovič**
Odgovorni urednik **Vojimir Tavčar**

Izdaja in tiska **ZTT** Trst **PIEG** Cien, italijanske zvezde časopisnih založnikov

Objavljata jih znana italijanska tednika Zanimiva pričevanja o organizaciji Gladio

RIM — Tednika Panorama in L'Espresso ta teden objavljata ekskluzivni pričevanja dveh oseb, ki sta sodelovali z organizacijo Gladio in s tajnimi službami. V prvem primeru gre za nekdanjega diplomata Edgarda Sogna, ki se prišteva med »demokratske antikomuniste«. Njegove izjave so dokaj presenetljive in se nekako bjejo z izjavami, podatki in pričevanji političnih in vojaških osebnosti. Sogno namreč trdi, da so v sedemdesetih letih, ko je levsredinska koalicija doživljala globoko politično krizo, ustanovili posebne odbore »demokratskega odporstva«, da bi preprečili prihod komunistov na vlado. KD se boji povedati pravo resnico, meni Sogno, vendar smo bili pripravljene streljati na vsakogar, ki bi podprl komuniste pri njihovem političnem vzponu. Največjo nevarnost je predstavljal Berlinguer s svojo karizmo, saj je »očaral celo Agnellija«. Že takoj po vojni pa je Sogno sodeloval z

neko organizacijo, ki bi prav lahko bila prvi zarodek Gladia. V drugi polovici petdesetih let so začeli to organizacijo financirati Fiat, Confindustria in številne »demokratske organizacije« ki so podpirale protikomunistične pobude.

L'Espresso pa objavlja intervju s častnikom karabinjerjev La Bruno, ki ga je prejšnji teden zaslišal sodnik Casson. La Bruno je med drugim povedal, da je od septembra 69 do maja 70 posebna ekipa državnih uslužbencev po deset ur na dan brisala in selekcionirala magnetofonske posnetke s podatki o načrtu »Solo«. Delo so naročili politiki, nadzorovali pa so ga polkovnik, dva generala in dva kape-tana. La Bruno, ki je imel nalogo, da po brisanju logično poveže magnetofonske trakove, trdi, da je bil o zadevi seznanjen tudi Cossiga, ki je bil takrat podtajnik na obrambnem ministrstvu.

V nesreči je bilo več ranjenih, 17-letni fant se bori s smrtjo Eksplozija delno porušila blok



Eksplozija je popolnoma uničila zgornja stanovanja sedemnadstropnega stanovanjskega bloka (Telefoto AP)

BARI — V naselju Libertà v predmestju Barija je v petek pozno zvečer prišlo do eksplozije, ki je popolnoma uničila zadnji dve nadstropji sedemnadstropnega stanovanjskega bloka.

Eksplozijo je po vsej verjetnosti povzročilo uhajanje plina iz kake jeklenke ali pa okvara na ceveh centralnega ogrevanja. V eksploziji je bilo ranjenih 21 stanovalcev, vendar so jih večino že odpustili iz bolnišnice, saj so k sreči dobili le lažje poškodbe. Huje se je poškodoval le 17-letni fant, za katerega so si zdravniki pridržali prognozo. Gasilci še niso ugotovili pravega vzroka eksplozije, čeprav se vse bolj utrjuje sum o jeklenki. Centralno ogrevanje bloka je namreč priključeno na mestno metansko omrežje in prav v petek zjutraj so ga občinski tehniki preskusili. Tehniki so izključili, da bi bila na novih ceveh kaka razpoka, poleg tega pa so med ruševinami že našli dve jeklenki, ki jih bo sedaj pregledala strokovna ekipa. Iz previdnosti so izselili vse stanovalce bloka, brez strehe pa je ostala družina iz petega nadstropja, saj je eksplozija močno poškodovala stanovanje.

Policija aretirala kamorista ki je bil že 10 let na begu

NEAPELJ — Bil je deset let na begu, sedaj pa sedi v zaporu, ker so mu karabinjerji druge neapeljske sekcije končno prišli na sled. Aretirana oseba ni ena tolških ribic, ki polnijo mreže policije in karabinjerjev, pač pa boss Lorenzo Nuvoletta, najpomembnejša osebnost sodobnega mafjskega sistema. »Don« Lorenzo je bil namreč prvi mafjski podjetnik v pravem smislu besede, njegov delokrog pa je bil tako obsežen, da bi lahko o njem že govorili kot o podjetniku, ki se je ukvarjal z mafijo. Njegovo osebno bogastvo presega nekaj sto milijard lir vrednih vil, stanovanj, turističnih centrov, vodil pa je še nič koliko drugih rentabilnih poslov.

Ceprav je bil na begu, se je redno vračal v Italijo. Običajno je namreč živel v Karlsruheju, kjer ga je vzdrževala precej številna družina neapeljskih kamoristov, ki so v nemškem mestu lastniki številnih restavracij in picerij. Občasno pa se je vračal v Marano pri Neaplju, kjer je v kraju Poggio Vallesano imel svoje »tajno« bivališče v Italiji. Gre za vilo, v kateri si je uredil bunker, kjer se je lahko nemo-teno sestajal s sodelavci in pajdaši in kjer je odločal o tem, kako naj deluje kamoristična družina Nuvolettijev.

Ko so karabinjerji ugotovili, da se je res vrnil na dom, so pripravili in izpeljali akcijo. Najprej so zaplenili vse njegovo dosegljivo bogastvo, nato pa so vdrli v vilo. V zavarovani sobi so poleg postarane bossa sedeli še njegov sin Ciro, trije stari znanci pravice in pripadniki nove kamore Vincenzo Di Somma, Vincenzo Sciccone in Crescenzo Piccirillo ter Francesco Santoro. Slednji je občinski svetovalec KD v občini Marano, poleg tega pa je tudi v sorodstvu s kamoristom, saj je poročen s hčerko Nuvolettijevih sestre. Preiskovalci so njegovo ime uvrstili v seznam sumljivih oseb, vendar le kot informacijo, čeprav menijo, da si je Nuvoletti skušal odpreti pot do maranske občine. Boss na begu je vsekakor izgubil veliko podpore potem ko so aretirali njegovega najozžjega sodelavca Giovannija Del Preta.



Jugoslavija, Evropa in Pentagonala

Srednja Evropa, ki jo v današnjih evropskih procesih najbolj neposredno predstavlja tako imenovana Pentagonala, je zadnje čase spet v ospredju evropskega političnega prizorišča. Pri vladah držav, ki pripadajo Pentagonali, vsebolj razmišljajo o tem, kako doseči, da bi ta skupnost postala še bolj ustvarjalna v evropskih premikih.

Pred dnevi smo imeli Pariško konferenco o varnosti in sodelovanju v Evropi, bržčas najpomembnejši dogodek v zadnjih desetletjih na naši celini. Sledilo je zasedanje Alpe-Jadran v Milanu, zatem pa je bilo srečanje Peterokotnika v Rimu; zdaj se sliši, da nameravajo že v začetku leta imeti na ministrski ravni spet setanek Pentagonale, na katerem pa naj bi, za razliko od sestanka v Rimu, kjer so obravnavali široko pahljačo problemov in predlogov, namenili pozornost enemu samemu vprašanju. Šlo naj bi za takorekoč novo kvaliteto.

Prižadevanja Pentagonale imajo globoke tudi zgodovinske korenine, obenem pa seveda zbuja pozornost tudi v današnjih razvojnih procesih tega območja. V Srednji Evropi se ne le stikata, marveč srečata in prepletata Vzhod in Zahod; tu se najbolj neposredno soočata Sever in Jug.

Relacija Vzhod - Zahod vsebuje več takorekoč političnih in ideoloških konotacij. Sever in Jug pa več gospodarskih in razvojnih, pri obeh pa so sila pomembne kulturne kot vzgib za še globlje stike. Na tem območju so države, narodi, narodnosti in preprosto ljudje z zelo različnimi zgodovinskimi izvori in kulturami; različne so takorekoč civilizacijske stopnje. Žive pa skupaj, združena Evropa, v tem primeru prek Pentagonale, pa jih bo nenehoma spodbujala k še tesnejšim vezem.

Pentagonala opravlja dragoceno združevalno delo. Istovetna je nekako s področjem »od Jadrana do Donave«, kakor smo slišali tudi na konferenci v Parizu. Jugoslavija pa je na tem območju hočeš nočeš ena najbolj »nevrtačljivih« državnih tvor. Njena zgodovina je navsezadnje mičen preplet najbolj precepnih dogajanj. Tu so vladali zahodno in vzhodno rimsko carstvo, Bizanc, krščanska in vzhodna cerkev, turško carstvo in evropske dežele. V Jugoslaviji se soočata krščanstvo in islamizem.

Z današnjega ali pa komaj preteklega zornega kota je bila Jugoslavija sredi vzhodnega ali zahodnega bloka, je v skupini evropskih nevtrálnih in neuvrščenih dežel, zdaj pa je tudi glavni koordinator gibanja neuvrščenih, kar je le pomembno neglede na njegovo majavost, ker se ne zna bolj jasno usmeriti na svetovni politični in gospodarski areni. Njene notranje razmere pa so milo rečeno nevarno razgibane, v bistvu, mestoma, pa naravnost kaotične. Politična in družbena sprostitev, ki jo je zajela (kakor je zajela vso vzhodno in srednjo Evropo), je pripeljala marsikje do skrajnosti; nacionalne interese, bolje rečeno nove možnost utrjevanja nacionalnih interesov zmeraj bolj obremenjujejo rastoči nacionalizmi.

Dejstvo pa je, da sta, kakor smo slišali tudi na ustanovnem sestanku v Bratislavi, zgodovina in kultura narodov, ki so v Jugoslaviji, od Slovencev do Makedoncev, od Hrvatov do Srbov in drugih, ter prav tako zgodovina in kultura številnih manjšin, brezdvoma dragoceni in izvirni vrednoti Evrope, zato pa tudi sestavni del evropskega kulturnega bogastva.

Gre potemtakem za pester in privlačen mozaik, sestavni del evropskega

ga mozaika, ki ga ni mogoče upoštevati takorekoč črno-belo; »linearni« predlogi bi bili in so zgrešeni. To je med drugim razvidno tudi iz De Michelisovih izjav o Jugoslaviji v Ljubljani in Zagrebu, pa tudi iz poročila o pogovoru Lončarja pri papežu. Poudarek je zmerom na »demokratski skupnosti«, vsaka skupnost pa seveda ima še svoje značilnosti; tako da ne gre več razmišljati o nekem ravnotežju, ali pa o nekih kvazi-rešitvah, ki jih različenosti, čeprav naj bi bile »agens« povezovanja, ne morejo več prenesti. Zato vprašanje odnosa do Jugoslavije in razumevanja njene stvarnosti ni le v tem, da se tjavendan ogrevamo za neka demokratska načela, kakor ponekod delamo še zmeraj, mervč v tem, da »krepimo kakovost in perspektive demokratskih procesov«, kakor smo brali te dni v »Borbi«.

Skratka, jugoslovanski prostor naj bi se še sprostil in odprl tudi v korist Pentagonale in Evrope. Navsezadnje prošnja Bosne in Hercegovine ter Črne gore, da bi kot jadranski deželi pristopili k »Alpe-Jadran« (kar so v Milanu preložili v pričakovanju, da bodo »demokratske razmere« medtem dozorele) ni tako nepomemben dogodek.

Pričeli smo z vestjo, da bo bržčas kmalu po novem letu spet ministrski sestanek Pentagonale. S stališča jugoslovanskih razmer, pa tudi razmer pri drugih članicah, bi prejšnje ustrezalo, če bi ga posvetili denimo kulturi. Kultura bi namreč še bolj povezovala, napravila stike še bolj sproščene in učinkovite ter bila predhodnica novih skupnih združevalnih razmišljanj na tem konec koncev majhnem območju sveta.

MIRO KOCJAN

Milanski »skin heads« zabodli nekega fanta

MILAN — Včeraj približno ob 2.20 zjutraj so v bližini socialnega centra Leoncavallo v Milanu neznanci zabodli 24-letnega Andreo Rossinija. Mladenica so s hudo poškodovanimi jetri odpeljali v milansko bolnišnico Fatebenefratelli kjer so ga operirali. Zdravniki so za ranjenca izrekli pridržano prognozo.

Kot so pokazali prvi podatki iz preiskave, so Rossinija zabodli tako imenovani milanski »skin heads«, ki so v nočnih urah lepili svoje lepake. Takrat naj bi prišel mimo Andrea Rossini in po krajšem precej burnem dialogu, naj bi mladeniča zabodli.

Dve uri kasneje pa so neznanci vrgli molotovko pred vhodna vrata stanovanjske zgradbe, v kateri prebiva pokrajinski tajnik MSI De Corato. Eksplozija je povzročila le materialno škodo, milanski Digos pa zdaj raziskuje, če sta oba dogodka povezana. Na zidu ob vhodnih vratih so namreč našli z razpršilcem izpisan napis »Danes so zabodli našega tovariša«, ob njem pa še napis »De Corato pazi se!«

Jugoslovanski poslovnež vpleten v finančni škandal

ŽENEVA — Švicarski tednik Hebdo v včerajšnji številki precej podrobno piše o velikem finančnem škandalu, v katerega naj bi bil med drugimi vpleten tudi jugoslovanski poslovnež Josip Koprivec. Ta naj bi bil posrednik v nekem propadlem poslu, ki je bil vreden približno milijardo in dvesto milijonov dolarjev.

Koprivec ima svoje podjetje v Tessinu v Švici in naj bi že pred časom za peruansko vlado v genovski ladjedelnici Nuovi cantieri liguri naročil pet-

najst ribiškimi ladjami. Genovska ladjedelnica pa naj bi medtem šla v stečaj in tednik Hebdo trdi, da naj bi bilo v celotno afero vmešanih tudi nekaj bivših švicarskih diplomatov, ki so bili v službi na predstavništvih v Peruju. Za Koprivca švicarski tednik piše, da je treba šele ugotoviti, če gre za prevranta velikega kalibra ali pa le za majhno ribo, ki so jo zaradi lastnih interesov žrtvovali pristaši nekdanjega peruanskega predsednika Alana Garcie.

KORAK NAPREJ NA POTI VAŠE VARNOSTI

MESEČNO BREZOBRESTNO
PLAČEVANJE ZAVAROVALNINE

Tržaška kreditna banka nudi dodatno koristno storitev vsem svojim klientom, ki prejemajo mesečno plačo na tekoči račun. Poseben dogovor z **Noricum Assicurazioni** omogoča imetnikom teh tekočih računov plačilo zavarovalnih premij v dvanajstih brezobrestnih mesečnih obrokih. Odgovorni naših operativnih enot so vam na razpolago za vsa dodatna pojasnila.

BCTKB BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

V sodelovanju z

NORICUM
ASSICURAZIONI

Nov padec dolarja v prid marki

NEW YORK — Po napovedi o osvoboditvi tujih talcev v Iraku je začel dolar nanovo drseti navzdol, ameriški operaterji pa spet posvečati pozornost notranji gospodarski krizi. Na padec zelenega bankovca je vplival podatek, da se brezposelnost v ZDA veča in da utegne zato FED zrahljati posojilni mošnjiček. V petek je centralna banka sklenila znižati obresti na FED funds, torej na zvezne sklade, in povečala likvidnost, brž ko so ti skladi dosegli kotacijo 7,25% nasproti 7,50%, koliko je znašala prej ravnotežnostna stopnja.

Drsenje dolarja — v New Yorku je veljal v petek 1.110 lir proti 1.112,25 dan poprej — je še okrepilo nemško marko in olajšalo prizadevanja Bundesbanke, da ohrani stabilnost denarne politike kljub velikemu finančnemu bremenu zaradi mednarodne združitve in posledičnemu porastu povpraševanja po kreditih; to pa pomeni, da za zdaj ne bo zvišanja obrestnih mer.

Enimontu se že obeta tuj partner

RIM — Predsednik državne petrokemijske ustanove ENI Gabriele Cagliari je izjavil, da so v teku zaupna pogajanja z evropskimi in ameriški družbami, ki so zainteresirane za joint-venture z Enimontom. Dogovarjanje ugodno teče, zadeva pa posamezne oblike biznisa, pri katerih ni posebnih nesoglasij na področju strategije. Ko pa bi se to izkazalo za umestno in nujno, bi se utegnili pomeniti tudi s Himontom, ki ga nadzoruje Gardinijeva grupa Ferruzzi. »Ko bi se ena ali druga skupina prepričala, da lahko uspešno vstopi na področje druge, tedaj bi bilo seveda najbolje združiti moči na tistem specifičnem področju.« Cagliari se je tudi obregnil ob nekatere glasove v zvezi z imenovanji vodilnih kadrov v kemijski finančni družbi: »Ne gre pozabiti, da je ta kotirana na borzi, da so znotraj nje zelo sposobni menedžerji, a da je več takih tudi zunaj nje in to z mednarodnimi izkušnjami.«

Holding IRI Comit-Credit tudi na borzi

RIM — Holding, ki bo prevzel večinski delež IRI (51%) pri kapitalu načrtovanega bančnega pola Banca commerciale italiana-Credito italiano, bo verjetno delniška družba, ki jo bodo prav tako verjetno kotirali na borzi. To je dal razumeti v nekem intervjuju predsednik Zavoda za industrijsko obnovo Franco Nobili. Pri pomnil je, da bo treba počakati še kakšen teden, predno se bomo lahko seznanili z vsebino študije o izvedljivosti združitve, ki jo je IRI naročil družbi McKinsey; le-ta mora temeljito proučiti, kaj bo mogoče privarčevati s spojitvijo Comit-Credit in kaj vse bo možno na področju specializacije oziroma delitve pristojnosti.

Študija bo nared januarja in ne že pred božičem, kakor so napovedali v teh dneh pri Creditu. O odnosu javno-privatno je Nobili dejal: »V Italiji se ta koncept napačno tolmači: mnogi zasebniki bi mi rajši kaj prodali, ko pa od mene kupili.«

gospodarski dopis iz slovenije

Dve poti in - drsalnica

JOŽE PETROVČIČ

Pot v gospodarsko samostojnost ne bo lahko opravilo predvsem zaradi tega, ker je treba popolnoma spremeniti gospodarski sistem in hkrati voditi tekočo gospodarsko politiko, ki mora biti prilagojena kriznim razmeram. Dve republiki, ki jima jugoslovansko lovljenje povprečij najbolj škoduje, sta se zagotavljanja gospodarske samostojnosti lotili vsaka po svoje, kar je glede na različne politične razmere v vsaki od omenjenih republik tudi razumljivo.

Hrvaška, ki bolj poudarja konfederalno pot, je naprej izoblikovala svoj gospodarski načrt, objavila ga je ta teden, v katerem je povedala, kakšni so njeni gospodarski cilji. Jasno je dala vedeti drugim v državi, zlasti pa zvezni vladi, od česa v konfederalnih pogajanjih ne bo mogla odstopiti. Pokazala je, kje je pripravljena sodelovati pri novi gospodarski politiki v konfederalni državi, kdaj pa se bo morala odločiti za povsem samostojno pot.

Slovenija je ravnala drugače. Prepričana, da je v okviru enotne države nemogoče doseči dogovor o takšni konfederalni gospodarski politiki, ki bi ji ustrezala, se je lotila snovanja svojega lastnega gospodarskega sistema. Pri tem ji je uspelo položiti šele prvo sistemsko opeko, nov davčni sistem. Gospodarske cilje za prihodnje leto in tudi gospodarsko politiko pa ima šele v obrisih.

K sreči se je začela bodoča slovenska država konstituirati na pravem koncu. Država, ki hoče biti gospodarsko uspešna - prav zaradi tega pa se hoče Slovenija ločiti od Jugoslavije - mora imeti predvsem sodoben davčni sistem. Po zagotovitvi strokovnjakov za davčne sisteme je davčna reforma, ki se je je lotila Slovenija, izrazito sodobno zastavljena in se približuje evropskim davčnim normativom. Lahko bi rekli, da je strokovnost tokrat prevladala nad političnim voluntarizmom, ki ga je prav pri davčnem sistemu vedno obilo zaradi tega, ker davki dajejo denar za uresničevanje političnih ciljev. Finančnemu ministru pa ni bilo lahko, kar se da raz-

brati tudi iz številnih kritik, ki so letele na njegov račun in ki jih je minister zavračal, trdeč, da se s premalo gospodarsko podkovanimi kritiki ne bo spuščal v polemike.

Seveda pa je treba takoj postaviti drugi temelj nove države - njen proračun, ki temelji na novem davčnem sistemu. Prve vladne napovedi o proračunu so take, da se vlada z novim proračunom očitno še ne upa v javnost. Izkazalo se je, da ta država, ki bo nastala na novo, še ne more biti cenjena od dozdajšnje. Sama nova država se ne more tako hitro preoblikovati, da bi lahko bistveno zmanjšala svoje izdatke, hkrati pa so potrebe po denarju v obdobju, ko se je gospodarstvo vendarle začelo prestrukturirati (zunaj in najbolj boleč znak tega so številni stečajni), neverjetno velike, saj mora država gasiti najrazličnejše finančne ognje, če noče dopustiti, da pride do velikega požara. Kljub temu pa so proračunske potrebe, ki dosegajo 35 odstotkov družbenega proizvoda, tako velik strošek, da bi ga vsako gospodarstvo, tudi cvetoče, težko preneslo. Zato bo ta drugi gospodarski element nove države zelo težko izoblikovati. Morebitno hitro prvo sprejetje proračuna nikakor še ne pomeni, da med letom ne bo prihajalo do težav in zapletov.

Dva gospodarska elementa (en še celo v povojih) sta bore malo v primerjavi s tistim, kar je treba imeti za delovanje samostojne države. (Namerno smo prezrli lastniško reformo, brez katere sploh ni možna nikakršna gospodarska ozdravitev, kar sta spoznali tako Hrvaška kot Slovenija, ki sta se tega reformnega dela lotili najprej, vendar spet vsaka na svoj način.) Ta dva elementa tudi kažeta, za kakšno pot se je odločila Slovenija (plebiscitarno) oziroma zakaj išče Hrvaška drugačne rešitve (konfederalne) in ne hiti z oblikovanjem povsem svojega gospodarskega sistema. Vsaka torej išče rešitve, ki bi bile njej sami najbolj po meri. Vsaka bo na svoji poti nalezela na velikanske težave, ki pa bodo, če bo ravnala umno, vseeno manj boleče, kot takrat, kadar te drugi pahnejo na pripravljeno drsalnico.

Po mnenju predsednika zadevne dvozbornične komisije posl. Sergia Colonija Naglo preosnovati pokojninski sistem sicer bo izplačevanje penzij vprašljivo

RIM — Brez nagle reforme pokojninskega sistema, ki bi podaljšala upokojitveno starost do 65. leta, bo sklad za penzije podrejenih delovnih ljudi v 4-5 letih zašel v krizo, a v varnost bi bilo lahko celo samo izplačevanje pokojnin. Alarm je sprožil predsednik parlamentarne, dvozbornične komisije za nadzorstvo nad ustanovami za socialno skrbstvo, tržaški poslanec Sergio Coloni. Po njegovem bi bilo v tem trenutku tudi dokaj nevarno na novo odpreti vprašanje predčasnih upokojitev in to tako zaradi neposrednega finančnega bremena, kot zaradi tega, ker bi to izkrivilo razmerje na delovnem trgu.

Dvozbornična komisija končuje zdaj poročilo o stanju vseh 57 skrbstvenih zavodov, ki ga bo januarja predložila obema vejama parlamenta in mu priložila tisti del poročila, ki ga je pripravil nadzorni odbor zavoda INPS o bilanci 1989, za katerega je

pristojna. Coloni je zaskrbljen nad zamudami pri uresničevanju reforme pokojninskega sistema: »Doslej je izkazoval sklad za penzije podrejenih delovnih ljudi bistveno ravnotežje med prispevki in izplačanimi pokojninami, bo pa kmalu zašel v krizo, če ne bomo upokojitvene starosti zvišali na 65. leto, čeprav postopno, na primer tako, da bi jo vsako drugo leto podaljšali za eno leto; na ta način bi privarčevali 10.000 milijard lir letno.

Glede vprašanja o predčasnem upokojevanju, ki je planilo znova na površje ob izbruhu krize pri Olivettiju, je Coloni sila oprezen: »Seči po tem mehanizmu v danih razmerah bi bilo nevarno; prvič, ker bi to pomenilo novo veliko finančno obremenitev, drugič pa zato, ker je v veljavi prepoved združevanja več penzij in bi po tem takem upokojitev uslužbenca pri 47. letu še spodbudila delo na črno,

kar bi imelo hude posledice na delovnem trgu, a bi tudi pomnožilo primere davčnega utajevanja oziroma "zakonitega" izogibanja davčnim vplačilom.« Po Colonijevem mnenju bi kazalo odpraviti prepoved o združevanju penzij in izplačevati upokojencem takšno pokojnino, ki bi bila v skladu s številom opravljenih službenih let.

Kaj pa INPS, ki je bil že večkrat v vrtincu silovitih polemik? »Mislim, da je treba reformo, ki je bila uvedena z zakonom 88, v celem preizkusiti, ne pa misliti na novo reformo.« Tudi zato ne, ker se je služba tega zavoda v korist upravičencev po poslančevem zahtevu izboljšala in ker se izboljšujejo tudi storitve pri njegovih periferičnih sedežih. Pač pa je potrebno še veliko ukrepati na področju davčnih utaj in neplačevanja socialnih dajatev, je še dejal predsednik omenjene dvozbornične komisije.

Predstavniki Ljubljanske banke v Trstu Andrej Miklavčič o sodelovanju med Italijo in Jugoslavijo Nič filozofije - več dvostranskega informiranja!

Petkova vest, da bo Ljubljanska banka odprla filijalo v Milanu, je pomembna tudi zato, ker se uokvirja v novo strategijo bank v sklopu globokih sprememb v Evropi, ki velevajo bogatejši, kakovostnejše oblike sodelovanja v smeri globalizacije gospodarstva, na kar morata računati tudi Italija in Jugoslavija pri krepitvi dvostranskih odnosov. Objavljamo povzetek iz zadevnega poročila, ki ga je imel tržaški predstavnik Ljubljanske banke Andrej Miklavčič na zasedanju Italjug-Jugital v Poreču.

Tržaško predstavništvo Ljubljanske banke je v svoji promocijski dejavnosti zlasti na področju dolgoročnih in višjih oblik gospodarskega sodelovanja med Italijo in Jugoslavijo registriralo v zadnjih 18 mesecih 132 pobud za razne oblike sodelovanja. Številka ni majhna, a tudi pretirano velika ne, saj je v Sloveniji mnogo podjetij, ki v svojem prestrukturiranju iščejo nove tehnologije, opremo, programe, trge, kapital itd. Tudi mala podjetja, ki se masovno ustanavljajo, iščejo programe in trg, vtem ko iščejo italijanska (poleg novih tržišč) cenejšo delovno silo, nove možnosti plasmana opreme in tehnologije itd. Ni res, da gre na naši strani predvsem za trgovske in kratkoročne interese. V navedenih 132 iniciativah slovenskih podjetij gre kar v 52% primerih za industrijska in le v 23% primerih za trgovska podjetja; naša stran išče torej zlasti programe za obogatitev proizvodnih možnosti, a kar 61% podjetij, ki se tačas dogovarjajo z italijanskimi, predlaga ustanovitev mešanih podjetij. Res pa je, da so na podjetniški ravni zelo skromne pobude za sovlaganje kapitala, kar je sprito kriznih razmer v Jugoslaviji razumljivo; zato nas ne čudi, da je bilo v zadnjih 18 mesecih samo 8 iniciativ, ki iščejo denar. Vendar se tudi z italijanske strani deleži ustanovitvenega kapitala za

mešana podjetja ponujajo zgolj v obliki opreme, know-howa in drugih pravic. Prevladujoča oblika dogovarjanja je prav mešano podjetje - praviloma manjše; to ustreza tako Sloveniji, ki manjših podjetij v socialističnem gospodarstvu skoraj ni poznala in ji je to začelo v procesu gospodarskega preustroja politični prazen prostor, brez katerega ni uspešnega tržnega gospodarstva, kot Italiji, ki upravičeno upa, da ji bodo mala mešana podjetja pomagala priti ne le v Slovenijo, ampak tudi v Jugoslavijo in od tod na vzhod. Zato so se partnerji odločili, da kar 83% že ustanovljenih mešanih podjetij namestijo v Slovenijo in le dobrih 10% v Italijo. Te pobude so v Sloveniji večinoma locirane na osrednjem in zahodnem delu, kar je sprito bližine Italije in poznavanja jezika ter običajev razumljivo, dočim se podjetja severne in vzhodne Slovenije bolj povezujejo z avstrijskimi in nemškimi. Na italijanski strani je polovica iniciativ vezana na Furlanijo-Juljsko krajino, polovica pa teži globlje v italijanske industrijske bazene Padova, Brescine in Milana, od koder je celo večji odziv podjetij za povezovanje z vzhodom kot pa takoj za mejo.

Kakšen pa je končni učinek iskanja in dogovarjanja med partnerji, koliko je podpisanih pogodb, koliko podjetij se je iz tega porodilo? Odgovor nas le delno zadovoljuje: 45% iniciativ z obeh strani meje se je po razmeroma dolgotrajnih pogovorih zaključilo, od tega dve tretjini uspešno s podpisom pogodbe, v eni tretjini zaključenih primerov pa neuspešno in so se podjetniki razšli, ker niso našli skupnega poslovnega interesa ali ker se niso srečali pravi partnerji ali pa iz drugih razlogov. Tako so podjetja v zadnjem letu in pol podpisala 38 novih pogodb o

dolgoročnem sodelovanju in sicer 20 za mešana podjetja in 18 za razne druge višje oblike sodelovanja. Ker je v polovici iniciativ dogovarjanje še v teku, pričakujemo, da se bo ta številka bistveno povečala. Ob tem je treba povedati, da mnogi italijanski partnerji zavestno čakajo na odločitev do trenutka, ko se bo razrešila jugoslovanska kriza! V Ljubljanski banki, kjer računalniško spremljamo ta gibanja in s svojo parabančno promocijsko aktivnostjo sodelujemo pri dogovarjanju partnerjev v skoraj 50% navedenih iniciativ, računamo, da smo v prikaz zajeli najmanj 80% vseh pobud, pri katerih sodeluje v zadnjem obdobju slovensko gospodarstvo. Zato je mogoče podatke posplošiti.

Ob tem pa se zastavlja žgoče vprašanje, kako priti do konkretne informacije, do pravnega partnerja v drugi državi. Tu ne zadostujejo deklaracije. Tudi grupe, ki smo jih postavili lani, menda niso kos problemu. Zato predlagam, da se gospodarske zbornice in vsi, ki se bavijo s promocijo, odločijo za ustanovitev profesionalnih ustanov, ki jim bo prva skrb pripravljati informacijo in iniciativo od konkretnega podjetnika v eni državi do konkretnega partnerja v drugi državi. V to je treba angažirati izkušene ljudi, ki poznajo trg, tehnologije, običaje in jezik. Njihovo delo naj ne bo filozofija, marveč potrpežljivo terensko delo v odkrivanju in povezovanju partnerjev. Tudi Slovenija in Ljubljanska banka razmišljata, da bi ustanovili eno ali več takšnih promocijskih ustanov, ki bi pomagale s konkretnimi koraki razreševati strahovito krizo informacij med podjetniki na obeh straneh meje. Zbornice bi se morale konkretno zavzeti tudi za to, da bi se vsaj poslovni in mladi ljudje intenzivneje učili tistih jezikov, ki jih gospodarstvo življenje najbolj potrebuje. (dg)

Nepremičnine bodo še dalje na moč drage

RIM — Cene nepremičnin bodo ostale še nekaj mesecev ustajale, to je visoke, kar pomeni, da bo opeka še dalje dobra naložba. To kaže poizvedovanje, ki so ga opravili poznavalci nepremičninskega trga iz vrst tednika *Il Mondo*. Anketa navaja, da so se stanovanja in hiše v Londonu pa tudi v New Yorku zadnje čase občutno podražile. Če hočeš v glavnem mestu Anglije kupiti nepremičnino, se moraš zadolžiti kar za 90%, če ne celo za polnih 100% njene vrednosti, kaj takšnega pa se tačas v Italiji menda ne more zgoditi: posojilo za nakup nepremičnine dosega namreč pri nas samo 40% vrednosti. Italijanski nepremičninski trg se je vsekakor umiril, povpraševanje pa je postalo zahtevnejše, tako da ostane nepremičnina tudi več mesecev neoddana. To pa je tudi edini znak tržne utrujenosti, pravijo sestavljalci ankete s pripombo, da so cene kolikor toliko doseglyve edinole v manjših mestih in v predmestjih, kjer pa da se bodo ravno tako kmalu krepko povišale. Poizvedovanje je tudi še pokazalo, da se je pomnožilo število stanovanj, ki jih ponujajo lastniki v najem v pričakovanju reforme pravične stanarine.

Veterinarski pregledi bodo srž srečanja kmetijskih ministrov

BRUSELJ — Jutri se bo začelo v Bruslju dvodnevno zasedanje kmetijskih ministrov Evropske gospodarske skupnosti, ki bodo obravnavali kot osrednjo temo vprašanje uskladitve veterinarskih in zdravstveno-higienskih pregledov na zunanji meji Skupnosti v vidiku tržne združitve leta 1993; bodo pa tudi prevzeli položaj, ki je nastal zaradi (ne)pričakovane razbitja pogajanj GATT, ki se bodo nadaljevala januarja v Ženevi. Že jutri bi se morali ministri — pod predstvom Italijana Vira Saccamandija — dokončno sporazumeti glede koordinacije in okrepitve veterinarskih pregledov živih živali in mesa iz držav, ki niso članice EGS.

Prav tako jutri naj bi se dogovorili tudi glede harmonizacije higiensko-zdravstvenih predpisov na področju ribogojstva in perutninarstva. Nadalje bodo vzel v pretes osnutek kompromisnega predloga Italije v zvezi z zakonsko ureditvijo sladkorne proizvodnje, utegnejo pa doseči tudi načelen sporazum o opredeljevanju, poimenovanju in prikazovanju aromatičnih vin in vermutov, ki pa ga bo moral odobriti še evropski parlament.

primorski
dnevnik

PREDNAROČNINA

ZA
LETO
1991

Celoletna 200.000 lir
Mesečna 22.000 lir

□ Celoletna prednaročnina za Primorski dnevnik 200.000 lir velja za tiste, ki jo poravnajo do 31. januarja 1991. Po tem datumu bo celoletna naročnina znašala 264.000 lir.

□ Naročnikom bomo še naprej nudili **brezplačno male oglase in čestitke**.

□ Naročnino lahko poravnate:
— na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici
— pri raznašalcih časopisa
— preko pošte na t/rn ZTT št. 13512348
— in pri vseh slovenskih denarnih zavodih.

Vse tiste, ki poravnajo naročnino preko pošte ali denarnih zavodov prosimo, da ob plačilu navedejo točen priimek in ime ter naslov naročnika.

Spremembe v slovenskem šolstvu v pričakovanju nove zakonodaje

KOPER — V iztekajočem se koledarskem letu velja za vzgojo in izobraževanje na vseh ravneh od vrtec do obeh univerz v Sloveniji le predhodni sistem. Dopolnila k republiški ustavi, sprejeta septembra lani in ustavni zakon, ki je s 1. januarjem 1990 leta ukinil samoupravne interesne skupnosti tudi na področju družbenih dejavnosti, katerega del je šolstvo, zahtevajo oblikovanje novega sistema družbenega upravljanja in financiranja teh ustanov, pa še njihovega ustanavljanja in organiziranja. Še odločnejše postavljajo zahteve po spremembah Deklaracija o suverenosti Slovenije in ustavni zakoni, sprejeti na tej podlagi.

Spomnimo najprej, da je v slovenskem šolstvu že sedaj marsikaj novega: tako ponovna uvedba gimnazije, zatem ločitev tehniškega od pokličnega izobraževanja, ukinitve ideološko obarvanih predmetov samoupravljanje s temelji marksizma ter obramba in zaščita; letošnje čertošolce že čaka matura kot splošni kvalifikacijski izpit za vstop na univerzo in še kaj, kar vendarle vnaša optimizem. Postopno torej, ob dovolj jasnem konceptu, kajti iz izkušenj je vendarle prevladalo načelo, da so v šolstvu revolucionarne spremembe vedno vprašljive.

V slovenski parlament je že prišel osnutek zakona o zavodih na področju družbenih dejavnosti, ki je dokaj splošen; v skupščinsko razpravo pa prihaja še dodatni zakon o zavodih v šolstvu ali kratko podrobnejši novi šolski zakon. Predlog za izdajo uveljavlja osnovno načelo, da sta vzgoja in izobraževanje neprofitni dejavnosti, kar narekuje opredelitev šole kot javnega zavoda. Ta izvaja javno službo oziroma vzgojno izobraževalne in študijske programe za pridobitev javno veljavne izobrazbe, potem programe predšolske

vzgoje, glasbenih šol, delo v domovih za učence in tako naprej. Javne zavode naj bi tako predvideni novi rešitvi ustanavljali: vrte in osnovne šole posamezne občine ali mesta, srednje, višje in visoke pa republika. V skladu z načelom enakopravnosti vseh oblik lastnine pa lahko izobraževalne zavode ustanavljajo tudi zasebniki, združniki, podjetja in družbe, če seveda izpolnjujejo z zakonom določene pogoje.

Kako bi naj bilo po novem urejeno financiranje? Za nacionalni, to je program vzgoje in izobraževanja na vseh ravneh in skupnih republiških nalog bi denar zagotavljali iz slovenskega proračuna, osebne dohodke s kolektivno pogodbo, materialne stroške skladno z normativi in standardi, kar so družbeno določeni enotni pogoji o obsegu, vrsti in zahtevnosti šolskega dela, številu učencev v razredu, stopnja opremljenosti zavodov za opravljanje javne službe.

Predagatelji pravijo, da bi izvedba predlaganega šolskega zakona povzročila le prerazporeditev denarja po ravneh šolstva in dejavnostih, ne pa dodatne porabe.

Iz podrobnosti predloga za izdajo zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja je sklepati o pomembnih pristojnostih ravnatelja javnega zavoda. Ta bi naj iz položaja direktorja organizacije združenega dela postal pedagoški vodja šole z drugačno odgovornostjo. Določil bi naj notranjo organizacijo dela in sistemizacijo delovnih mest, odločal naj bi o pravicah, dolžnostih in ugovorih delavcev; spremenil pa naj bi se tudi postopek izbire ravnatelja, kar napoveduje že do konca šolskega leta množičen razpis ravnateljskih mest in obravnavo sedanjih ravnateljev ter zamenjave.

MIRJAM MUŽENIČ

Učno osebje Glasbene šole iz Ajdovščine v prejšnjih dneh v Reziji

REZIJA — Učno osebje glasbene šole iz Ajdovščine, ki ga je spremljala njihova ravnateljica, so v sredo obiskali dolino Rezije.

Ravnateljica, ki je lanskega oktobra pod vodstvom prof. Merkuja in z drugimi ravnatelji raznih slovenskih šol obiskala dolino, je bila nad to izkušnjo zelo navdušena, zaradi česar se je tokrat povrnila v te kraje skupno z učnim osebjem, ki je o teh krajih sicer že slišalo govoriti, ni pa še imelo možnosti, da podrobneje spozna krajevno prebivalstvo in njihovo problematiko.

Rezija jih je sprejela z mrzlim vetrom, a tudi z lepim soncem,

kar je omogočilo, da so gostje res uživali v čudoviti panorami celotne doline in že pobeljenih vrhov, ki jo obkrožajo.

Gostje so obiskali tudi rezijanski kulturni dom, kjer so jim bile predstavljene posebnosti rezijanske stvarnosti in njene kulture na osnovi doslej objavljenih publikacij in videokasete. Obisk se je zaključil ob obloženih mizi z mojstrsko pripravljenimi krajevnimi tipičnimi jedmi.

Ravnateljica je ob koncu obiska izrazila željo, da bi se zopet vrnila v te kraje, tokrat pa z glasbenimi instrumenti, partituri in z veliko voljo po glasbi.

LUIGIA NEGRO

V Ljubljani slovesno odprli sedež agronomske fakultete

LJUBLJANA — V Rožni dolini v Ljubljani so v soboto slovesno in uradno odprli novo poslopje biotehniške fakultete slovenske univerze v kateri so, funkcionalno že nameščeni njena oddelka za agronomijo in živilsko tehnologijo skupno z dekanatom. Odprtje novega poslopja sodi v okvir široko zastavljenega programa, v okviru katerega so le dan prej odprli nove prostore Centra za biotehnologijo v Volčjem potoku, 21. t. m. pa bodo odprli še povečane in nove prostore zootehničnega razvojno-raziskovalnega centra VTO za živinorejo na Rodici, pod streho je tudi že nova stavba VTO za biologijo.

Novo poslopje v Rožni dolini so zgradili in opremili v enem samem letu študentje pa so v njem že od letošnjega avgusta. V preddiplomskem študiju jih je okrog 700, v podiplomskem pa okrog 80.

Na svečanosti, katere so se udeležili rektor slovenske univerze prof. dr. Sket, minister za šolstvo prof. Vencelj in številni profesorji in drugi vseučiliški delavci ter gostje, med katerimi tudi predstavniki Kmečke zveze iz Trsta podpredsednik Alojz Debelis in član odbora Giusto Kariž. O razvoju biotehniške fakultete od njenih začetkov v organizacijskem, programskem in prostorskem oziru je spregovoril dekan fakultete prof. dr. Jože Kovač, o pomenu nove zgradbe za nadaljnji prof. dr. Franc Lobnik. Za republiški sekretariat za raziskovalno dejavnost in tehnologijo je pozdravil namestnik ministra dr. Venceslav Kavčič.

Kot izjemen gost je svoje zadovoljstvo nad tem novim dosežkom biotehniške fakultete izrekel prvi povojni zamejski diplomant na oddelku za agronomijo dr. Josip Pečenko iz Trsta, v imenu Kmečke zveze pa je simpatično spregovoril njen podpredsednik Alojz Debelis.

Slovesnost se je začela s študentsko himno Gaudeamus in končala z Zdravljico v izvedbi biotehniškega okteta. (jk)

Štirje mrtvi v Fiumicellu

VIDEM — Štirje mladi furlanski fantje so umrli in dva sta bila ranjena, eden od teh zelo hudo, v prometni nesreči, ki se je pripetila v noči med petkom na soboto v Fiumicellu. Vseh šest, med 17. in 19. leti starosti, so se vozili v istem vozilu, giulietti alfa romeo, ki jo je upravljal 18-letni Rudi Macor iz Ogleja. Kot poročajo oglejski karabinjerji je Macor umrl takoj za tem, ko se je avtomobil, verjetno zaradi prevelike hitrosti, zabil v obcestni drog in svojo vožnjo končal na drugem drogu. Skupno z Macorjem so v hudem trčenju preminili še 18-letni Fabrizio Rusin iz Fiumicella, 17-letni Paolo Moro iz Ogleja in 17-letni Franco Menon, ravno tako iz Ogleja. Ranjena pa sta bila 17-letni Moreno Foschiatti iz Ogleja in 19-letni Maurizio Foschiatti iz Fiumicella.

BORIS ŠULIGOJ

Solidarnost s Slovenijo



V uredništvu Primorskega dnevnika v Trstu so darovali: I. G. 100.000 lir, Franc in Marija Ščurek 50.000 lir, Zdravko Volčič 100.000 lir, Anton Birtič iz Mečane (Špeter) 20.000 lir, družina Pavla Baretto 100.000 lir, Viola Ota in Ani Apollonio 100.000 lir, Milko Sedmak 30.000 lir, Stane Kodrič 30.000 lir, Ignac Pregarc (Log 25) 50.000 lir, družina Prodan 30.000 lir, Guido in Milka Sosič 30.000 lir, Irma in Sergio Tavčar 30.000 lir, družina Gombač (Ricmanje 166) 50.000 lir, učiteljica, spremljevalka in učenci 3. razreda COS M. Samsa 73.000 lir, v spomin na Andreja Pečarja daruje žena 50.000 lir, v spomin na Ivana Sedevečiča - Ninija daruje žena Štefanija Sever 50.000 lir, v uredništvu Primorskega dnevnika v Gorici so darovali: Milica in Vlado Kogoj 100.000 lir, namesto cvetja na grob Matilde Mikulus darujejo sodelavci Vere 150.000 lir.

Pri Tržaški kreditni banki so darovali: Franc Mahnič 100.000 lir, Erminio in Claudio Stefancic 100.000 lir, Rafael Tul 50.000 lir, Nada in Igor Može 50.000 lir, družina Perovšek 100.000 lir, RESIM sarl 1.000.000 lir, Ema Kerševan 30.000 lir, družina Trampus-Kozmina 100.000 lir, Edi in Eva Kosuta 100.000 lir, Alenka in Mirko iz Doline 200.000 lir, Bogomil, Adelka in Miki Zobec 200.000 lir, Ivan Drnovšek 100.000 lir, Albino in Valeria Tersar 50.000 lir, Pino in Vera 100.000 lir.

Na sedežu SDGZ so darovali: Agenzia Marittima Mediterranea 500.000 lir. Denar so že nakazali na TKB.

Na srečanju borcev, aktivistov in internirancev, ki ga je priredila sek-

cija VZPI-ANPI Dolina-Mačkolje-Prebeneg 1. decembra v Dolini so darovali: Stano Vodopivec 10.000 lir, Anton Šavron 50.000 lir, Mario Koradin 50.000 lir, Franc Bandi 30.000 lir, Drago Slavec 50.000 lir, Rihard Krmec 10.000 lir, Elvira Prašelj 20.000 lir, Cvetko Smotlak 10.000 lir, Bernard Slavec 10.000 lir, Luciano Svetina 20.000 lir, Ljubo Vodopivec 10.000 lir, Danica Smotlak 10.000 lir, Majda Bordon 10.000 lir, Mario Prašelj 10.000 lir, Milena Sancin 10.000 lir, Silva Vodopivec 10.000 lir, Stanko Smotlak 5.000 lir, N.N. 50.000 lir, Avguštin Furlan 20.000 lir, Stojan Sancin 20.000 lir, Sergio Kocjan 10.000 lir, Ladi Kocjan 10.000 lir, Danilo Bandi 20.000 lir, Sergio Glavina 10.000 lir, Paolo Bandi 10.000 lir, Edvin Križmančič 10.000 lir, Angel Sancin 10.000 lir, Angel Štranj 50.000 lir, Mario Slavec 10.000 lir, Kristina Lovriha 25.000 lir, Rado Lovriha 10.000 lir, Josip Slavec 15.000 lir, Slavko Novak 15.000 lir, Stanko Štranj 15.000 lir. Denar so že nakazali na TKB.

V nabiralni akciji, ki so jo organizirale KD Kraški dom, Občina Repentabor, sekcija KPI Repentabor, sekcija SSk Repentabor, VZPI-ANPI Repentabor in župnijska skupnost Repentabor je bilo darovanih in položenih na tekoči račun pri Hranilnici na Opčinah 3.560.000 lir. Darovali so: družina Milič (Repen 49) 50.000 lir, družina Škabar (Repen 99) 60.000 lir, družina Škabar (Repen 30) 50.000 lir, Lorenzo Milič (Repen 190) 50.000 lir, Bruno Bertolino (Repen 29) 50.000 lir, družina Škerk (Repen 126) 50.000 lir, družina Lazar (Repen 132) 20.000 lir, družina Kralj (Repen 132) 20.000 lir, Milan Bizjak (Repen 7) 30.000 lir, družina Grizonič (Col 62) 50.000 lir, družina Komar (Fernetiči 5) 30.000 lir, Mirko Guštin (Repen 54) 50.000 lir, Igor Grilanc (Repen 54) 50.000 lir, Karlo Križman (Repen 172) 50.000 lir, Milko Guštin (Col 29) 100.000 lir, Slava Škabar (Repen 74) 25.000 lir, Vittorio Ravbar (Repen 89) 30.000 lir, Milan Purič (Repen 57) 30.000 lir, Stanko Škabar (Repen 135) 50.000 lir, Nadja Lazar (Repen 87) 100.000 lir, družina Bizjak (Col 14) 50.000 lir, Bogan Ravbar (Vol 23) 50.000 lir, Ivan Škabar (Col 8) 100.000 lir, Silvestra Colja (Col 8) 50.000 lir, Ivan Purič (Repen 9) 20.000 lir, Marija Škabar (Repen 4) 50.000 lir,

Edo in Grozdana Škabar (Repen 18) 50.000 lir, Robi in Julka Hmeljak (Repen 77) 50.000 lir, Janko in Olga Guštin (Repen 178) 50.000 lir, Jordan Purič (Repen 164) 25.000 lir, Salvo Buscemi (Col 53) 100.000 lir, družina Škabar (Repen 79) 30.000 lir, družina Guštin (Repen 141) 30.000 lir, Zdravko Bizjak (Col 10) 100.000 lir, Ludvik Zenič (Col 27) 20.000 lir, Ivanka Guštin (Repen 88) 25.000 lir, družina Vodopivec (Repen 140) 50.000 lir, Alojz Škabar (Repen 45) 50.000 lir, Emil Škabar (Repen 5) 40.000 lir, Mirko Purič (Repen 97) 20.000 lir, Mirko Purič (Repen 15) 30.000 lir, Marina Turk (Col) 10.000 lir, Romano Kavalič (Col 58) 50.000 lir, Franc in Karla Bizjak (Repen 188) 70.000 lir, Milan Škabar (Repen 104) 50.000 lir, Karlo Grigič (Fernetiči) 1.000.000 lir, Julka Škabar (Repen 106) 25.000 lir, družina Kante (Gabrovica 57) 150.000 lir, družina Destri (Col 42) 20.000 lir, družina Sobani (Col 65) 50.000 lir, Majda Colja Guštin (Repen) 200.000 lir.

Pri Hranilnici in posojilnici na Opčinah so darovali: družina Brajnik (Repen 81) 100.000 lir, Janko Škabar (Repen 30) 200.000 lir, Franco in Matilda Carli 50.000 lir, Margherita Puntari vd Kriznic 104.000 lir.

Na sedežu Sklada "Mitja Čuk" so darovali: Fabio in Majda Šturman 100.000 lir.

Na sedežu Slovenske prosvete: Dekliški zbor Devin 315.000 lir, Lojze Debelis 20.000 lir.

Na sedežu SKD Tabor Opčine: Milka in Vlado Kokošar 50.000 lir, Marta Zupan 50.000 lir, Stanislav Guštin (Repen) 50.000 lir, mlekarina Lucio in Marta 100.000 lir, Marta Terčelj 150.000 lir, Iva Golob 20.000 lir.

Na sedežu Slovenske skupnosti: Milena Andree 150.000 lir, Neda in Martin Jevnikar 100.000 lir, Nadja in Ivo Jevnikar 100.000 lir, Olga Valetič 25.000 lir, Sergij Mahnič 50.000 lir, družina Breclj 200.000 lir, Dario Tul 50.000 lir, družina Zlobec 200.000 lir, Albert Vodopivec 50.000 lir, Danilo Zahar 60.000 lir, Ana Štefančič 100.000 lir.

Pri Hranilnici in posojilnici v Nabrežini: Maria Gruđen 50.000 lir.

Pri Kmečki banki v Gorici so darovali: Igor Franco in Marija Bitežnik 100.000 lir, Janka in Tatjana Plahuta 200.000 lir, D. Jakin 200.000 lir, Marko Rojc 50.000 lir.



vam na razpolago PELLICCERIA CERVO

TRST — Drev. XX. septembra 16 — Telefon 370818

VELIKA IZBIRA: krzen, jop, našitkov
Izredna kakovost
Modni kroji po izredno ugodnih cenah
Popravila



Nov GARDENCENTER

Sobne rastline in rastline za vrtove

RAZSTAVA BONSAI
iz kolekcije CRESPI
do 31. dec. 1990

Božična drevesa in zvezde;
božični okraski
Primerjajte cene in kakovost:
postali boste naši odjemalci

V DECEMBRU VSE NEDELJE ODPRTO

TRST - Strada Costiera 6/1 - Tel. (040) 224177

Nova miljska koalicija Spodbuden signal za krajevno in deželno politiko

Politična kriza v miljski občini je bila v marsičem pričakovana in napovedana, malokdo pa je mislil, da bo petstrankarsko (levosredinsko) večino nadomestila tako atipična koalicija, ki sega od komunistov do dela socialistov, zelenih in dveh demokristjanov, ki se prepoznajo v političnih stališčih bivšega palermškega župana Leoluca Orlando. Če jo bo občinski svet potrdil, bo miljska politična izkušnja predstavljala veliko novost ne samo za našo pokrajino, ampak tudi za vso deželo, saj gre za upravno koalicijo, ki razbiva oziroma premošča tradicionalne (in večkrat zelo utesnjujoče) strankarske okvire, ki tako močno pogojujejo vse naše javno življenje.

Če hočemo skušati razumeti miljsko situacijo, moramo izhajati iz ugotovitve, da se je petstrankarska koalicija, ki je nadomestila štiridesetletno nadvlado komunistov in Liste Frausin, popolnoma izneverila svojim predvolilnim proglasom. Izpolnila ni niti ene izmed glavnih točk svojega upravnega programa, na skoraj vsaki občinski seji pa so bile na dnevnem redu polemike med zavezniki, tako da se je posebno med KD in PSI ustvarilo že neke vrste kronično nezaupanje, ki je seveda popolnoma paraliziralo delo uprave. Razočarani so ostali tudi mnogi občani, ki so na lanskim volitvah obrnili hrbet Listi Frausin v upanju, da bo petstrankarska večina poživila v zadnjem času zelo utrujeno občinsko upravo.

Nova koalicija ni naredila nič niti za krajevno Slovence, za katere je bila, kljub vsem težavam, domača občinska uprava ves povojni čas vedno občutljiv in prijateljski sogovornik. Če ne bi prišlo do takega razpleta dogajanja, bi Milje skoraj gotovo znova okusile grenkobo komisarzne uprave in novo volilno kampanjo.

Orlando se je torej hočeš nočeš politično pojavil tudi v naši pokrajini, ki glede političnih novosti res ne blešči po svežini, ampak žal po negativnih pojavih (glej Listo za Trst), ki nas peljejo nazaj namesto naprej. V tem trenutku je še nemogoče napovedati, ali bo miljska koalicija prinesla pričakovane novosti in odprla pot učinkoviti občinski upravi. To bomo lahko sodili in ocenjevali le po njenih konkretnih posegih, začeni s reševanjem najbolj perečih upravnih vprašanj, ki sta v tem trenutku zlasti vodovod (o njem se govori že preveč let) in metan.

Ob tem pričakujemo tudi jasne signale in obveze za miljske Slovence, ki zaradi svojega specifičnega (tudi zgodovinskega) položaja potrebujejo pomoč in vsestransko (ne samo moralno) podporo občinskih upraviteljev. Upamo, da jih nova uprava ne bo razočarala. Vesti, ki v teh urah prihajajo iz Milj, nam vlijejo precej optimizma, ki pa bo moral biti poplačan z res konkretnimi dejanji.

SANDOR TENCE

S petkove seje Deželne komisije za vprašanja slovenskih šol Proveditor ne bo predlagal novih omejevalnih ukrepov

V petek se je pod vodstvom deželnega šolskega nadzornika Ottaviana Corbija sestala Deželna komisija za vprašanja slovenskih šol, ki je kot prvo točko imela na dnevnem redu razpravo o racionalizaciji šolske mreže. Kot smo že poročali, je problem nadvse aktualen, saj zadnja ministrska okrožnica narekuje pokrajinskimi šolskim skrbnikom, da do 15. decembra posredujejo ministrstvu nove predloge v zvezi s triletnim načrtom za racionalizacijo šolske mreže. Znano je, da je lani takratni tržaški proveditor Corbi predvidel priključitev rojanske šole Erjavca prošeški Levstik, združitve šentjabskega in svetoivanskega didaktičnega ravnateljstva ter možnost ukinitve vzgojiteljske šole. Kot je dokazal primer rojanske šole, pa je slovenska manjšina izredno občutljiva do teh omejevalnih ukrepov, saj se zaveda, da je obstoj njenih šol bistvenega pomena za njeno bodočnost. Prav zato je bila seja Deželne komisije posebno pomembna.

Poleg predsednika Corbija in dveh funkcionarjev so se kot slovenski člani udeležili slovenski šolniki Aldo Štefančič, Ana Volpi, Iva Bonè, Stanislav Skrinjar, Majda Šiligoj, Miroslava Braini in Vladimir Šturm, tako tržaškega kot goriškega skrbnika pa ni bilo. Bistvena novost, ki je izšla iz Corbičevega poročila, je namen tržaš-

kega šolskega skrbnika, da za slovenske šole na Tržaškem letos ne predlaga nikakršnih omejevalnih posegov. To dejstvo bi lahko ocenili kot pozitivno, če ne bi Corbi tudi opozoril, da je triletni načrt še vedno veljaven in da ni nikjer rečeno, da ga ministrstvo ne bo lahko uresničila prihodnje šolsko leto. Damoklejev meč torej še visi nad slovenskimi šolami, saj skrbništvo prav gotovo nima namena preklicevati svojih prvotnih sklepov.

Na predlog slovenskih predstavnikov je zato komisija sprejela zelo razčlenjeno resolucijo, s katero zahteva,

Na šolah, ki spadajo v 18. šolski okraj, v katerega so zajeti tudi slovenski vrtci, osnovne in nižje srednje šole v dolinski in miljski občini ter v vzhodnem delu tržaške občine, bodo danes in jutri volitve predstavnikov staršev v šolske zbornice organe in v šolski svet 18. okraja. Ker ni novih razlogov, ki bi spremenili stališče o bojkotu volitev v 18. šolski okraj, Šolski odbor poziva starše, naj se teh volitev ne udeležijo. Za volitve v druge organe pa seveda velja vabilo k polnoštevilni udeležbi.

naj se ustavijo vsi predlogi (tudi pretekli) o racionalizaciji slovenskih šol, dokler ne bo ministrstvo preciziralo navodila in kriterije, ki naj pri racionalizaciji šolske mreže upoštevajo specifične značilnosti slovenskih šol tako z ozirom na teritorialne kot didaktične potrebe manjšine. V resoluciji je nadalje izražena zahteva, naj se pred kakršnimkoli omejevalnim posegom opravi tudi znanstveno raziskavo, ki naj ugotovi in preveri dejanske potrebe slovenskih šol. Mimo teh utemeljitev pa se deželna komisija izreka proti racionalizaciji tudi na osnovi vseh zakonov, ki ščitijo slovenske šole in nenazadnje tudi odločitve TAR, ki je zamrznila ukrep o priključitvi rojanske šole Erjavca.

Na seji se je komisija nadalje enotno izreкла za podžavljenje miljskega občinskega vrtca, v kolikor je ta edini občinski vrtec v Miljah in je zato iz organizacijskih ter didaktičnih razlogov veliko boljše, da je povezan z drugimi slovenskimi šolami dolinskega didaktičnega ravnateljstva. Istega mnenja je bil na svoji seji tudi Pokrajinski šolski odbor, ki pa racionalizacijskih ukrepov na slovenskih šolah sploh ni obravnaval, v kolikor jih skrbnik Vito Campo sploh ni predlagal.

N. F.

V torek celodnevna stavka uslužbencev podjetja ACT

Sindikalne organizacije delavcev v javnih prevozih FILT-CGIL, FIT-CISL in ULTRASPORTI so za torek, 11. decembra, oklicale 24-urno stavko zaposlenih pri tržaškem prevoznem podjetju ACT. Stavka ima dvojni namen, in sicer zaščito gmojnega položaja zaposlenih in njihove pravice do stavke.

Kot piše v tiskovni noti sindikatov, bi morala stavka priklicati vlado, Deželo, Pokrajino in občine k večji po-

zornosti in upoštevanju javnega prevoznega sektorja ter k spoštovanju podpisanih dogovorov. Res je, da krčenje sredstev v finančnem zakonu in ukinitve že predvidenih vsedravnih skladov za kritje delovnih pogodb spravljajo Deželo in krajevne uprave v hude težave, vendar se te uprave kljub temu ne morejo otresti krivde, da se so v zadnjih letih glede javnih prevozov omejile le na vlogo »oskrbovancev«. Kar pa zadeva specifično ACT - pravi tiskovna nota - se prvič v zgodovini pojavlja težnja po nespoštovanju sindikalnih sporazumov o ekonomskem obravnavanju zaposlenih in neupravičene zamude pri uresničevanju načrta o osebju. Čeprav je res, da je podjetje v finančnih težavah - nadaljuje sindikalna nota - pa ni opravičljivo, da ničesar ne stori za odpravo teh težav, pač pa išče izhod s »protisindikalnim obnašanjem, ki naj bi ošibilo pogajalno moč zaposlenih«. Glede na to - zaključuje nota - si sindikalne organizacije pridružujejo tudi pravico, da podjetje prijavijo sodstvu.

Kljub temu da sindikati napovedujejo strnjeno udeležbo pri stavki, pa je podjetje ACT za torek že izdelalo nadomestni avtobusni urnik. Na skupno 56 progah bodo avtobusi normalno vozili na devetih, na 32 progah bodo vožnje razredčene, 15 jih bo popolnoma prekinjenih, medtem ko bodo šolski avtobusi vozili normalno. Ukinjene bodo naslednje proge: 1, 2, 4/, 5, 11, 12, 14, 16, 17, 17/, 19, 24, 26, 42 in M.

Fiorella Mannoia jutri na »Kinottu«

V okviru jutrišnjega »Kinotta« (17.40 - 19.00) bo na sporedu intervju z rimsko pevko Fiorella Mannoia. Prejšnji ponedeljek pa ni uspelo »trstajcem« pravilno odgovoriti na post-demencialno vprašanje:

KJE ŽIVIMO NAJBOLJ KOSMATILJUDJE?

Po »depileju« zavrtite telefonsko številko Radia Trst A 362875 in sodelujte!

Do konca tedna pa bo Mladil val nudi še vrsto zanimivih rubrik: naj tokrat omenimo sredino »Mlada peresa«, za katero skrbi Maja Lapornik. Namenjena je vsem višješolcem in univerzitetnim študentom, ki radi popriimejo za pero.

SLAVISTIČNO DRUŠTVO TRST, GORICA, VIDEM

prireja

POKLON BORISU PAHORJU

ob priliki francoske izdaje NEKROPOLE

V torek, 11. t. m., ob 20.30 v mali dvorani Kulturnega doma.

O delu bo predavala IVANKA HERGOLD.

Pokrovitelja SKGZ in SSO.

SVET SLOVENSKEH ORGANIZACIJ in DRUŠTVO SLOVENSKEH IZOBRAŽENCEV vabita

na počastitev treh slovenskih ustvarjalcev ob visokem žiljenjskem jubileju, ki bo jutri, 10. t. m., v Peterlinovi dvorani.

Priznanja bodo deležni LJUBKA ŠORLI, MILKO BAMBIČ in UBALD VRABEC, o katerih bodo govorili MARIJA ČEŠČUT, MARKO VUK in BORIS PAHOR.

Sledil bo kulturni spored, ob tej priložnosti bo odprta razstava Milka Bambiča »Za poplavljenec«.

Začetek ob 20.30.

Synthesis 4
Glasbena Matica

Harmonikarski orkester

ob predstavitvi prve kasete
vabi na

KONCERT

v petek, 14. t. m., ob 20.30
v gledališču F. Prešeren v Boljuncu

Prireditve bo v četrtek in petek v dvorani Paradiso Za revival bodo »oživelili« tudi Fansi

V četrtek in petek, 13. in 14. t. m., bo v plesni dvorani Paradiso srečanje 24 glasbenih ansamblov s Tržaškega, ki so v šestdesetih in prvih sedemdesetih letih uspešno nastopali doma, po Furlaniji in onstran meje. Pobuda za to srečanje ansamblov, ki so v glavnem izvajali takrat moderno plesno in zabavno glasbo, se je porodila iz želje, da bi osvežili spomin na glasbo, ki je tedaj navduševala mlade rodove, in na različne glasbene skupine, v glavnem amaterske, ki so nastopale na plesnih in drugih prireditvah.

Med udeleženci tega srečanja bo tudi slovenska skupina »5 fans«. Mladi se je ne bodo spomnili, toda srednja in starejša generacija imata prav gotovo izredno lepe spomine na pet, tedaj mladih fantov, ki so sestavljali ansambel, ki je od leta 1964, ko je bil ustanovljen, z uspehom nastopal na vseh naših prireditvah, od novinarskih plesov do drugih prireditev tu pri nas, po Furlaniji in tudi v številnih krajih Slovenije in Hrvaške.

»Takrat smo bili vsi študentje, navdušeni za angleško in ameriško glasbo. In ker smo bili skoraj napogrešljivi gostje številnih prireditev, so nas imeli za nekakšno manjšinsko »maskoto«,« je dajal Oskar Volpi, sedaj priznani pediatr, ki nam je o skupini povedal še marsikaj.

»Skupino smo tedaj sestavljali: Igor Dolenc - kitara, Wili Volpi - bas, Giorgio Ralza - kitara, Boris Sancin - bobni, sam pa sem igral na orgle. Štirje v skupini smo spremljali skladbe tudi s petjem, in to večglasno. Bili smo tako priljubljeni, da smo imeli na Radiu



Takšni so bili Fansi kaki dve desetletji nazaj...

Trst A tudi svoj polurni tedenski program (imenoval se je Sestane s fan-si), snemali smo ploščo, sodelovali v našem gledališču v predstavi Benediktove drame »Ne vedno kakor lastovke«, s katero smo nastopili tudi na Sterijevem gledališču v Novem Sadu. Leta 1969 smo imeli svoj poseben nastop »Fans musical story«, ki ga je režiral Mario Uršič, v njem pa sta nekateri songe zapela tudi igralca Mira Sardoč in Stane Starešinič.

Tokrat bodo vse skupine zaigrale na istih inštrumentih, kot pred približno 25, 30 leti: torej nič elektronike in drugih manjših glasbil, ki so sedaj tako v modi. »To bo nekaj revival tistih, za nas glasbenike lepih, predvsem pa zelo delovnih let,« je poudaril naš sogovornik.

Glasbeni ansambli bodo torej nastopali dva dni. Zreb je določil, da bodo Fansi nastopili v petek, na pro-

gramu pa bodo peti po vrsti. »Upam, da bo ta pogovor privabil tiste, ki bi nas želeli poslušati. Prav gotovo je veliko takih, ki se nas še spominjajo, pa jim bo verjetno srečanje z nami in z drugimi ansambli ter s takratno moderno glasbo v zabavo in prijetno obuditev tistih let.«

Predprodaja vstopnic je v teku pri blagajni UTAT v Pasazi Protti. »Interesenti naj pohitijo, ker je povpraševanje po vstopnicah kar veliko.« Naj dodamo, da je dvorano za vaje dala na razpolago občinska uprava, inštrumente pa trgovina Rossoni.

»Še to bi želel povedati, da bo izkupiček dvodnevne prireditve namenjen dobrodelni ustanovi AGMEN, ki skrbi za otroke s težkimi krvnimi obolenji in deluje v bolnišnici Burlo.«

Vsem, ki se spominjate naših Fansov se torej v petek obeta lep večer.

NEVA LUKEŠ

KUPUJ NA OPČINAH VELIKO NAGRADNO ŽREBANJE BOŽIČ 90



V TRGOVINAH S TEM ZNAKOM DOBITE
SREČKO NAGRADNEGA ŽREBANJA

ZA VSAKIH 10.000 lir

NAKUPA, ZAHTEVAJ SREČKO!

- | | |
|--------------|----------------|
| 1. NAGRADA | 15.000.000 lir |
| 2. NAGRADA | 7.000.000 lir |
| 3. NAGRADA | 3.000.000 lir |
| 10 NAGRAD PO | 1.000.000 lir |

Vse nagrade so v zlatih žetonih
Žrebanje bo 5. januarja 1991

CASSA RURALE ED ARTIGIANA-OPICINA
HRANILNICA IN POSOJILNICA-OPCINE

Ministra De Michelis in Bernini ob številnih uglednih gostih na tržaškem posvetu Os Barcelona-Trst-Budimpešta naj bi se zavrtela za uravnovešen razvoj Evrope

»Os Barcelona-Trst-Budimpešta ni orožje uperjeno proti severni Evropi. V resnici gre za ukrepe, ki bi morali uravnovesiti razvoj Evrope, in to v interesu celotne celine. Zavedati se namreč moramo, da je nevarnost nastanka novih periferij ob rojevanju Združene Evrope realna.« Karolinška os, ki povezuje Pariz in Bonn, je že stvarnost in prav nič ni pretirana bojazen, da bi se v Evropi vse sukalo okrog nje. Prav zato sem konec leta 1988 govoril o potrebi po združevanju sil na liniji Barcelona-Trst, ob sedanjem odpiranju Vzhoda pa je povsem naravno potegniti to črto do Budimpešte in še čez, saj se bodo v integracijskih procesih celotne Evrope ponovili isti problemi, s kakršnimi se že spopadamo v Evropski skupnosti.

Tako je povedal minister za zunanje zadeve Gianni De Michelis na posvetu o osi Barcelona-Trst-Budimpešta, ki ga je pod pokroviteljstvom tržaške univerze večeraj priredilo Združenje Sever-Vzhod iz Padove v palači Tržaškega Lloydja. Srečanja se je udeležilo kakih 50 uglednih predstavnikov kulturnega, gospodarskega in političnega življenja iz dežel vzdolž te »mediteranske osi«, med temi tudi italijanski minister za prevoze Carlo Bernini, namestnik slovenskega zunanjega ministra Zoran Thaler in hrvaški zunanji minister Golem. Prav gotovo pa je bil zvezdnik dneva De Michelis, saj je med drugim os Barcelona-Trst-Budimpešta njegov »izum«.

Srečanje je dopoldne po pozdravu tržaškega župana Richettija uvedel predsednik italijanskih trgovinskih zbornic Piero Bassetti. Prikazal je nove možnosti sodelovanja z Vzhodom, ki se odpirajo v prvi vrsti Trstu, a tudi celotni jugo-zahodni Evropi.



Opozoril je, da sta Katalonija in Lombardija, ki ležita na tej črti, med najvrednejšimi deželami Stare celine, podčrtal pa je tudi višjo razvojno stopnjo Madžarske v Vzhodni Evropi ter Slovenije in Hrvaške v jugoslovanskem kontekstu. Prav zato je po njegovem os Barcelona-Trst-Budimpešta stvarna možnost, v katero velja vlagati.

Posvet se je nadaljeval v treh delih. V prvem, zgodovinsko-kulturnem, je posebno izstopal profesor ruskega jezika in književnosti na beneški univerzi Vittorio Strada, ki je govoril o »post-Evropi«, v kateri ni več prostora za »utopije«, kakršna je bila marksistična, v kateri pa je še vedno možno in je celo potrebno potrpežljivo odpiranje vedno novih prostorov, tako na kulturni kot na gospodarski, politični in drugih ravneh, kar je sam poimenoval »neotopija«.

Zanimiv je bil tudi prispevek mlajšega ekonomista Jochena Reuterja iz

Münchna, ki je sodeloval v drugem, ekonomskem delu posveta. Prikazal je izsledke vrste geoekonomskega raziskav, iz katerih izhaja, da bi se morala z novimi razvojnimi možnostmi v Vzhodni Evropi poleg dežel okrog Hamburga in Berlina, Amsterdama in Münchna okoristiti tudi severno-vzhodna Italija. Prav ta razvoj bi moral v Italiji pospešiti zakon o obmejnih območjih, ki bi ga po senatu morala odobriti še poslanska zbornica. O njem sta na posvetu podrobneje govorila podtajnik pri zakladnem ministrstvu Sacconi in predsednik Tržaške trgovinske zbornice Tombesi. V popoldanskem delu posveta, ki je bil namenjen komunikacijam, je posebno zanimanje požel izredni komisar Državnih železnic Necci, ki je govoril o hitrih železniških povezavah, med drugim pa tudi opozoril na potrebo po odpravi tradicionalnih državnih mejnih prehodov.

MARTIN BRECELJ

Na sliki pogled na predsedniško mizo z ministrom De Michelisom na sredi.

V sredo pripravljali seminar v padriškem Centru Nadaljujejo se priprave na konferenco o teritoriju

V sredo zjutraj se bo ob 9.30 na sedežu Centra za znanstvene in tehnološke raziskave pri Padričah začel seminar, ki naj bi služil kot priprava za konferenco o teritoriju Trsta in njegove pokrajine. Seminar organizirata deželni Urad na načrtovanje, uvedel pa ga bo deželni odbornik za načrtovanje Gianfranco Carbone.

Kot rečeno, gre za pripravljali seminar, ki so ga organizirali v vidu konferenco o tržaškem teritoriju, za katero se že dalj časa zavzemajo pripadniki slovenske narodnostne skupnosti. Pravzaprav sodi konferenca med obveze, ki jih je tudi deželna uprava prevzela v raznih razgovorih s predstavniki Slovencev.

Deželni Urad za načrtovanje je k sodelovanju na sredinem seminarju povabil vse krajevne uprave v pokrajini, ostale ustanove, ki so pristojne za upravljanje teritorija, razne organizacije in naravovarstvenike.

Kot v posebnem sporočilu naglašajo organizatorji pripravljalega seminarja, se je deželna uprava že decembra 1982 obvezala, da bo v sodelovanju z drugimi pristojnimi telesi organizirala konferenco o teritoriju tržaške pokrajine. Takrat so se namreč zaključila dela v zvezi z uresničevanjem cestnih infrastruktur na tržaškem Krasu. Na konferenci bi morali po eni strani preveriti, če so se izpolnila predvidevanja, ki jih je vseboval deželni urbanistični načrt, po drugi pa uskladiti postavke tega načrta s predlogi posamičnih občinskih uprav. Istočasno pa naj bi skušali koordinirati regulacijske načrte posameznih občin in to v vidu boljše uporabe teritorija in splošnega

gospodarskega razvoja. Posebna pozornost pa bi v tem okviru veljala obrambi naravnega okolja.

V lanskem decembru je že bil pripravljali seminar, na katerem so razpravljali o številnih vidikih urbanistične ureditve tržaškega teritorija. Po mnenju organizatorjev je večina pripomb, ki so jih iznesli pred letom dni, še vedno aktualnih. Istočasno pa je deželna uprava mnenja, piše v tiskovni noti, da je v zadnjem letu skušala rešiti veliko vprašanj. V deželnem svetu je v teku razprava o kraškem parku (zakonski osnutek je pripravil deželni odbor), v veljavi pa je že zakon o ocenjevanju vpliva na okolje, deželna uprava pa je med tem časom tudi pripravila predloge za ureditev področij, ki so tik ob morju (projekt Bonifica), hkrati pa si je prizadevala, da bi uskladila ta projekt s predlogi, ki so jih avtonomno izdelale druge ustanove (npr. načrt Poliss).

V zadnjem letu so se že obstoječim načrtom pridružili še številni novi, kar je, po oceni deželnega odbornika Carboneja zelo spodbudno. Kljub temu, je dodal odbornik, pa je treba še veliko narediti, zato da pride do ustrezne priredbe programskih sredstev. Carbone se je v prvi vrsti nanašal na urbanistične predpise v tržaški občini, ki bi se morali podrediti programskim smernicam za drugačno upravljanje teritorija.

V pokrajinskem okviru obstajajo precejšnje ekonomske težave, vendar pa je treba, je izjavil odbornik Carbone, trdneje in smotrnejše povezati posamezne kraje z mrežo raznolikih služb in struktur.

Izkupiček prireditve so namenili Skupnosti Družina z Opčin Prihodnjo nedeljo v Zgoniku dobrodelni zborovski koncert

Kot uvod v praznično božično obdobje se bo prihodnjo nedeljo, 16. t. m., v veliki dvorani Športno-kulturnega središča v Zgoniku že šesto leto zapored odvijal dobrodelni koncert zborovskega petja. Organizatorja pevske revije — lovski zbor Doberdob in moški zbor Vasilij Mirk s Proseka - Kontovela — sta že določila, da bodo letos čisti izkupiček prireditve poklonili Skupnosti Družina Opčine.

Kot nam je povedal zavzeti vodja Karlo Kalc, je ta ustanova nastala pred petnajstimi leti z institucionalno nalogo, da samostojno in s saumoupravnim pristopom omogoča vključevanje težkih invalidov in prizadetih oseb v širšo družbeno stvarnost. To plemenito delovanje se je pričelo najprej na Opčinah, sedaj ima Skupnost Družina svoj sedež v Trstu, nov sedež pa urejujejo na Božjem polju in upajo, da se bodo lahko v te udobnejše prostore vselili v prvi polovici prihodnjega leta. Na razpolago bo osem postelj, deloval pa bo dnevni center s povezavo tudi z drugimi zunanjimi dejavniki in v sodelovanju z invalidi Slovenije. Razmišljajo tudi, da bi zgradili večnamenski športni center, ki bi bil odprtega tipa in torej na razpolago tudi širši skupnosti. (bs)

V petek celovečerni koncert v boljuskem gledališču France Prešeren Harmonikarski orkester Synthesis 4 predstavlja javnosti svojo prvo kaseto

Po večdnevem gostovanju v prvih novembrskih dneh, ko je harmonikarski orkester Synthesis 4 nastopil pri porabskih Slovencih, se v kratkem obeta še druga velika obveznost za skupino mladih glasbenikov, ki delujejo v okviru Glasbene matic. V petek, 14. t. m., zvečer bo namreč v občinskem gledališču France Prešeren v Boljuncu na vrsti celovečerni koncert, ob tej priložnosti pa bo harmonikarski orkester predstavil javnosti svojo prvo kaseto z naslovom *Črnoberi akvareli*, ki je pred kratkim izšla pri ZTT. Kaseto je pravzaprav kronala desetletno ustvarjalno in dokaj uspešno pot te instrumentalne zasedbe. Začela je nastajati v enajstem letu delovanja orkestra, nekaj mesecev po pomembnem nastopu na državnem tekmovanju v Folignu, kjer je Synthesis 4 novembra lani dosegel eno najuglednejših (in obenem najzahtevnejših) harmonikarskih priznanj. Petkov koncert pa prinaša še eno novost: pred občinstvom bodo namreč prvič igrali najmlajši harmonikarji, ki so se orkestru pridružili že ob koncu prejšnje sezone in so kot »polnopravni« člani Synthesis 4 doživeli krstni nastop na gostovanju po Madžarski. Orkester, ki ga od leta 1978 - torej od ustanovitve - vodi prof. Claudio Furlan, bo na celovečernem koncertu predstavil nekatere skladbe, ki jih ponuja kaseto, obenem pa tudi nekaj novosti. (dam)

Zahteve kronistov v zvezi z obnovo delovne pogodbe

V našem mestu so se sestali člani vsedravnega odbora Zveze kronistov (UNCI) in konzulte predsednikov deželnih zvez, ki so razpravljali o bližnjih pogajanjih za obnovo vsedravnega delovne pogodbe o novinarskem delu (ki bo zapadla konec leta) s posebnim ozirom na položaj kronistov, ki jih je v Italiji okrog 1600.

Zbrani so - kot je zapisano v tiskovnem sporočilu o srečanju - opozorili na potrebo, da bi pri pogajanjih s posebno pozornostjo obravnavali delovne pogoje in vlogo, ki jo kronisti opravljajo ne samo v uradništvih, ampak tudi v civilni družbi. To vlogo pa vse bolj krniijo potrebe deska in nove tehnologije, zato bi bilo treba kronistu zagotoviti večjo možnost gibanja na terenu in več časa za poglobljanje, raziskovanje in opazovanje stvarnosti in za poklicno izpopolnjevanje. Skratka, nova pogodba bi morala težiti k večji kvalifikaciji novinarjev.

Mlad avtomobilist do smrti povožil starejšo pešakinjo



Gemma Kraus Bullo

Včeraj zjutraj malo po deveti uri je v Ulici D'Angeli prišlo do hude prometne nesreče: medtem ko je v višini hišne številke 35 prečkala ulico, je 65-letno Gemma Kraus Bullo podrl avtomobil volkswagen passat s tržaško evidenčno številko. Priletna gospa je bila pri priči mrtva.

Kot kaže je priletna Gemma Kraus Bullo, ki se je rodila leta 1924 v Piranu, stanovala pa je v Trstu, in sicer na Rocolski cesti 117, odšla v mlekarno (kljub prazničnemu dnevu so bile nekatere trgovine včeraj odprte). Verjetno ni dovolj pazljivo pogledala, če prihaja kak avtomobil; prav tako še ne potrjene vesti nadalje zagotavljajo, da je 21-letni Stefano Perossa skušal obiti parkiran avtomobil, tako da ni imel pregleda nad cestiščem. Voznik avtomobila se je takoj ustavil, vendar pa je bilo trčenje s padcem za 65-letno Gemmo Kraus Bullo usodno. V nesreči je namreč zadobila številne rane in poškodbe po celem telesu.

»Prijetelji konjskih dirk« so se predajali hazardnim igram

Hazardne igre imajo tudi v Trstu svoje privrženke: do zadnjega odkritja s prijavo vpletenih oseb in zaplenbo denarja ter raznih »pripomočkov« je prišlo v petek zvečer. Agenti letечеge oddelka so namreč na sedežu tako imenovanega krožka »Prijeteljev konjskih dirk« v prvem nadstropju stavbe v Ul. San Lazzaro 10 zasačili več oseb, ki so igrane na ruleti.

Agenti so prijavi enajst oseb, ki so se ob 18.30, ob njihovem proходу, nahajale v krožku, vse osebe imajo stalno bivališče v Trstu. Zasegli so tudi nekaj več odstirih milijonov sedemsto tisoč lir, ki so jih agenti našli na igralnih mizah. Prav tako so iz krožka odnesli vse igralne »pripomočke«, kot so npr. fiches, kocke in karte.

Medtem ko so bili agenti že v krožku, je prišla še dvanajsta oseba, vendar pa je agenti niso prijavi, ker jo niso zasačili med igro. Ostalih enajst so namreč prijavi sodnim oblastem zaradi udeležbe pri hazardni igri.

† Sporočamo žalostno vest, da nas je za vedno zapustil dragi mož, oče in nono

Jožef Ban

Žena Zora, hčerka Marija Kristina, sin Rado, snaha Ondina, zet Franko, vnuka Peter in Aleksander.

Hvaležno odklanjamo cvetje, daruje in v dobrodelne namene.

Pogreb bo v torek, 11. t. m., ob 11.45 iz mrtvašnice glavne bolnišnice v opensko cerkev.

Opčine, 9. decembra 1990

(Pogrebno podjetje, Ul. Zonta)

† Zapustil nas je naš dragi mož, oče in nono

Vinko Žagar

Žalostno vest sporočajo: žena Viktorija, hčere in sinova z družinami ter ostali sorodniki.

Bazovica, Opčine, Trst, Melbourne, Milan, 9. decembra 1990

ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali ob bridki izgubi našega dragega

Jožka Sigulina

in mu s svojo prisotnostjo na njegovi zadnji poti, s cvetjem ali prispevki počastili spomin.

Obenem se zahvaljujemo g. D. Jakominu za cerkveni obred.

VSI NJEGOVI

Škedenj, Opčine, Markovščina, 9. decembra 1990

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

Ane Bržan

por. Križman

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali, darovalcem cvetja ter vsem, ki so jo spremili na zadnji poti.

Posebna zahvala zdravnikom in osebju kirurškega oddelka katarinske bolnišnice.

Žalujoci mož in sorodniki

Repentabor, 9. decembra 1990

ZAHVALA

Ob izgubi drage mame

Gabrijele Metlikovec
por. Štolfa

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili njen spomin. Posebna zahvala g. Stani Budin.

SVOJCI

Volčji grad, Salež, 9. decembra 1990

10. 12. 1980

10. 12. 1990

Preteklo je deset žalostnih let, odkar ni več med nami naša draga

Gizela Bucik

V spomin mož Rafko, sestra Olga, sinova in hčerka z družinami.

Trst, 9. decembra 1990



Godba na pihala iz Ricmanj
vabi na

ZAKLJUČNI KONCERT

v nedeljo, 16. t. m., ob 17. uri v gledališču F. Prešeren v Boljuncu.
Sodelovala bo tudi TROBILNA SKUPINA GLASBENE ŠOLE GODBE.

SEMINAR ZA ZBOROVODJE IN PEVCE

na temo

Jacobus Gallus in njegova doba

Predavatelja: prof. IVAN FLORJANC
mag. MIRKO SLOSAR

V soboto, 15., in nedeljo, 16. t. m., v Gregorčičevi dvorani v Trstu.

Organizacija in informacije: ZSKD - Ul. sv. Frančiška 20, tel. 767303.

koncerti

Società dei concerti - Tržaško koncertno društvo

Jutri, 10. t. m., ob 20.30 bo v gledališču Rossetti nastopil BRUNO CANINO. Evangelistično-luteranska cerkev (Largo Panfili)

Združenje julijskih glasbenikov bo zaključilo koncertno sezono 1990 s tremi KONCERTI, katerih vstop bo prost. Koncerti bodo na sporedu 11., 13. in 19. t. m. ob 20.30. Na sporedu bodo Debussyjeve, Ravelove, Beethovne, Schumannove, Mozartove in Brahmsove skladbe.

gledališča

VERDI
Operna sezona 1990/91

Danes, 9. t. m., ob 16. uri (red D) četrta ponovitev predstave Bellinijeve opere TUJKA. Ponovitev v torek ob 20. uri (red H).

Dirigent Gianfranco Masini, režija Denis Krief.

Jutri, 10. t. m., ob 17. uri bodo v mali dvorani gledališča Verdi predvajali prvi del Video filma IDOMENEO - W.A. Mozarta; dirigent Bernard Haitink, režiser Trevor Nunn. Drugi del bo na sporedu v ponedeljek, 17. t. m., ob isti uri.

V sredo, 19. t. m., ob 18. uri bo v mali dvorani gledališča Verdi srečanje z interpreti Bellinijeve opere TUJKA.

Simfonična sezona 1990/91

V sredo ob 20.30 (red A) koncert FILHARMONIČNEGA ORKESTRA iz Ljubljane. Dirigent A. Aleksejev, solist Staniko Arnold (trobenta). Na sporedu Škerl, Hummel in Rahmaninov. V petek ponovitev ob 20.30 za red B in G.

GLEDALIŠČE ROSSETTI

Danes ob 16. uri (red prost) ponovitev predstave TITUS ANDRONICUS W. Shakespeara v izvedbi gledališča Teatro di Genova. Režija Peter Stein. Nastopajo E. Pagni, M. Crippa, L. Pistilli in P. Graziosi. V abonmaju: odrezek št. 3, red "četrtak".

Prodaja vstopnic pri osrednji blagajni v Pasaži Protti.

Ob 11. do 23. decembra bo v Rossetti-ju gostovalo gledališče ATER - Emilia Romagna Teatro z delom Jeana Geneta LE SERVE. Režija Massimo Castrì, kostumi in scene Maurizio Balò, nastopajo Anita Bartolucci, Paola Mannoni in Lucilla Morlacchi.

V abonmaju: odrezek št. 4. Predprodaja vstopnic pri osrednji blagajni v Pasaži Protti.

LA CONTRADA - Gledališče Cristallo

Pri osrednji blagajni UTAT v Pasaži Protti so v teku vpisovanja novih abonmajev.

Danes ob 16.30 ponovitev dela C. M. Hennequina in P. Vebra LA PRESIDENTESSA, ki ga je priredil Umberto Simonetta. Režija Mario Licalsi.

Gledališče Ul. Ananjan

Danes ob 16.30 bo gledališka skupina Ex Allievi del Toti ponovila glasbeno komedijo SERVOLA FRA CARNEVAL E QUARESIMA, ki sta jo napisala Cappelletti & Paghi. Predstave bodo 14., 15. in 16. t. m.

kino

ARISTON - 16.00, 22.15 Linea mortale, r. Joel Schumacher, i. Julia Roberts, Kiefer Sutherland.

EXCELSIOR - 16.00, 22.15 La sirenetta, prod. Walt Disney.

EXCELSIOR AZZURRA - 15.45, 22.15 Ghost - Fantasma, i. P. Swayze.

NAZIONALE I 16.30, 22.15 Cabal, r. Clive Barker, i. David Cronenberg.

NAZIONALE II - 15.30, 22.15 Occhio alla perestrojka, i. Jerry Calà, Ezio Greggio.

NAZIONALE III - 16.30, 22.15 Il boss e la matricola, r. Andrew Bergam, i. Marlon Brando, Matthew Broderick.

NAZIONALE IV - 15.40, 22.15 Presunto innocente.

GRATTACIELO - 17.00, 22.15 Un fantasma per amico, i. B. Hoskins, D. Washington.

MIGNON - 15.30, 22.15 Rischio totale, i. Gene Hackman, Anne Archer.

EDEN - 15.30, 22.00 Le caldi amanti di un giumento, porn., □□

CAPITOL - 16.00, 22.00 Ritorno al futuro III, r. Steven Spielberg, i. Michael J. Fox.

LUMIERE - 10.00, 11.30 Biancaneve e vissero felici e contenti, risanka; 15.30, 22.10 Stanno tutti bene, r. Giuseppe Tornatore, i. Marcello Mastroianni.

ALCIONE - 16.00, 22.10 Dick Tracy, i. Warren Beatty, Madonna.

RADIO - 15.30, 21.30 La casa dei vizi erotici, porn., □□

Prepovedano mladini pod 14. letom □
- 18. letom □□

razstave

V TK Galeriji razstavljata do 12. t. m. kipar ZMAGO POSEGA in slikarka ALENKA SOTTLER.

V kavarni S. Marco v Ul. C. Battisti 18 je na ogled fotografska razstava, ki sta jo pripravila Fabio Amodeo in Nives Millin z naslovom: Arturo Giacomelli: Potovanje v Svevov Trst.

V galeriji Nadie Bassanese na Trgu Giotti 8 bo do konca decembra odprta razstava MARCIE GROSTEIN z naslovom »Homage to Balanchine: Chair Sculpture Installation«. Urnik: ob delavnikih od 17. do 20. ure.

šolske vesti

Ravnateljstvo DTTZ Žiga Zois z oddelkom za geometre v Trstu sporoča, da bodo roditeljski sestanki (skupne govorilne ure) za posamezne razrede po naslednjem razporedu: v torek, 11. t. m., na sedežu Zavoda, Vrdelska cesta 13/2, ob 17. uri: 3. a, 3. c., 4. b in 5. c in ob 18.30: 4. a, 4. c., 3. b, 5. a in 5. b ter v četrtek, 13. t. m., na podružnici v paviljonu B, Ul. S. Cilino 16, ob 17. uri: 1. a, 2. b, 2. c, 3. ge, 4. ge, 5. ge ter ob 18.30: 2. a, 1. b, 1. c, 1. ge in 2. ge.

Nivea TUL

se zahvaljuje vsem klientom in prijateljem, ki so ji izkazali solidarnost v tej težki preizkušnji.

včeraj - danes

Danes, NEDELJA, 9. decembra 1990

VALERIJA

Sonce vzide ob 7.34 in zatone ob 16.21 - Dolžina dneva 8.47 - Luna vzide ob 24.00 in zatone ob 12.13.

Jutri, PONEDELJEK, 10. decembra 1990

JUDITA

PLIMOVANJE DANES: ob 3.22 najvišja 33 cm, ob 10.31 najnižja -7 cm, ob 14.25 najvišja -1 cm, ob 20.36 najnižja -25 cm.

PLIMOVANJE JUTRI: ob 4.21 najvišja 35 cm, ob 11.53 najnižja -18 cm, ob 16.56 najvišja -3 cm, ob 21.50 najnižja -17 cm.

VREME VČERAJ: temperatura zraka 6 stopinj, zračni tlak 1011,3 mb ustaljen, brezvetrije, vlaga 65-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 11,5 stopinje.

SLUŽBA LEKARN

Nedelja, 9. decembra 1990

Dnevna služba - od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 20.30

Drevored XX. septembra 4, Ul. Bernini 4, Ul. Commerciale 21, Trg XXV. aprila 6 (Naselje sv. Sergija), Ul. Settefontane 39, Trg Unità 4, Lungomare Venezia 3 (Milje).

Dnevna služba - od 13.00 do 16.00

Drevored XX. septembra 4, Ul. Bernini 4, Ul. Commerciale 21, Trg XXV. aprila 6 (Naselje sv. Sergija), Lungomare Venezia 3 (Milje).

Nočna služba - od 20.30 do 8.30

Ul. Settefontane 39, Trg Unità 4, Milje - Lungomare Venezia 3.

ZGONIK (tel. 229373) - odprta od 8.30 do 13.00 in od 13. ure dalje samo po telefonu za najnujnejše primere.

Od ponedeljka, 10., do sobote, 15. decembra 1990

Dnevna služba - od 8.30 do 19.30

Ul. Ginnastica 6, Ul. Cavana 11, Ul. Alpi Giulie 2 (Altura), Trg Gioberti 8 (Sv. Ivan).



SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO TRST

vabi na prikaz poteka letošnje mednarodne alpinistične odprave

ALPE ADRIA

SAGARMATHA EXPEDITION 1990

NA MOUNT EVEREST

Predavanje bo v petek, 14. t. m., v mali dvorani Kulturnega doma, Ul. Petronio 4 z začetkom ob 20.30.

KNJIGA JE CENJENO DARILO

V decembru Vam jo nudimo po posebni ceni

TRŽAŠKA KNJIGARNA

Ul. sv. Frančiška 20 - Trst

Obiščite nas!

Narodna in študijska knjižnica v Trstu

Ciklus otroške urice v NŠK

NEKOČ SO BILI TRIJE PRAŠIČKI IN... ANIMATORKE ZSKD

Četrtek, 13. t. m., ob 17.30 v NŠK, Ul. sv. Frančiška 20.

Vabljeni osnovnošolski otroci.

Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovalne naslednje bencinske črpalke:

AGIP

Ul. Giulia 76

Miramarski drevored 231

Furlanska cesta 5

Ul. F. Severo 2/4

Nabrežje N. Saurio 2/1

Ul. Forti (Naselje sv. Sergija)

Istrska ulica (nasproti pokopališča)

MONTESHELL

Žavlj (Milje)

Largo Giardino 1/4

Šentjakovski trg

Ul. Locchi 3

Trg Duca degli Abruzzi 4/1

ESSO

Trg Foraggi 7

Nabrežje O. Avgusta

Zgonik (državna cesta 202)

IP

Trg Valmaura

Devin

Nabrežina (drž. cesta 14)

Miramarski drevored 9

CHEVRON

Ul. F. Severo 2/7

API

Drevored Campi Elisi

SAMOSTOJNI

AUTOMOBILE CLUB TS

Ul. Punta del Forno 4

NOČNE ČRPALKE (self service)

FINA - Ul. F. Severo 2/3

ESSO - Trg Valmaura 4

AGIP - Istrska ulica

AGIP - Miramarski drevored 49

ESSO - Zgonik (drž. cesta 202)

ČRPALKE NA AVTOCESTAH (odprte neprekinjeno 24 ur)

AGIP

Devin (sever)

Devin (jug)

MILJE - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124), OPČINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Dnevna služba - od 19.30 do 20.30

Ul. Ginnastica 6, Ul. Cavana 11, Ul. Alpi Giulie 2 (Altura), Trg Gioberti 8 (Sv. Ivan), Ul. Dante 7, Istrska ulica 18.

Nočna služba - od 20.30 do 8.30

Ul. Dante 7, Istrska ulica 18.

MILJE - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124), OPČINE - Trg Monte Re 3 (tel. 213718) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA

Nočna služba od 20. do 8. ure tel. 7761, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Darujte za Slovenski visokošolski sklad

Sergij Tončič



TRŽAŠKA KNJIGARNA

obvešča cenjene odjemalce, da bo v decembru poslovala po sledečem urniku:

od torka do petka
od 8. do 13. ure
in od 14. do 19. ure.

ob sobotah od 9. do 13. ure
in od 15. do 19. ure.

Odprta bo tudi v ponedeljek, 24. decembra, in sicer od 9. do 13. ure in od 15. do 19. ure.

PUBLIEST s.r.l.

Ul. Montecchi 6, III. nad., tel. 7796611

obvešča, da bo v mesecu DECEMBRU sprejemal telefonska naročila in objave

VSAK DAN

OD 10. DO 12. URE

osmrtnice in sožalja pa po običajnem delovnem urniku.

V četrtek, 6. t. m., je na pravni fakulteti v Trstu doktoriral

RENZO FRANDOLIČ

Novopečenemu doktorju iskreno čestita

družina Pahor

čestitke

Danes praznuje v Boljuncu svoj rojstni dan naša draga žena, mama in nona ANICA. Da bi se še mnogo let veselila med nami ji iz srca želijo mož Bogomil, Adelka, Franco, Miki, Nadja ter vnuka Maja in Ivan.

Jutri bo MITJA praznoval. Da mu bo veselo v bodoče dni, se harmoniko sedaj uči. Ker v šolo zahaja rad, mu boljunski tretješolci zavpijejo na glas hip, hip, hurra: Mitja rojstni dan ima.

razna obvestila

Bi se rada pridružila ekipi bivših odbojkaric? Tel. na št. 213783.

Veseli godci ter Vanka in Tonca vabijo v soboto, 15. t. m., ob 20. uri v hotel Triglav v Kopru. Informacije pri Tatjani na tel. št. 228090 od 12.30 do 14. ure ali v Partizanskem klubu v Boljuncu od 18. do 19.30.

Do vključno 15. t. m. zbiramo na sedežu Sklada Mitje Čuka - Opčine, Proseška ul. 133, rabljena, a še uporabna oblačila, obutev in igrače za poplavljenice v Sloveniji. Zapakirane darove sprejemamo vsak dan, razen ob sobotah in nedeljah, med 10. in 12. ter 14. in 15. uro.

40-letniki iz Bazovice, Gropade in Padrič se dobijo na sestanku jutri, 10. t. m., ob 20.30 v bazoviški društveni gostilni ali naj tel. na št. 226616 ob večernih urah.

Bi rad nastopal pred mikrofonom, na odru ali se sploh javno udeležoval? Radijski oder te vabi na tečaj lepe govornice. Pridobil si boš teoretične osnove dihanja, dikcije in smiselne branja, obenem pa boš to znanje uporabil pri oblikovanju umetniških besedil. Če te tečaj zanima, pridi v sredo, 12. t. m., ob 18. uri na informativni sestanek, ki bo v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3. Pričakujemo te!

NK Bor vabi vse člane in simpatizerje SZ Bor na veselo silvestrovanje, ki bo v prostorih Borovega športnega centra na Vrdelski cesti 7. Igral bo ansambel Krt. Poskrbljeno bo za jedajočo in pijačo. Informacije in rezervacije v tajništvo združenja vsak dan od 17.30 do 19.30 (tel. 51377) ali v papirnici Sara pri Sv. Ivanu, trg Gioberti 7/a (v času, ko je trgovina odprta).

Slovenska Caritas se zahvaljuje Dobrodelnemu društvu iz Trsta, Ul. Machiavelli 22 za posteljino in prid poplavljenjem v Savinjski dolini.

Odbor za zaščito Križa obvešča člane, da bo imel sejo v torek, 11. t. m., ob 20. uri na sedežu upokojencev CGIL.

mali oglasi

V DOBERDOBU pri cerkvi je odprl osmico Aldo Kovač. Gostom nudi vino in prigrizek jesenskih kolon.

OSMICO je v Borštu odprl Danilo Glavinca.

OSMICO je odprl Just Škrli (Salež 44).

OSMICO je odprl Ostrouška v Zagradcu št. 1. Toči belo vino in teran.

PO UGODNI CENI prodam trgovino jestvin v strogem centru mesta. Tel. v večernih urah na št. (040) 211016.

PRODAM alfo sud v odličnem stanju. Tel. 228090.

PRODAM vespo 50 v odličnem stanju. Tel. 228090.

PRODAMO 2.000 kv. m nezazidljivega zemljišča v Gropadi. Tel. 226614.

PRODAM dobro vpeljano trgovino sadja in zelenjave. Tel. 228390.

NARODNOZABAVNI ANSAMBL isče pevcu. Za vse dodatne informacije klicati na tel. št. (040) 212723 od 14. do 15. in od 19. do 20. ure.

POTOVALNI uradi pozori! V Gorici smo dobili novega turističnega operaterja, ki isče službo. Pismene ponudbe poslati na Publiet, Ul. Montecchi 6, 34137 Trst, pod šifro "Peter turist".

DRAGULJARNA MALALAN na Opčinah obvešča cenjene stranke, da obračunjuje v mesecu decembru vsako nedeljo in ponedeljek od 8.30 do 12.30 in 15.30 do 19.30.

POLDNEVNO zaposlitev isče Slovenka z znanjem slovenščine in srbohrvaščine v trgovinah čevljev, konfekcije ali parfumeriji. Klicati od 13.30 do 14.30 na tel. št. 828976.

HLAVATYJEV akvarel kot božično darilo, ugodna cena. Tel. po 20. uri na št. 413142.

ISČEM zaposlitev dvakrat tedensko kot snažilka ali za pomoč ostarelim osebam. Tel. v večernih urah na št. 229523 (vprašati po Anici).

KOKOŠJEREJA KRALJIČ - tel. 231846 prodaja 1 leto stare kokoši po 3.000 lir in posušeni kokošji gnoj (terriccio di pollina) v vrečah.

TRGOVSKO PODJETJE isče skladišniška termotehnika z znanjem slovenščine in hrvaščine, z vozniškim izpitom B kategorije in opravljenem vojaško službo. Ponudbe poslati z osebnim curriculum in priporočili na poštni predal 323, 34100 Trst.

DINAMIČNO ITALIJANSKO podjetje isče inženirja s področja ogrevalnih naprav z izkušnjami s klimatskimi in hladilnimi napravami, z znanjem italijanščine in angleščine, pripravljenega potovati po Jugoslaviji in severni Italiji, sedež delovnega mesta v Trstu. Poslati osebni curriculum in priporočila na poštni predal 494, 34100 Trst.

OPRAVLJAM razna vrtnarska dela, obrezovanje dreves, čiščenje vrtov itd. Tel. na št. (0481) 884161 ob večernih urah.

TAJNICA/KNJIGOVODJA z večletno prakso isče zaposlitev part time. Tel. 213684.

PRODAM alfetto GTV 1600 v dobrem stanju. Telefonirati ob uri obedov na št. 200115.

razne prireditve

Združenje aktivistov in invalidov NOB na Tržaškem vabi na predavanje Vida Vremca OB DRUGEM TRŽAŠKEM PROCESU, ki bo v četrtek, 13. t. m., ob 17. uri na Odseku za zgodovino pri NŠK, Ul. Petronio 4, Trst.

II. četa Slovenske zamejske skavtske organizacije vabi vse člane, prijatelje in vaščane na potujočo razstavo FOTO SAFARI danes, 9. t. m., ob 10.45 do 12.30 in jutri, 10. t. m., ob 18. do 19. ure na Proseku v župnišču, v nedeljo, 23. t. m., ob 9.45 do 12.30 in v torek, 25. t. m., ob 9.45 do 10.15 in od 11.45 do 12.15 na Opčinah v župnišču. Vabljeni!

Klub prijateljev vabi na PRIPRAVO NA BOŽIC IN ČAJANKO, ki jo priredi Slovensko Vincencijeva konferenca v četrtek, 13. t. m., ob 16.30 pri šolskih sestrah v Ul. delle Docce 34 pri Sv. Ivanu v Trstu.

NK Bor vabi v okviru akcije POMOČ SLOVENIJI na KONCERT, ki bo v soboto, 29. t. m., ob 20.30 v prostorih SZ Bor v Trstu, Vrdelska cesta 7. Ansambel Krt z vokalnim solistom Albertom Gregoričem bo predvajal naodnozabavno in latinsko-ameriško glasbo. Informacije in rezerviranje prostorov v Borovem tajništvu vsak dan, od 17.30 do 19.30 (tel. 51377) ali v papirnici Sara pri Sv. Ivanu, trg Gioberti 7/a (v času, ko je trgovina odprta).

V nedeljo, 16. t. m., ob 16. uri bo v Ul. Donizetti 3 predavanje dr. Jožka Pirca iz Rima na temo: V OBČESTVO ZDRUŽENI - ZA ČLOVEKA. To je uvod v pastoralno zborovanje slovenske cerkve na Tržaškem.

KD Lipa vabi v soboto, 15. t. m., ob 17. uri v Bazovski dom na lutkovno predstavo igrice HIŠICA BREZ KOLES, ki jo bo predstavila otroška lutkovna skupina iz Lokve.



POPRAVILA TV SPREJEMNIKOV MONTAŽA TV ANTEN

Gabrovce 87 - Zgonik (Ts) - Tel. 229492



nadomestni deli za

FIAT - ZASTAVA - ALFA - LANCIA

in za tuje znamke avtomobilov

UPRAVA: Ul. Marconi 6 - Tel. 775483-4

Ul. sv. Frančiška 38
TRST - Tel. 768667 - 772002

nedeljski televizijski in radijski sporedi

 RAI 1	 RAI 2	 RAI 3	 TV Slovenija 1	 TV Koper	RADIO TRST A
7.00 Film: Yes, Giorgio (kom., ZDA 1982, r. Franklin Shaffner, i. Luciano Pavarotti)	7.00 Risanke	10.05 Nanizanka: Professione pericolo	8.20 Otroška matineja: Živ žav, 9.10 nanizanka Hov!	10.00 Rubrika o ribolovu: Fish Eye	8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz Rojana; 9.45 Dnevni pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Kozorog (France Bevk); 10.50 Soft music; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Glasbeni pot-puri; 11.30 Filmi na ekranih; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Narodnostni trenutek Slovenecv; 12.30 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Variete: Ulica Castaldi (10. oddaja); 14.55 Country glasba; 15.30 Šport in glasba: dogodki, rezultati, komentariji in intervjuji; 17.00 V studiu z vami: Sergej Verč; 19.20 Zaključek
8.50 Risanke: Psammed	7.55 Aktualno: Mattina 2	10.55 SP v smučanju: moški superveleslalom (iz Val D'Isère)	9.35 Dokumentarni oddaji: Gradovi (zadnji del), 10.05 Zgodba o Hollywoodu (zadnji del)	10.30 Dok.: Campo Base	
9.15 Kvarov svet: Veliki antropologi - Walter Baldwin Spencer	10.00 Jutranji dnevnik	12.00 Drobci	10.55 Nanizanka: Mati in sin	12.30 Športni pregled: Sportime	
10.00 Zelena linija Magazine	11.00 Variete: Srečanje z leningrajskim cirkusom	12.50 Glasbena oddaja: Mojster Arturo Toscanini dirigira Richarda Wagnerja (1. del)	11.25 Ansambel Dobri znanci	Domenica, vmes (17.15) odbojka Messaggero Ravenna-El Charro Falconara (iz Ravenne)	19.00 TVD Stičiče
10.50 Maša in Nabožna oddaja	12.00 Variete: Fuori onda	14.00 Deželne vesti	12.00 Kmetijska oddaja	19.25 Otroška oddaja	20.00 Video glasba: Tutti Frutti
12.15 Zelena linija	13.00 Dnevnik - ob trinajstih	14.10 Film: La signora in bianco (dram., VB-ZDA 1985, r. Nicholas Roeg, i. Theresa Russel, Tony Curtis)	12.30 Video strani	21.00 TV debata	21.40 Nanizanka: Padre e figlio
13.00 Tednik: TG l'una	13.30 Rubrika: Nonsoloner	16.05 Dokumentarna oddaja: Antarktika - Poslednja meja (2. del)	12.50 Križkraz	22.20 TVD Novice	22.30 Nogomet: za medcelinski pokal Milan-Olimpia Asuncion
13.30 Dnevnik	13.45 Variete: Ricomincio da due (vodi Raffaella Carrà)	17.00 TV film: Scene da un matrimonio (dram., Šve. 1973, r. Ingmar Bergman, i. Liv Ullmann, Bibi Andersson, 4. del)	15.30 Sova: ponovitev nanizank Zlata Dekleta in Murphyjev zakon	0.15 Rubrika: Eurogolf - turnir Dunhill Cup	1.15 Dok.: Campo Base (pon.)
14.00 Igra: Toto-TV Radiocorriere	16.30 Koncert: Zuccherò Live from Moscow	17.55 Maraton (iz Palermo)	16.55 Poslovne informacije		
14.05 Variete: Domenica in...	18.00 Rubrika: Studio Stadio - motorshow (dirke za F1), jahanje (iz Rima) in nogomet A lige	18.35 Rubrika: Domenica gol	17.00 Dnevnik		
14.20 Športne vesti	19.45 Dnevnik in vreme	18.55 Vreme in dnevnik	17.05 Film: Sebastian (krim., VB 1968, r. David Greene, i. Dirk Bogarde, Susannah York)		
15.20 Športne vesti	20.00 Športna oddaja: Domenica sprint	19.30 Deželne vesti	18.40 Oddaja o knjigah		
16.20 Športne vesti	21.05 Nadaljevanke: Beautiful	19.45 Deželne športne vesti	18.50 Risanke, Mernik in TV okno		
18.10 Šport: 90. minuta	22.10 Variete: Scrupoli (vodi Enza Sampò)	20.00 Drobci	19.30 Dnevnik in vreme		
19.50 Vreme in dnevnik	23.15 Dnevnik - nocoj	20.30 Aktualno: Chi l'ha visto?	20.05 Nad.: Primož Trubar		
20.40 TV film: Il giovane Toscanini (biog., It. 1989, r. Franco Zeffirelli, i. Thomas Howell, Elisabeth Taylor, 1. del)	23.30 Rubrika o židovski kulturi	21.10 Podelitev turističnega nageljna	21.10 Podelitev turističnega nageljna		
22.10 Športna nedelja	24.00 Dok. oddaja: Noistottus	22.30 Dnevnik, šport in vreme	22.30 Dnevnik, šport in vreme	 TV Slovenija 2	
24.00 Nočni dnevnik in vreme	0.30 Umbria Jazz '90: Gonzalo Rubalcaba Projecto	23.15 Nočni dnevnik	22.55 Nočni program Sova, vmes nanizanki Spet ti? in Murphyjev zakon	10.00 Oddaja za JLA in film	
0.20 Film: L'ultima Corvée (dram., ZDA 1973, r. Hall Ashby, i. Jack Nicholson, Otis Young)	1.20 Film: Spettri all'arrembaggio (srh., ZDA 1941, r. Phil Rosen, i. Bela Lugosi, Leo Gorcey)	23.40 Deželni nogomet		14.30 Športno popoldne, vmes (ob 17.30) 70-letnica NZS	
				19.30 Dnevnik	
				20.00 Dokumentarni oddaji: Svet vulkanov, 20.30 Tek za življenje	
				21.10 San Remo '90	
				22.05 Šport, nato Yutel	

RADIO SLOVENIJA
5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 19.00 Poročila; 5.00 Jutranji koledar; 7.00 Kronika in vreme; 8.05 Pop rock za mlade; 9.05 Pomnjenja; 9.35 Pre-ljudji; 10.05 Nedeljska matineja; 10.30 Re-portaža; 11.03 Poslušalci čestitajo; 12.00 Na današnji dan; 13.10 Zabavna glasba; 13.20 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Naši poslušalci čestitajo; 17.05 Zbori; 17.30 Igra: Humoreske (Fran Milčinski); 18.30 Operne melodije; 19.35 Lahko noč, otroci!; 19.45 Glasbene raz-glednice; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz naših sporedov; 22.30 Za prijeten konec dneva; 23.05 Lite-rarni nokturno; 23.15-4.30 Nočna glasba

ponedeljkovi televizijski in radijski sporedi

RAI 1 6.55 Aktualno: Uno mattina 10.15 Nad.: Santa Barbara 11.00 Jutranji dnevnik 11.05 Nanizanka: Poliziotti in città 11.55 Vreme in vesti 12.05 Variete: Piacere Raiuno (prenos iz La Spezie) 13.25 Zrebanje lota 13.30 Dnevnik 14.00 Kvarov svet: Zadnje obzorje 14.30 Podelitev literarne nagrade Basilicata 15.00 Ponedeljkov šport 15.30 Otroški variete: L'albero azzurro 16.00 Mladinska oddaja: Big! 17.30 Nabožna oddaja 18.00 Kratke vesti in loto 18.10 Variete: Fantastico bis 18.45 Nad.: Un anno nella vita 19.40 Almanah in dnevnik 20.30 Politična tribuna 20.45 TV film: Il giovane Toscanini (biog., 2. del) 22.15 Dok.: Mojster Toscanini 23.00 Dnevnik 23.20 Glasba v Irpinii 24.00 Nočni dnevnik in vreme 0.25 Rubrika: Mezzanotte e dintorni	RAI 2 7.40 Nanizanki: Lassie 8.40 Nanizanka: Adderly 9.30 Monografije 10.00 Rubrika o protestantizmu 10.30 Nanizanka: Il brivido dell'imprevisto 10.50 Nadaljevanke: Capitol 11.55 Aktualnosti: I fatti vostri 13.00 Dnevnik in Diogenes 13.30 Rubrika o gospodarstvu 13.45 Nad.: Beautiful, 14.15 Quando si ama, 15.05 Destin 15.35 Film: L'avventuriero di Burma (pust., ZDA 1955, r. Allan Duan, i. Barbara Stanwyck, Robert Ryan) 17.00 Kratke vesti in loto 17.15 Iz parlamenta 17.30 Videocomic 17.45 Nanizanka: Alf 18.10 Knjige: Casablanca 18.20 Šport in Rock café 18.45 Nanizanka: Un giustiziere a New York 19.45 Dnevnik in šport 20.30 Nanizanka: L'ispettore Derrick 21.35 Aktualno: Mixer 23.15 Dnevnik, vreme, horoskop 23.55 Film: La battaglia di Fort Apache (western, It. 1964, r. Hugo Fregonese)	RAI 3 10.25 Ženski nogomet: Italija-Svedska 11.10 Nanizanka: Professione pericolo 12.00 Dok. oddaja: Meridiana - Tečaj angleščine in francoščine, Oče-učenec, Razvojna psihologija, Bolgarski samostani 14.00 Deželne vesti 14.30 Dokumentarec: Raziskava o mestnem vesolju 15.30 Mali nogomet 16.00 Motokros - Superball 16.30 Nogomet: A tutta B 17.40 Nanizanka: Throb 18.05 Dokumentarca: Geo, 18.35 Drobci barvnega radia 18.45 Športna rubrika: Derby 19.00 Vreme in dnevnik 19.30 Deželne vesti 19.45 Ponedeljkov deželni šport 20.00 Varieteja: Blob. Di tutto di più, Una cartolina spedita da Andrea Barbato 20.30 Ponedeljkov proces 22.25 Večerni dnevnik 22.30 Film: Trio infernale (kom., Fr. 1975, r. Francis Girod, i. Michel Piccoli, Mascha Gomska) 0.10 Nočni dnevnik	TV Slovenija 1 8.50 Video strani 9.00 Za otroke in mlade: Miti in legende islamskih ljudstev, 9.15 Ciciban, dober dan, 9.30 Mladinski pevski festival Celje '85 10.00 Mozaik. Utrip, 10.15 Zrcalo tedna, 10.30 Mernik 10.45 Video strani 15.30 Sova (pon.) 16.55 Poslovne informacije 17.00 Dnevnik 17.05 Mozaik. Podelitev turističnega nageljna (pon.) 18.30 Spored za otroke in mlade: Radovedni Taček - Krava, 18.40 Čebelica Maja 19.05 Risanke in TV okno 19.20 Dobro je vedeti 19.30 Dnevnik in vreme 20.05 TV drama: Divji svetnik 21.15 Osmi dan 22.00 Dnevnik in vreme 22.25 Ob 150-letnici rojstva skladatelja Frana Gerbiča: Kaj pa ti piskaš 23.15 Nočni program Sova, vmes nanizanki Alfred Hitchcock vam predstavlja in Murphyjev zakon 0.35 Video strani	TV Koper 12.30 Dokumentarec: Campo Base, vmes (ob 13.00) Superwrestling 15.45 Eurogolf - turnir Dunhill 16.45 Wrestling Spotlight 17.30 Argentinski nogomet 18.30 Spored v slovenščini 18.45 Odprta meja 19.00 TVD Stičiče 19.25 Otroška oddaja 20.00 Glasba na TV: Evropski natečaj mladih organistov 20.30 Rubrika: Lunedì Sport 21.00 Dok.: Camel Trophy 21.30 TVD Novice 21.45 O zamejskem športu: 6. krog 22.30 Pregled: Sport Parade 23.15 Eurogolf - turnir Dunhill 0.15 Rubrika o boksu: Bordo Ring
TV Slovenija 2 17.30 Studio Ljubljana 19.30 Dnevnik 20.00 Variete: Lepa naša domovina 20.35 Dokumentarec: Po sledih napredka 21.00 Sport: Sedma steza 21.20 Omizje, nato Yutel				
RADIO TRST A 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Praviljica; 8.10 Vozlišče; 9.00 Valčki in polke; 9.30 Dobro jutro; 9.40 Potpuri; 10.00 Potpuri;				

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz Rojana; 9.45 Dnevni pregled tiska; 10.00 Mladinski oder: Kozorog (France Bevk); 10.50 Soft music; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Glasbeni pot-puri; 11.30 Filmi na ekranih; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Narodnostni trenutek Slovencev; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Variete: Ulica Castaldi (10. oddaja); 14.55 Country glasba; 15.30 Sport in glasba: dogodki, rezultati, komentarji in intervjuji; 17.00 V studiu z vami: Sergej Verč; 19.20 Zaključek.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 19.00 Poročila; 5.00 Jutranji koledar; 7.00 Kronika in vreme; 8.05 Pop rock za mlade; 9.05 Pomnjenja; 9.35 Preludij; 10.05 Nedeljska matineja; 10.30 Reportaža; 11.03 Poslušalci čestitajo; 12.00 Na današnji dan; 13.10 Zabavna glasba; 13.20 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Naši poslušalci čestitajo; 17.05 Zbori; 17.30 Igra: Humoreske (Fran Milčinski); 18.30 Operne melodije; 19.35 Lahko noč, otroci; 19.45 Glasbene razglednice; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz naših sporedov; 22.30 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 23.15-4.30 Nočna glasba.

RADIO KOPER

(slovenski program)

10.30, 14.30, 17.30 Poročila; 19.00 Radijski dnevnik; 10.00 Sosednji kraji in ljudje: pozdrav, na današnji dan; 11.30 Polje, kdo bo tebe ljubil; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.35 Pesem tedna; 14.45 Nedeljska oddaja v narrečju: Vanka in Tonca; 15.00 Nedeljski ritem; 15.30 Radio Koper na obisku; 16.30 Lestvica popevk Radia Koper: Vročih deset; 18.30 Nedeljska humoreska; 19.30 Prenos Radia Ljubljana.

RADIO KOPER

(italijanski program)

7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 6.00 Glasba; 6.05 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.30 Filmska glasba; 8.00 Nedeljska oddaja; 8.25 Popevka tedna; 9.00 Avtorska popevka; 9.30 Mixage; 10.40 Družinsko vesolje; 11.00 Dogodki in odmevi; 11.30 Čudovitih 7; 12.00 Glasba po željah in čestitke v živo; 14.40 Popevka; 15.00 Šport in glasba; 18.00 Lestvica Long Playing plošč; 19.00 Glasba; 19.30 Šport; 20.00 Nočna glasba.

RADIO OPČINE

10.30, 14.30, 16.30 Poročila; 10.00 Jutranji val; 13.00 Oddaja odbornikov SKD Tabor in knjižnice Tomažič; 15.00 Od nedelje do nedelje; 20.30 Nočna glasba.

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.10 Vozlišča; 9.00 Valčki in polke; 9.30 Doživljati rojstvo; 9.40 Potpuri; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Z opernega repertoarja; 11.30 Lahka glasba; 12.00 Portreti in srečanja; 12.15 Orkestri; 12.40 Cecilijanka 1990; 12.50 Orkestri; 13.25 Gospodarstvo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Otroški kotiček: Tako ali drugače; 14.30 Naravoslovje malo drugače; 14.50 Evergreeni; 15.30 Južnoameriška foklora; 16.00 Mi in glasba; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Aladinova svetilka; 17.40 Mladi val: Kinotto; 19.20 Zaključek sporedov.

RADIO SLOVENIJA

5.00, 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.30, 17.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Lepljenka; 8.25 Ringaraja; 8.40 Pesmica; 9.05 Matineja; 10.00 Gospodarstvo, glasba; 11.05 Izbrali smo; 12.10 Ansambli; 12.30 Kmetijski nasveti; 12.40 Glasba; 13.38 Do 14.00; 14.05 Enajsta šola; 14.20 Mladi glasbeniki; 14.40 Merkurček; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Melodije; 17.00 V studiu; 18.05 Godbe; 18.25 Zvočni signali; 19.35 Lahko noč otroci; 19.45 Studio 26; 20.00 Sotočja; 21.05 Zaplešite z nami; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Melodije; 23.05 Literarni nokturno.

RADIO KOPER

(slovenski program)

7.30, 13.30, 19.00 Dnevnik; 14.30, 16.30 Poročila; 6.00 Glasba, Na današnji dan, 6.10 Vreme in promet; 6.30 Jutranjik in ceste; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska; 7.35 Kulturni servis; 13.00 Na valu Radia Kp; 13.15 V podaljšku; 14.35 Pesem tedna; 15.00 Kviz o avtomobilih; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Interna 52; 18.35 Glasbene želje; 19.00 Radio Lj.

RADIO KOPER

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.07 Almanah; 6.30 Zgodovinski utrinki; 7.00 Simfonija zvezd; 7.35 Skupaj; 8.00 Razglednica; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Vsega po nekaj; 9.00 Clic; 9.35 Popevka po želji; 10.00 Pregled tiska; 10.40 Družina; 11.00 Knjige; 12.00 Glasba po željah; 14.40 Pesem tedna; 14.45 Edig Galletti; 15.00 Srečanje z; 16.00 Moderato con brio; 16.32 Hot hits; 18.00 Souvenir d'Italy; 18.32 Instrumenti; 19.00 Klasična glasba; 20.00 Nočni glasba.

RADIO OPČINE

7.30, 13.30, 17.30 Poročila; 8.00 Glasba za vsakogar; 10.00 Dobro jutro; 12.00 Pogovor z odvjetnikom in Ostali Trst; 19.30 Zmenek s psihologom; 20.30 Glasba.

Še vedno v ospredju »racionalizacija« šol Vsiljene rešitve niso sprejemljive Starši s Plešivega branijo svojo šolo

Začenja se tretji teden razprav o racionalizaciji šolstva, ki bo v mnogem tudi odločilen. Šolsko skrbništvo naj bi namreč že do konca prihodnjega tedna izdelalo načrt preureditve osnovnih šol. Predloge in stališča naj bi šolski organi, krajevne in druge ustanove ter starši sporočili že v prihodnjih dneh.

Na dosedanjih srečanjih in sestankih je bil odločno zavržen načrt racionalizacije, ki se vsiljuje in poudarja na zahteva po ohranitvi mreže osnovnih šol s slovenskim učnim načrtom. Prav tako pa je bilo poudarjeno stališče, da je vprašanje morebitne racionalizacije mogoče obravnavati le v dogovoru in ob soudeležbi staršev, oziroma družbenih komponent slovenske narodnostne skupnosti.

Tako stališče je že pred nekaj dnevi, na izredni seji, izoblikoval Sindikat slovenske šole, potrjeno pa je bilo tudi na vseh dosedanjih srečanjih.

Na prepihu so, kakor smo že pred dnevi poročali, šole na Plešivem, v Rupi, na Vrhu, Jamljah in Romjanu ter v Štandrežu in Pevmi.

Starši otrok, ki obiskujejo osnovno šolo na Plešivem so imeli v četrtek sestanek, kjer so odločno zavrnilo možnost ukinitve šole, ki je edina šola s slovenskim učnim jezikom v Krminu. Oblikovali so dokument, v katerem svoje nasprotovanje nakazani možnosti utemeljujejo s številnimi argumenti. Že dejstvo, da gre za edino slovensko šolo ne samo v Krminu, ampak na celotnem območju zahodnih Brd, bi moralo upravitelje in odgovorne pri šolski administraciji napotiti do temeljitega razmisleka o posledicah take izbire. Proti ukinitvi pa govore še drugi razlogi, ne nazadnje tudi dejstvo, da je šola nujno potrebna za obstoj in razvoj specifične skupnosti na specifičnem območju.

Stališče staršev plešivske šole je občinska svetovalka Reja že v petek posredovala odborniku za šolstvo v Krminu ter na vprašanje opozorila tudi

župana Ambrosia. V prihodnjih dneh napovedujejo nadaljnje korake za seznanitev različnih družbenih dejavnikov s tem perečim vprašanjem.

V petek zvečer so o "racionalizaciji" in možnih posledicah razpravljali na dobro obiskanem sestanku staršev in učiteljev v osnovni šoli v Sovodnjah. Ravnateljica Pavlinova je podrobno razložila nastali položaj. Na udaru sta predvsem šoli v Rupi in na Vrhu, ki naj bi se združili s šolo v Sovodnjah. Medtem ko bo šola na Vrhu mogoče, seveda ob ustrezni podpori staršev, občine in drugih dejavnikov, uspešnejša braniti, ker gre za šolo na izrazito gorskem območju, se za šolo v Rupi napovedujejo težki časi. V najslabšem primeru do zaprtja ne bo prišlo takoj, ampak bosta šoli delovali vsaj še tri leta, meni ravnateljica.

Podžupan Igor Petejan je zagotovil, da je stališče občine, da se šole obdrži, dokler je to mogoče.

Solidarnost pokrajinskega in sekcijskega vodstva stranke SSK in zagotovilo o prizadevanjih za pozitivno reševanje šolske problematike, je prinesel Branko Černic.

V razpravi je bilo slišati tudi nekaj kritičnih mnenj, recimo "da politika

(manjšinska seveda), se tega vprašanja sploh ni lotila in je ves čas odsotna, čeprav traja demografski padec že precej let", v ospredju pa je bilo tudi, sicer kar stalno prisotno vprašanje, zakaj še tisti redki otroci bežijo iz naše šole. Na sestanku izoblikovano stališče so sovedenjski starši strnili v posebnem dokumentu.

Jutri zvečer bo podobno zborovanje staršev v Štandrežu, v torek pa v Pevmi. Jutri zvečer bo zasedal tudi okoliški šolski svet za Goriško didaktično ravnateljstvo.

V petek je v Trstu zasedala deželna komisija za vprašanja slovenskih šol. V posebnem dokumentu je objavila stališče proti kakršnemu koli krčenju mreže slovenskih šol, dokler ministvo ne opredeli kriterijev do manjšinskega šolstva. Komisija opozarja tudi na proceduralna vprašanja, saj doslej s strani perifernih šolskih organov doslej ni prejela nikakršnega obvestila ali prošnje za mnenje. Ti organi pa so po zakonu dolžni vprašati za mnenje omenjeno komisijo. Na seji so veliko pozornosti namenili prav obravnavi šolske problematike na Goriškem.

Stališče goriške SSK

Goriško tajništvo Slovenske skupnosti je na zadnji seji razpravljalo o šolski problematiki. Na seji, ki so se je udeležili tudi tajniki drugih sekcij na Goriškem in načelniki svetovalskih skupin so soglasno sprejeli resolucijo. V dokumentu se poudarja specifični značaj slovenske šole in spričo tega ni mogoče preprosto uvajati kriterijev, ki veljajo za šole večinskega naroda. Stališče SSK je, da ni mogoče racionalizacije izvajati brez pristanka in sodelovanja manjšinske skupnosti. V dokumentu SSK napoveduje, tudi sklic širšega posveta o slovenskem šolstvu. Seja je bila v četrtek. Deželni svetovalec SSK Bojan Brezigar pa je 7. t. m. deželnemu odboru naslovil pisno vprašanje, kaj namerava Dežela ukreniti spričo možnosti, da pride do krčenja mreže šol s slovenskim učnim jezikom. Brezigar se sklicuje na protestno pismo doberdobskega okoliškega šolskega sveta z dne 22. novembra ter na časopisne vesti o ukinitvi didaktičnega ravnateljstva v Doberdolu.

Prireditev, ki je ostala precej neopazna Seminar ob zaključku srečanja gledališč AA



V petek se je v Kulturnem domu v Gorici zaključilo gledališko srečanje pod geslom Alpe Adria: figuralno gledališče med tradicijo in inovativstvom. Pobuda, ki sta jo priredila goriška občinska uprava in deželna gledališka ustanova pod pokroviteljstvom dežele FJK in goriške pokrajinske uprave, ni bila žal deležna velikega obiska gledalcev. Zanimivo štiridnevno srečanje se je kot že rečeno zaključilo v petek, ko je bil na sporedu posvet na omenjeno temo in ki ga je vodil predsednik mednarodne zveze lutkovnih gledališč UNIMA Henryk Jurkowski. Na posvetovanju so svoje izkušnje posredovali Helena Verdel (Avstrija), Remo Melloni (Italija), Stanislav Doubrava (Češkoslovaška), Gyustiane Nyaskas in Istvan Orsovski (Madžarska), Stefan Lieser (Nemčija) in Dušan Foretič (Jugoslavija), ki je prebral poročilo Zlatka Boureka. Posvet je v imenu prirediteljev predstavil Roberto Piaggio (levo na sliki v družbi predsednika deželnega lutkovnega združenja Carboneja). Uvodoma je predavatelj pozdravil v imenu goriške občinske uprave, odbornik za kulturo, Rodolfo Ziberna.

KAVARNA SLAŠČIČARNA

Il Fornaio

Claudio Cozzutti - Elena Devetak

OB NEDELJAH ODPRTO DO 13. URE

GORICA - Tel. 521522
Ul. Garzarolli 195

izleti

KD O. Župančič bo ob velikonočnih praznikih priredilo 5-dnevni izlet v Pariz. Podrobnejša pojasnila daje Marta Zorn (Klanec) tel. 21407.

razna obvestila

Sekcija VZPI-ANPI na Vrhu sklicuje 11. decembra ob 19. uri redni občni zbor. Skupščina bo v prostorih Kulturnega in športnega centra Danica na Vrhu.

Kmečka zveza obvešča, da zapade 10. t. m. rok za prijavo pridelanih količin grozdja z zaščitnim poreklom (DOC), 15. decembra pa zapade rok za prijavo pridelanih količin vina.

kino

Gorica

CORSO 15.15-22.00 »Ghost (fantasma)«.

VERDI 15.30-22.00 »Linea mortale«. Preveden mladini pod 14. letom.

VITTORIA 15.30-22.00 »Pretty woman«.

Tržič

EXCELSIOR 14.00-22.00 »Week end con il morto«.

COMUNALE 16.00-22.00 »Ragazzi fuori«. Jutri in v torek ob 20.30 »Il Gabbiano«. Gledališka predstava.

Nova Gorica

SOČA (Kulturni dom) 16.00, 18.00 in 20.00 »Čedno dekle«.

SVOBODA Šempeter 18.00 »Smrtonosni pok«. Ob 20. uri »Rožnati seks«.

DESKLE 17.00 »Študentka«. Ob 19.30 »Poredna dama«.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
D'Udine - Trg sv. Frančiška 4 - tel. 530124.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
Centrale - Trg Republike 26 - tel. 410341.

DEŽURNA LEKARNA V DOBERDOBU
Lekarna pri jezeru - Al Lago - Vrtna ulica 2 - tel. 78300.

ZAHVALA

Ob izgubi naše drage

Tilde

se iskreno zahvaljujemo g. župniku darovalcem cvetja in vsem, ki so jo pospremili na zadnji poti.

Družina Furlan

Oslavje, 9. decembra 1990

ZAHVALA

Ob nenadni izgubi našega dragega

Dominika Grilla

Ganjeni ob tolikih izrazih sožalja se želimo zahvaliti vsem, ki so nam v teh težkih trenutkih stali ob strani ter so kakorkoli počastili spomin našega nepozabnega moža, očeta in nonota. Posebna zahvala naj gre g. župniku, pevcem, jamarjem, gasilcem in članom balinarskega društva.

SVOJCI

Vrh, 9. decembra 1990

Goriška KD v nogometu premagala moštvo Dežele



Posoški demokristijani so očitno boljši od deželnih politikov. V nogometu to gotovo drži. Goriška vrsta predstavnikov KD, ki sta jo vodila predsednik Pokrajine Gian Franco Crisci in pokrajinski tajnik stranke Grion, je namreč dokaj prepričljivo s 6:0 premagala izbrano, strankarsko pluralistično vrsto predstavnikov deželnega sveta. Sicer je bil na včerajšnjem srečanju na Rojcah rezultat postranskega pomena, saj je bilo srečanje organizirano v dobrodelne namene. Zbran denar so namreč namenili združenju staršev prizadetih otrok (ANFFAS) z Goriške.

O tekmi ni kaj dosti povedati, saj je bilo že od vsega začetka razvidno, da so goriški demokristijani kompaktnejši in da ločitev po strujah to pot ni igrala posebne vloge. Deželnim pred-

stavnikom ni pomagala niti socialkomunistična dvojica Tersar-Budin, še manj pa vprašljive poteze na levem krilu odbornika za zdravstvo Brancati-ja.

Po včerajšnji zmagi pa postaja vprašljivo, kdo bo strl premoč posoških demokristijanov, ki so pred kratkim že slavili (na podobnem srečanju) lahko zmago proti socialistom.

Skupinska (foto Pavšič) slika pred včerajšnjim srečanjem na Rojcah.

■ V občinskem gledališču v Tržiču bosta jutri in v torek ob 20.30 dve predstavi skupine Compagnia di prosa Maria Chiochia, Il Gabbiano, Antona Čehova. V glavnih vlogah nastopajo Gastone Moschin, Marzia Ubaldi in Emanuela Moschin. V prodaji so še proste vstopnice.

Začetek razprave o statutu Dokument o nasilju in fojbah

Člane goriškega občinskega sveta čaka v prihodnjih dneh in tednih obilica dela. Dve seji sta napovedani v prihodnjem tednu in sicer jutri ob 18. uri in v četrtek prav tako ob 18. uri.

Jutrišnja seja bo skoraj v celoti posvečena razpravi o občinskem statutu, ustanovnem aktu, ki ga predvideva, kakor znano, 4. člen zakona 142 od letos.

Do junija prihodnjega leta morajo občine in druge krajevne ustanove sprejeti statut, ki točno opredeljuje delovanje vsake ustanove, organiziranost raznih služb, pravice in dolžnosti občanov itd. Jutrišnja seja goriškega občinskega sveta pomeni šele začetek postopka za pripravo statuta. V razpravi naj bi predstavniki posameznih skupin opredelili svoja stališča in smernice, kar je v postopku še kako pomembno, saj mora biti statut odobren s kvalificirano večino. Imenovali pa bodo tudi študijsko skupino, oziroma komisijo.

Za slovensko narodnostno skupnost je postopek sprejemanja statuta še kako pomemben, saj je prav v tej ustanovni

listini dana možnost točnejše opredelitve jezikovnih pravic.

Zivahno razpravo pa je pričakovati na naslednji, četrtekovi seji. Na dnevnem redu je namreč odobritev dokumenta, ki ga je že pred meseci pripravil občinski odbor v zvezi s povojnimi poboji in nasiljem in v zvezi s potrebo po ugotavljanju zgodovinske resnice. V razpravi bosta tudi dva druga dokumenta o tej problematiki, dokument svetovalske skupine KPI in pisno vprašanje socialdemokratske skupine. O isti problematiki, vendar z drugačnega zornega kota, so pisno vprašanje postavili tudi misovci.

□ V Ločniku so v petek okrog 23. ure prijel jugoslovanskega državljana, ki je osumljen poskusa kraje avtomobila in menda tudi nekaterih drugih kaznivih dejanj. Možakarja je na dvorišču zalotil lastnik gostilne Alla Campagna v Ulici Licinio v Ločniku, Massimo Reja, ki je po telefonu takoj poklical policijo, ki je nepovabljenega gosta pospremila na varno.

Verižno trčenje v petek zvečer na državni cesti pri Šlovrencu

Kljub silovitemu in slikovitemu verižnemu trčenju se je vse k sreči izteklo brez hujših posledic. V petek, okrog 21. ure, so namreč na državni cesti Gorica - Videm, pri Šlovrencu trčili kar štirje avtomobili. Ko je ritmo, ki ga je upravljal 18-letni Andrea Spagnoli iz Tržiča, privozil iz Šlovrenca na glavno cesto proti Krminu je iz še nepojasnjenih vzrokov trčil v kar tri nasproti vozeče avtomobile: v audi coupé, za volanom katerega je

sedel 55-letni Aldo Morassutti iz Krmina, v audi 80, ki ga je upravljal 21-letni Ettore Cotroneo iz Ternija in v opel ascono, v kateri se je peljal 51-letni Enio Mocchiut iz Koprivnega. Slednjemu so v goriški splošni bolnišnici nudili le prvo pomoč, saj je dobil le nekaj odrgnin na lasišču. Okreval bo v petih dneh. Gmotna škoda na avtomobilih je precejšnja. Zapisnik nesreče sestavljajo karabinjerji iz Gorice.

včeraj danes

Iz goriškega matičnega urada v obdobju od 2. do 5. decembra 1990.
RODILA STA SE: Francesco Dellomano.

UMRLI SO: 79-letna upokojenka Maria Comuzzi vdova Fattori, 69-letni upokojenec Bruno Versolato, 69-letni upokojenec Bruno Brumatti, 81-letna upokojenka Pia Blasevich vdova Spazzali, 62-letni upokojenec Edi Bruno Viola, 55-letni upokojenec Donato Goriani, 81-letni upokojenec Stanislav Ožbot, 80-letna upokojenka Gisella Draghin vdova Tacus, 64-letna upokojenka Irma Lugnan, 73-letna upokojenka Zita Batti vdova Del Degano, 84-letni upokojenec Bruno Orzan.

OKLICI: pilot Massimo Uria Mulloni in gospodinja Santuzza De Tomasi, slaščičarar Paolo Steni in gospodinja Sarita Durac.

POROKE: geometer Renato Murero in uradnica Monica Consuelo Rosso.

MLADINSKA SEKCIJA SSK - SEKCIJA SSK - SOVODNJE

vabita na srečanje na temo

Zaščita Krasa in domače prebivalstvo

jutri, 10. decembra, ob 20. uri v gostilni "Pri lovcu" na Vrhu sv. Mihaela.

Strankini predstavniki in izvedenci bodo obrazložili zakonski predlog o kraških parkih.

ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV

vabi na razgovor o

slovenski stvarnosti v postkomunizmu

Uvodno besedo bo imel ljubljanski dopisnik Primorskega dnevnika

BOGO SAMSA

Kulturni dom, mala dvorana, v četrtek, 13. decembra, ob 18.30.

Včeraj zaključek mednarodnega simpozija ICM V ospredju zanimanja nastanek in vloga manjšinskih skupnosti v novi Evropi

Na goriškem županstvu se je včeraj sklenil 24. mednarodni posvet Inštituta za mittelevropska kulturna srečanja, ki je bil letos posvečen obravnavi prisotnosti »manjšin« v srednjeevropskem prostoru v obdobju od leta 1900 do 1945. Na posvetu so spregovorili številni zgodovinarji, sociologi in drugi raziskovalci, ki so podrobno ocenili in razčlenili to obdobje, ki ga označujeta razpad avstroogrškega cesarstva in oblikovanja nacionalnih držav. S tem se je v bistvu izostrilo tudi vprašanje manjšin. Gre za problematiko, ki je še posebej v srednjeevropskem prostoru izredno kompleksna in raznolika.

Številni razpravljalci so na posvetovanju ugotavljali, kako je treba vprašanje obravnave manjšin nameniti posebno pozornost in poseben pristop. Otrsteti se je treba negativnega predznaka, ki še danes žal prepogosto spremlja obravnavo manjšinske tematike. Otrsteti se je treba prekomernih nacionalističnih teženj, ki so porok za zgrešeno tolmačenje manjšinske stvarnosti. Številčno manjše nacionalne skupnosti morajo postati osnova za medsebojno bogatitev in za drugačen medetnični odnos na pragu združene Evrope in skupnega evropskega doma. Zgodovinske raziskave, kot je na posvetu ugotovil Toman Brod iz Prage, so jasno pokazale, da je bil doseženi odnos do nacionalnih vprašanj postavljen na zgrešenih osnovah. Še posebno v totalitarnih družbenih ureditvah so ti problemi prišli na površje z vso svojo težavnostjo, ki je svoj višek dosegla prav v času nacistične hegemonije. Sicer tudi stalinistične metode niso nič boljše vplivale na medetnični razvoj in današnja stvarnost v Sovjetski zvezi to tudi dokazuje. Po



Darko Bratina

besedah Tomana Broda torej bo za medetnično spravo in enakopravnost vseh narodov treba poiskati drugačne, demokratičnejše poti.

O popolni osamosvojitvi in osvoboditvi vseh evropskih narodov je spregovoril Julius Mesaroš iz Bratislave, ki je sicer podrobno analiziral vprašanje slovaške narodnostne skupnosti na Češkoslovaškem.

Evropa manjšin: to naj bi bila bodočnost naše celine, je v svojem posegu naglasil Mikloš Hubay iz Budimpešte, ki je nadalje ugotovil, da je naše stoletje značilno zaradi velike ustvarjalnosti in povsem negativne politične zgodovine. Ob tem pa je postavil vprašanje, ali bodo evropski narodi v bodočnosti našli skupen jezik, da bi

na pošten in demokratičen način rešili manjšinska vprašanja. Dejstvo je, da je zgodovina doslej pokazala stalno nadvlado večjega naroda nad manjšim.

O teh in podobnih vprašanjih v Sloveniji je spregovoril Vasilij Melik iz Ljubljane, ki je razčlenil vprašanje manjšin v prvi polovici našega stoletja. Več pa je bilo tudi posegov, ki so zadevali nemško manjšino v Italiji in vprašanje furlanske prisotnosti v Furlaniji-Juljski krajini.

Podrobno o vprašanju Slovencev v Italiji pa je na mittelevropskem posvetu spregovoril profesor Darko Bratina, ki je v uvodu svojega posega podčrtal vrednost takih in podobnih pobud, ki so velikega pomena za spoznavanje nacionalnih stvarnosti in prispevajo k sožitju in sodelovanju.

Bratina je v svoji analizi položaja naše narodnostne skupnosti ugotovil, da je prav slovensko vprašanje v bistvu emblematično, kar zadeva problem manjšin v srednjeevropskem prostoru. S tem v zvezi pa je nasprotoval izrazu manjšina, ki ni prikladen, ko se razpravlja o vprašanjih narodnostnih skupnosti.

Sicer pa je Bratina razlago o slovenskem vprašanju v Italiji razdelil na tri časovna obdobja, ki so pomembna za njegovo pravilno tolmačenje. Gre za čas pred industrializacijo, za obdobje idustrijske uspešnosti in za čas, ki se mu pravi postidustrijski. V teh časovnih segmentih je naša skupnost doživela različne spremembe, se razvijala, bila deležna hudih udarcev in obenem dokazala njeno zgodovinsko in geografsko utemeljenost.

V okviru srečanja je bil v petek zvečer v občinski sejni dvorani tudi pesniški večer z besednimi ustvarjalci manjšinskih skupnosti.

V tednu, ki se ga veselijo otroci in odrasli Miklavž se je spomnil otrok v športnem vrtcu



Miklavž se je letos res izkazal. Sredi tedna je bil na pohodu v goriški okolici, kjer je obiskal številna slovenska kulturna društva in župnijske domove. Istočasno pa je dokazal, da mu je zelo pri srcu tudi športna dejavnost naših malčkov. V sredo, ko se je mudil v Kulturnem domu, je obiskal tudi otroke, ki hodijo v šolski vrtec športnega združenja Dom. Seveda se je temu primerno opremil - nadel si je snežnobele telovadne copate - saj bi ga v nasprotnem primeru hišnik verjetno ne pustil v telovadnico. Presenečenje in predvsem navdušenje je bilo nepopisno. Še posebej je otroke razveselilo čokoladno darilo, ki jim ga je poklonil dolgoletni dobrotnik. Miklavž je otroke spodbudil, naj še bolj marljivo telo-

vadijo in sledijo vzgojiteljem. Obljubili so mu, da ga ne bodo razočarali.

Na sliki (foto Čubej): Miklavž v športnem vrtcu.

prispevki

Za vzdrževanje partizanskega spomenika v Štandrežu je Vida Rijavic darovala 50 tisoč lir.

Namesto cvetja na grob Dominiku Grillu daruje sestra Elda 50 tisoč lir za kulturno-sportno središče Danica in 50 tisoč lir za Jamarski klub Kraški krti.

Namesto cvetja na grob Dominiku Grillu daruje nečakinja Silva 50 tisoč lir za društvo prostovoljnih gasilcev na Vrhu.

V petek zvečer v goriškem Kulturnem domu Petdeset mladih telovadcev na božični akademiji ŠZ Dom

Sekcija ŠRG in Športne gimnastike pri SZ Dom bo tudi letos pripravila božično akademijo. Sodelovalo bo vseh štirideset članov sekcije in kot gosti, deklice ŠRG - O.S. IX. korpusa iz Nove Gorice.

Petdeset mladih športnikov in športnic - mladih orodnih telovadcev in telovadk, bo torej v družbi staršev in svojih trenerjev preživelo lep večer preden bodo šli na težko pričakovane zimске počitnice.

Program enournne telovadne akademije bo obsegal 18 telovadnih točk.

Fantje bodo kot posamezniki nastopili na krogih, bradli in drogu. Vsi skupaj - tudi v akrobatiki in v preskokih s kanvasom.

Deklice bodo nastopale v skupinskih sestavih in posameznice s stan-

dardnimi drobnimi orodji (kolebnica, žoga, obroč, kiji in trak). Torej prikazali bodo vse to, kar so se v 3 mesecih naučili. Seveda ne bo manjkala obisk "Božička", ki bo otroke tudi obdaroval za pridnost in rednost prihajanja na treninge.

Akademija bo v petek, 14. t. m., ob 20. uri v telovadnici Kulturnega doma v Gorici.

MUČ

Zaprta cesta

Zaradi vkopavanja cevi kanalizacijskega omrežja je že nekaj dni zaprta za ves promet glavna ulica v Marianu. Prepoved bo predvidoma veljala do 21. decembra. Urejene so obvoznice.

Izšel je Koledar s knjižno zbirko Goriške Mohorjeve družbe za 1991

Goriška Mohorjeva družba se tudi tokrat ni izneverila skoraj sedemdesetletnemu izročilu širjenja slovenske tiskane besede med Slovenci na Goriškem in Tržaškem ter v zdomstvu. Te dni je namreč izšla knjižna zbirka za leto 1991, ki obsega poleg koledarja še štiri knjige. Eno več od lani, kakor so poudarili na predstavitvi, prejšnji četrtek, v prostorih Katoliške knjigarne. Poleg novega snopiča (prvi snopič četrte knjige) Primorskega slovenskega biografskega leksikona, ki daje zbirki trajnejši pomen, bodo naročniki prejeli še zbirko legend Franceta Bevka, pričevanja msgr. V. Kosa in drugih primorskih izgnancev v nacističnem Rajhu »In gnojili boste nemško zemljo« ter v knjigi zbrano gradivo z lanskega simpozija o Sveti Gori.

O zbirki so spregovorili, poleg dr. Dragotina Butkoviča, predsednika Mohorjeve družbe, dr. Jože Markuža, urednik Koledarja, prof. Martin Jevnikar, urednik PSBL, Marko Vuk, o zborniku Sveta Gora 1539-1989, novinar Marko Tavčar o zbirki Legende s katero je založba želela obeležiti 100-letnico Bevkovega rojstva.

Koledar Goriške Mohorjeve družbe se letos predstavlja v drugačni obleki. Naslovna stran je namreč v barvah in jo krasi ljudski motiv Edija Žerjale. Njegovi so tudi Primorski motivi v koledarskem delu zbornika.

Prijetnejša, predvsem pa bolj raznolika, je tudi vsebina koledarja, ki poleg strnjenegega prikaza kulturne dejavnosti in ustvarjalnosti katoliško us-

merjenega dela slovenske narodnostne skupnosti, zlasti na Goriškem, prinaša še vrsto spominskih člankov, razmišljanj o usodnih vprašanjih Slovenije in Slovencev itd.

Posebno težo v letošnji zbirki ima novi snopič Primorskega biografskega leksikona. Gre za prvi snopič četrte knjige in zajema črke T, U, V. V njem je obdelanih 220 gesel, oziroma imen. Posebej velja opozoriti na nekaj "odličnih" Primorcev, oziroma Slovencev, ki so veliko svojega življenja in dela namenili Primorski: Trinko, slikarska družina Tominc, Tuma, vrsta Uršičev, Ukmarjev itd. Pri zbiranju gradiva je sodelovalo 73 sodelavcev in piscev. PSBL je tako, od leta 1981, "obdelal" 3.177 uglednih Primorcev. Ostaja še kakih 300 gesel, da bi se uresničila pred več kakor desetimi leti zasnovana prva faza leksikona.

V odsotnosti urednika Branka Marušiča, je zbornik aktov z lanskega simpozija o Sveti Gori, predstavil Marko Vuk. Knjiga je prva iz nove zbirke Naše korenine.

V počastitev stoletnice rojstva Franceta Bevka je GMD izdalo zbirko Legende. Uredil jo je Janez Dolenc, ilustrirala Jana Dolenc. Vsaka od Bevkovih legend katerih dogajanje je osredotočeno seveda v primorskem prostoru, v okolju, ki je bilo Bevku najbolj blizu in najbolj poznano, se začneja z ilustracijo.

Z zanimanjem in posebnimi občutki bodo vzeli v roke knjigo In gnojili boste nemško zemljo zlasti prebivalci Komna in okoliških vasi, Branika in nasploh preganjanci in v nemški rajh izseljeni prebivalci teh krajev, ki so februarja 1944 doživeli vrhunec nacističnega divjanja. Izoblikovala jo je publicistka Dorica Makuc na podlagi pričevanj msgr. V. Kosa in drugih primorskih pregnancev v nacističnem rajhu.

Tajništvo SSK Gorica čestita svoje-
mu članu

RENCU FRANDOLIČU

za uspešno dokončani študij na
prvni fakulteti v Trstu.

ELITE

OBLAČILA

20% popusta pri usnjeni konfekciji



TRUSSARDI

zaradi prenehanja prodaje artikla

GORICA

KORZO VERDI 141

TEL. (0481) 533665

POMOČ TVOJI **NAGLUŠNOSTI**

UŽITEK PRI PONOVRNEM ZAZNAVANJU GLASOV



PHILIPS

Samo družba PHILIPS je lahko izdelala slušni aparat, popolnoma vstavljen v uho, ki se ga lahko regulira z daljinskim upravljanjem.

ELEGANTEN - DISKREten - UDOBEN

BREZPLAČNI NASVETI IN PREIZKUSI

V GORICI: lekarna dr. PROVVIDENTI
Travnik 34, tel. (0481) 531972, vsak četrtek 9 - 12V ČEDADU: STILOTTICA
Ul. Ristori 24, tel. (0432) 730898, I. in III. sredo v mesecu 9-12ISTITUTO ACUSTICO
SLUŠNI ZAVOD

PONTONI

TRŽIČ - UL. GALILEI 63 - TEL. (0481) 46983

Silvia Zazzaro bo v sredo nastopila v Kulturnem domu

Po koncertu pihalnega tria Marcossi, Urdan, Cesar, pripravlja Glasbena matica v Gorici, koncert mlade pianistke Silvie Zazzaro. Nastopila bo v sredo, 12. t. m., ob 20.30 v Kulturnem domu z dokaj pestrim sporedom skladb Musorgskega in Liszta. Za Sil-

vio Zazzaro upravičeno lahko zapišemo, da bo koncertirala takorekoč doma. Svojo glasbeno pot je začela namreč pod vodstvom prof. Helene Plesničar prav pri Glasbeni matici v Gorici. Študij klavirja je nato nadaljevala s prof. Luigiem Schiavonom in pod njegovim vodstvom z odliko in pohvalo diplomirala na konservatoriju "A. Steffani" v Castelfrancu Venetu. Kasneje se je udeležila seminarjev Carla Zecchija, sodelovala pa je tudi na tečaju "Osnove klavirske tehnike" Vincenza Vitalija v Pescari. Izpopolnjevala se je tudi pri glasbenemu pedagogu Micheleju Campanelle, s klarinetistom Vincenzom Mariozzijem pa je sodelovala na mednarodnem glasbenem seminarju, ki se je odvijal v Teatro Accademico v Castelfrancu Venetu. Mlada goriška pianistka se je posvetila poučevanju in koncertiranju. Za sabo ima vrsto koncertov v raznih italijanskih mestih in v tujini, kjer je bila deležna tudi številnih priznanj. Prejela je že vrsto nagrad na raznih državnih natečajih in veliko snema tudi za radio.

Prisluhnili ji bomo torej v sredo, 12. t. m., ob 20.30 v Kulturnem domu v Gorici.

ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE

GORICA

Ob stoletnici rojstva

FRANCETA BEVKA

ALI TI JE HUDO, BRAT?»

(Bevk, Legende)

Gorica - Katoliški dom

V četrtek, 13. decembra, ob 20.30.

ŽENSKI BUTIK

SILVIA

GORICA - Ul. Boccaccio 2
Tel. (0481) 33224NOVI MODNI ARTIKLI ZIMA 1990/91 KROJI ZA MOČNEJŠE POSTAVE
V DECEMBRU ODPRTO VSAK DAN

modyva KAMBA

made in Italy

FIVE O'CLOCK della ferrari

Carla Carini

V tržaškem gledališču Miela se z uspehom nadaljuje festival Alpe Adria Cinema

Božično darilo Marianne Sägebrecht

Na letališču v Ronkah so ljudje začudeno opazovali debelušasto gospo v ohlapnem črnem plašču. Govorila je in govorila, brez pavze, brez trenutka oddiha, v rokah pa je držala šop vrtnic in belih majnic. Še bolj pa so se začudili, ko se je gospe in skupinici ljudi, ki jo je obdajala, pridružil še potnik, ki je pravkar priletel iz Milana. Angleščini z nemškim prizvokom igralka Marianne Sägebrecht je namreč priskočila na pomoč angleščina z bulgarskim akcentom režiserja Mihaila Pandurskega. Festivalsko vzdušje, ki ga je mogoče občutiti v tržaškem gledališču Miela, se je za nekaj dragocenih minut preselilo na letališče, kjer so ljudje prepoznali v plavalni dami veselo gospo, ki je še isto jutro očarala gledalce oddaje Uno mattina.

Gospa Sägebrecht je kajpak rojena primadona, ki je s svojim temperamentom pritegnila gledalce otvoritvenega večera, organizatorji festivalov pa vse predobro vedo, da se še tako uspešen začetek lahko sprevrže v žalosten konec. Zato je Cappella Underground poskrbela za niz združevalnih trenutkov, ki bodo spremljali goste in gledalce vse do zadnje projekcije. Poleg mednarodnega simpozija o jezikih v deželah Alpe-Jadrana so organizirali še programe videoprojekcij ter

razstavo vinjet Osvalda Cavandolija, ki je preko faksa sledil rojstvu Dnevov.

Organizatorji že drugega srečanja kinematografij dežel Alpe-Jadrana, ali v skrajno koncizni obliki Alpe Adria Cinema, so z veseljem ugotovili, da je ugledu festivala veliko pomagala »selitev« v prostore gledališča Miela, saj je prav to nudilo gostom in gledalcem možnost, da vzpostavijo neposredne stike s filmskimi delavci. »Sproščenost in najmanj formalni odnosi med igralci, režiserji, kritiki in občinstvom, to je ključ, s katerim je mogoče odpreti marsikatera vrata«, zato je tudi povsem razumljivo, da je Cappella Underground že dolgo iskala kraj, ki naj bi spominjal - denimo - na goriški Kulturni dom.

Ko je bilo zadoščeno tej pomembni predpostavki, pa je organizatorje osrečila še Marianne Sägebrecht, ki je z navdušenjem pristala na to, da bo »krstila« Dneve. V Trst je priletela iz Los Angelesa, ponosna nad dejstvom, da je ne morijo agenti in da je zato lahko svobodno odločala o svojem potovanju v Mielo. Dejala je, da je to predbožično darilo, ki si ga je privoščila po dolgi turneji po svetu. Resnici na ljubo je gospa Sägebrecht poskrbela še za dodatno božično darilo, saj je v gledališču pozabila zvrhano torbo okrasov za novoletno jelko. »Tako boste lahko okrasili vašo« je dejala med potjo na letališče...

(ef)



Marianne Sägebrecht med odprtjem filmskega festivala Alpe-Adria

(Foto Križmančič)

Poseg pisatelja Frančka Rudolfa na simpoziju Babilonski ekran

O slovenski angleščini

Težko bi pošteno odgovorili na vprašanje, ki so si ga zastavili organizatorji mednarodnega simpozija Babilonski ekran: »Kako se na filmskem platnu lahko prepletajo jeziki in narečja?« Filmski dnevi, ki so osredotočeni predvsem na filmsko ponudbo dežel Alpe-Jadrana, so bili seveda enkratna priložnost, da pridejo do izraza globoke razlike med sporazumevanjem v jeziku in sporazumevanjem v dialektih, saj se prav v teh deželah in regijah govori največ različnih jezikov.

Mednarodnega dvodnevnega simpozija, ki se je zaključil včeraj v dvorani Goethe Instituta, so se udeležili tudi slovenski pisatelji in kritiki. O slovenskem filmu in filmski govorici je podrobno poročal kritik Silvan Furlan, sprejemanju in rabi narečja oziroma knjižnega jezika v slovenski filmski produkciji pa se je posvetil pisatelj Franček Rudolf, ki je predložil udeležencem študijskih dnevov zanimivo in spodbudno razmišljanje o tem, kako o jeziku - predvsem za filmsko uporabo - razmišljajo Slovenci...

Desetletja dolgo teče v Ljubljani ob vsakem domačem filmu polemika ali je ta film namenjen velikemu številu gledalcev ali pa je samo za ožjo publiko.

Vprašanje je neresljivo. Proizvesti film v slovenskem jeziku seveda pomeni proizvesti film za Slovence. Ker že vsak festival v Pulju je vedno znova dokazal, da film za Slovence ne pomeni filma za Jugoslovane, ker tudi Jugoslovani neradi gledajo podnaslovljene filme.

To o podnaslovljenih filmih moramo precizirati: ker v Jugoslaviji ni običaj sinhroniziranja tujih filmov, razen risank za otroke, občinstvo gleda večino filmov s podnapisi in pri tem ves čas gledanja filma neutrudno bere. Kdor slabo bere, sploh ne gleda filma, ampak samo prebira

in prebira in še ne prebere vsega. Kljub temu pa tudi takemu gledalcu ni vseeno, v kakšnem zanj tujem jeziku govore junaki na platnu. Tudi tu pride do pomembnih razlik in posebej očitnega favoriziranja angleščine na račun drugih jezikov.

Seveda pa je takoj jasna težnja gledalcev, da enostavno ne gredo gledat filmov, ki so posneti v neatraktivnih jezikih. Med neatraktivnimi pa se je znašla tudi slovenščina. In ne samo, da je neatraktivna za večji del jugoslovanske filmske publike, za prebivalstvo petih južnejših republik, hitro se je pokazalo, da je v kinodvoranah neatraktivna tudi za same Slovence.

Je mogoče s tem razložiti, zakaj v tolikih jugoslovanskih filmih tolikokrat slišimo dialoge v tujih jezikih? Nekaj, kar je v svetovni kinematografiji komaj sredstvo za oznako kraja, se tu spreminja v maniro. Že vemo, da sta v časih partizanskih filmov nemščina in italijanščina služili kot nepogrešljiv rekvizit za označevanje sovražnikov. Ampak ohranili sta se pozneje pod najrazličnejšimi izgovori.

Pridružila pa se jima je še angleščina. Uporaba tujih jezikov v dialogu v domačem filmu režiserja pripelje samo do enega nedvoumnega rezultata: do podnapisov. Zdi se pa, da so ravno podnapisi, ta fantastična negacija zvočnega filma in ta obiskurna reinkarnacija nemega filma tisto, kar je slovenskim režiserjem, pa naj bo to Karpo Godina, Franci Slak, Filip Robar Dorin, ali pa oba

starejša, Matjaž Klopčič in Boštjan Hladnik, nekaj ljubega.

Izgovor za uporabo tujega jezika v filmskih dialogih je najpreprosteje najti pri povratku v zgodovino: slovenski film zadnjih desetletij kopiči zgodovinske filme, ki obravnavajo petdeseta leta. V drugih republikah so ravnali podobno, s tem da so si pomagali še z izleti med zdomce po Evropi.

V tem trenutku torej, ko ne moreš delati domačih filmov, ki bi jih gledal široki svet, jih pobarvaš z leskom širokega sveta. In to na najbolj prozoren način.

Kadar govori jezik manj kot dva milijona ljudi, tako kot je to primer s slovenščino, je tak jezik mnogo manj podvržen spremembam kot veliki jeziki. Slovenščina je še v povojnem času predstavljala povsem raznolik svet dvainštiridesetih dialektov, močno različnih med sabo. Precej težje razumljivih morda že za Slovenca, ki je živel mogoče nekaj deset kilometrov stran. Doba televizije je celotno prebivalstvo seznanila z dialekti in so tako postali vsaj razumljivi za vse. Vendar filmov seveda ni mogoče snemati v dobrih domačih in tako zelo osebno obarvanih dialektih. V knjižni slovenščini pa zvenijo dialogi mnogim prebivalcem nekam nenaravno. »Kaj je z jezikom narobe,« so se spraševali gledalci v Pismih bralcev skozi več desetletij, pri tem pa mirno gledali tuje filme, močno obarvane z dialekti in žargoni in seveda podnaslovljene.

Zadnji veliki direktor slovenske filmske hiše, Bojan Štih, se je spraše-

val, ali naj slovenske filme v Sloveniji podnaslovlja s srbohrvaškimi podnapisi, da jih bodo najpogostejši obiskovalci filmov, delavci v manjših krajih, lahko razumeli in seveda sploh hodili gledat.

Kobelska televizija je rešila bistven problem: ukinila je podnapise. Uvedla je angleščino, kot jezik, ki ga razumejo že petletni otroci, razumejo seveda na svoj način, imajo ta jezik za svojo in jim njihovo znanje angleščine povsem zadostuje za sprejemanje filmov. Angleščina govornica s filmskega platna je jezik zožen na eno samo funkcijo: tako kot imajo Slovenci svoj domači jezik prihranjen za identifikacijo in za poglobljanje čustvenih vezi, tako jim angleščina služi namensko in čisto jasno samo za in predvsem za gledanje filmov. Specifično samo za razumevanje akcije in dramaturških zapletov. Deloma je to v zvezi s tradicijo. Podobno je za uradno komuniciranje v Jugoslaviji desetletja dolgo služila srbohrvaščina, izmišljen jezik, sestavljen iz dveh ne sicer zelo različnih, vednar zanesljivo različnih jezikov, srbsčine in hrvaščine. In ta jugoslovanska in nastajanju je povzročila neverjetno poenostavljanje v miselnem sistemu cele množice različnih narodov Jugoslavije.

Je filmska angleščina nova jugoslovanska? Po nekaterih lastnostih, recimo po uporabljanju slikovitih fraz za opisovanjem občutij, doživetij, specifičnih akcij in vremena, bi to lahko napovedovali. Ob branju skoraj vsake ameriške kriminalke se mi dozdeva, da skuša takle ameriški

pisec iz svojega jezika narediti nekaj srbsčini podobnega in mu včasih tudi kar uspe.

Slovenski prevajalci trdijo, da so takšni pojavi v nekakšni zvezi z zamorci. Pri prevajanju potem opazarajo ameriške razlike v dialektih z domačimi dialekti. Ampak to je seveda spet eksotična domisljica.

Dejstvo, ki ostaja je, da če bo Evropa sledila primeru Slovenije, bodo Evropejci govorili tristo petdeset jezikov, sporazumevali pa se bodo v angleščini. Dežela, ki odslikava bodočnost Evrope že obstaja, poznamo jo, imenuje se Indija.

Slovenija je vzor za Jugoslavijo. Jugoslavija je zgolj forma, ki je ustavila, kot vse kaže, ne za več kot sedemdeset let, proces balkanizacije Balkana. Slovenija je pač prvi del krušече se Balkana. Na misel mi pride nekaj v zvezi z eksplozijo, eksplodiranjem in naravno katastrofo.

Narodi, ki ne poznajo jezikov svojih sosedov, so na robu civilizacije, da ne rečemo nekulturni. Zato je za vsakega Slovenca posebna obremenitev, da del svojih miselnih procesov opravi v okviru večjih jezikov. Za to je pa jasno, da tembolj intenzivno čuva domačijezik za zadeve s čustvenimi naboji.

Edini jezik, ki mu še povprečen Slovenec priznava nekaj lastnosti sredstva za izražanje čustev je jezik filma, angleščina. Zato je angleščina za Slovence absolutno privilegirana pred drugimi germanskimi, romanskimi, posebej pa še slovanskimi jeziki. Zadnje je posebno čudno, ker slovenščina je vseeno zelo blizu tako slovanščini kot tudi ruščini. Vendar to so posledice politike in posledice jugoslovanskega desetletja trajajočega napornega kulturnega obračanja od vzhoda.

Filmski jezik le ne more brez čisto običajnih človeških jezikov. Ti človeški jeziki pa niso enako priljubljeni in niso za ljudi povsod enako razumljivi. Slovenski filmi so povsem razumljivi in prijetni za gledat, če so sinhronizirani v angleščini. Nekoč sem gledal slovenski film, sinhroniziran v angleščino, pošteno mi je bil všeč. Sredi filma sem se pomnil, da sem vendar pisal eno izmed verzij scenarija za ta film in skoraj sem se razpočil od ponosa. Sredi filma sem naletel na prizore s svojimi dialogi in prvič sem občutil, da mi nekaj mojega zveni domače. Slovence preplavlja kultura njihovih sosedov. Vendar ker je teh kultur preveč, jih zatirajo eno z drugo. Vsakdo lahko širi svoje miselno orozje v več različnih jezikov istočasno, ne pa v velikost samega jezikovnega zaklada. Tudi če Slovenec obvlada veliko različnih besed, jih v različnih jezikih.

Slovenski sosedje pa le redko razumejo ali govorijo slovensko. Slovenci v Sloveniji smo obdani s samimi bolj ali manj barbarskimi sosedi. Podobno se dogaja tudi Albancem na Kosovu in seveda tudi tistim v Albaniji.

Tako se bo nekoč dogajalo skoraj vsem narodom v Evropi, ko bo Evropa počasi razpadla na veliko število različnih posebnih jezikov. Ker približno dva milijona prebivalcev potrebuje svoj lastni jezik. Bolj malo pomeni, če pripada neki manjšini, govoriš pa jezik, ki ga neke druge melje kakšnih nekaj deset milijonov tvojih sonarodnjakov. Samo lasten jezik je tisto orožje, ki te ščiti pred nesmisli planeta Zemlje. Tudi lasten filmski ali pesniški jezik kdaj pa kdaj v praksi zadostuje, kot kažejo primeri s področja umetnosti.

FRANČEK RUDOLF

Nad tisoč javnih ustanov, občin, pokrajine, dežele, občinska podjetja, gozdne skupnosti, KZE, je izbralo našo tehnologijo za opremo svojih uradov.

TISOČKRAT HVALA!

Zahvaljujoč se programski opremi INSIEL je njihovo delo postalo racionalnejše in učinkovitejše z dvojnimi rezultati: bolje delajo sami in bolje ustrezajo občanom. Zato se sedaj zahvalimo tem prvim tisočim uporabnikom INSIEL.



Na včerajšnjem moškem smuku v Val d'Iseru

Zmaga »lisjaka« Stocka

VAL D'ISERE — Stari »lisjaki« so se najbolj izkazali na letošnjem prvem moškem smuku za svetovni pokal. Na francoskih tleh je zmagal 32-letni Tirolec Leonhard Stock, oče treh otrok, olimpijski zmagovalac pred celim desetletjem v ameriškem Lake Placidu, ki je dosegel svoj prvi uspeh v svetovnem pokalu šele lanskega januarja v švicarskem Laaxu. Drugi je bil 28-letni švicar Franz Heinzer, tretji pa rojakov zmagovalac, prav tako 32-letni Peter Wirnsberger.

»Nisem pričakoval, da bom zmagal,« je po spustu dejal Stock. »Upal sem v uvrstitve med prvo deseterico, a že po takomenovanem skoku Collombin sem se zavedal, da sem smučal zelo hitro. V spodnjem delu tudi nisem storil napak, a ko sem na cilju pogledal na čas, skoraj nisem mogel verjeti. Današnji smuk dokazuje, da izkušnje nas, starejših smučarjev, nekaj vendarle veljajo, pa tudi, da še verjamemo v naše sponosnosti.

Včerajšnji smuk, na katerem je tretji avstrijski veteran Helmut Höflehner nerodno padel v spodnjem delu, je prinesel italijanskemu taboru novo razočaranje. Najboljši med »azzurri« je bil njihov ve-



Leonhard Stock

liko up Kristian Ghedina, ki pa se je uvrstil šele na 22. mesto z velikim zaostankom za Stockom. Dve mesti za njim je zasedel Peter Runggaldier. Sbardellotto

je bil 41., Polig 42., Colturi 44., Lukas Perathoner 49, Werner Perathoner 52., nekdanji italijanski smukaški as Michael Mair pa celo le 56.

Slabo se je na včerajšnjem smuku pisalo tudi trikratnemu zmagovalcu svetovnega pokala Marcu Girardelliju: uvrstil se je šele na 71. mesto...

Danes bo v Val d'Iseru na sporedu superveleslalom, v torek pa bo v Sestrieru slalom.

VRSTNI RED SMUKA: 1. Stock (Avs.) 1'57"43, 2. Heinzer (Švi.) 1'57"56, 3. Wirnsberger (Avs.) 1'57"69, 4. Zehentner (ZRN) 1'58"26, 5. Orlieb (Avs.) 1'58"26, 6. Thorsten (Nor.) 1'58"27, 7. Alpiger (Švi.) 1'58"33, 8. Arnesen (Nor.) 1'58"59, 9. Mahrer (Švi.) 1'58"66, 10. Stemmler (Kan.) 1'58"68, 11. Kjus (Nor.) in Rey (Fr.) 1'58"69, 13. Alphand (Fr.) 1'58"75, 14. Piccard (Fr.) 1'58"85, 15. Rasmussen (ZDA) in Moe (ZDA) 1'58"86.

LESTVICA SP: 1. Piccard (Fr.) 42 točk, 2. Heinzer (Švi.) 40, 3. Kjus (Nor.), Nyberg (Sve.), Roth (ZRN) in Stock (Avs.) 25, 7. Zehentner (ZRN) in Tomba (It.) 22, 9. Tritscher (Avs.) 20, 10. Bittner (ZRN) in Furuseth (Nor.) 18.

V današnji italijanski nogometni nedelji

Zjutraj v središču Milan

popoldan pa turinski derbi

Ob Milanu, ki je zarana igral v Tokiu proti paragvajski Olimpiji za medcelinski pokal, je danes v središču italijanske nogometne nedelje turinski derbi med Torinom in Juventusom. Mainfredijeva ekipa bo nastopila brez Schillacija, ki mu je disciplinska komisija včeraj potrdila izključitev za eno kolo. Sampdoria bo gostila Romo, ki pa v gosteh še ni zablestela, Inter pa bo gostoval v Ceseni.

PARI 12. KOLA: Atalanta - Napoli, Cesena - Inter, Fiorentina - Bari, Lazio - Genoa, Lecce - Cagliari, Parma - Bologna, Sampdoria - Roma, Torino - Juventus. Tekmo Milan - Pisa bodo odigrali 23. 1. 1991.

LESTVICA: Sampdoria, Juventus in Inter 16 točk, Milan 15, Parma 13, Torino, Lazio in Genoa 12, Roma in Atalanta 11, Bari in Napoli 10, Pisa 9, Fiorentina, Cesena in Lecce 8, Bologna 6, Cagliari 5.

Triestina v Tarantu

Po zadnjih dveh prepričljivih srečanjih gostuje Triestina danes v Tarantu z upanjem, da bo tudi iz Apulije odnesla pozitiven izid. Po jesenski okrepitvi igra tržaški drugoligaš vse bolje. Danes bo nastopil s standardno postavo, v kateri pa ne bo še poškodovanega Urbana.

PARI 14. KOLA: Ancona - Reggina, Avellino - Cosenza, Cremonese - Reggina, Foggia - Salernitana, Lucchese - Barletta, Messina - Ascoli, Pescara - Brescia, Taranto - Triestina, Udinese - Padova, Verona - Modena.

LESTVICA: Messina 17 točk, Foggia in Verona 16, Ancona in Lucchese 15, Reggina, Ascoli, Salernitana in Taranto 14, Cremonese 13, Brescia in Avellino 12, Reggina, Pescara, Triestina, Barletta in Padova 10, Udinese in Cosenza 10, Modena 8.

obvestila

TPK SIRENA - ODESEK ZA RIBOLOV obvešča, da bo v soboto, 15. t. m., ob 20.30 1. občni zbor odseka. Vabljeni!

SK DEVIN

priredi zimovanje konec decembra v Bovcu. Zainteresirani naj se oglasijo na sedežu in Cerovljah vsak torek ob 20.30 ali na tel. št. 220423 ali 200236.

SK BRDINA

organizira od 22. do 29. t. m. zimovanje na Rogli. Vpisovanje na sedežu vsak ponedeljek in petek od 20. do 21. ure. Informacije po tel. 212936.

V včerajšnjem prvem ženskem smuku za SP

Katrin ni šla na led

ALTENMARKT — Nemka Katrin Gutensohn-Knopf je začela letošnje tekmovalništvo v smuku za svetovni pokal tako, kot ga je zaključila preteklo spomlad — z zmago. Na 2.880 metrov dolgi poledeneli progi v Altenmarktu je bila, kljub napaki na srednjem, zelo nevarnem delu, najhitrejša. Trenutno vodilno na lestvici za SP, domačinko Petro Kronberger, je prehitela za 16 stotink sekunde. Kronbergerjeva, ki je začela letošnji svetovni pokal z dvojnim slavljem v slalomu in veleslalomu v Valzoldani, ni bila po porazu preveč poparjena: dejala je celo, da se tega »veseli«, ker sedaj vsaj nekaj dni ne bo v središču pozornosti sredstev javnega obveščanja.

Kljub nemški zmagi je bil včerajšnji smuk v znamenju Avstrije, ki je med prvih 13 smučark uvrstila kar 8 svojih smukačic.

VRSTNI RED SMUKA: 1. Gutensohn-Knopf (ZRN) 1'52"93, 2. Kronberger (Avs.) 1'53"09, 3. Lee-Gartner (Kan.) 1'53"75, 4. Dedler (ZRN) 1'54"02, 5. Ginther (Avs.) 1'54"11, 6. Merle (Fr.) 1'54"23, 7. Zurbruggen (Švi.) 1'54"36, 8. Sadleder (Avs.) 1'54"45, 9. Wallinger (Avs.) 1'54"52, 10. Haas (Avs.) 1'54"53, 11. Wolf (Avs.) 1'54"60, 12. Schuster (Avs.) 1'54"82, 13. Stöckl (Avs.) 1'54"97, 14. Gladišiva (SZ) 1'55"03, 15. Meier (ZRN) 1'55"14.

LESTVICA SP: 1. Kronberger (Avs.) 70 točk, 2. Gutensohn (ZRN) 25, 3. Salvenmoser (Avs.) 24, 4. Schneider (Švi.) 20, 5. Roffe (ZDA) 18, 6. Wiberg (Sve.), Lee-Gartner (Kan.), Wolf (Avs.) in Fernandez-Ochoa (Šp.) 15.

domači šport

DANES

NEDELJA, 9. DECEMBRA 1990

KOŠARKA

MOŠKA C LIGA

11.00 v Vidmu, Ul. Marangoni: CBU Videm - Jadran TKB

PROMOCIJSKA LIGA

11.00 v Pierisu: Polisportiva Isontina - Dom Gometal

NARAŠČAJNIKI

9.00 v Trstu, na 1. maju: Bor - Don Bosco B

DEČKI

11.00 na Proseku: Kontovel - Servolana

NOGOMET

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Gorici, Ul. Baiaumontri: Juventina - Costalunga

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Bazovici: Zarja - Mossa; 14.30 v Marianu: Mariano - Gaja; 14.30 v Repnu: Vesna - Fogliano; 14.30 na Proseku: Primorje - Pro Farra

3. AMATERSKA LIGA

14.30 v Trstu, Sv. Ivan: Union - Primo-rec; 14.30 v Ribiškem naselju: Roianese - Breg; 14.30 v Doberdobu: Mladost - Medea; 14.30 na Proseku, Ervatti: CUS TS - Kras

NARAŠČAJNIKI

8.15 v Trstu, Ul. Flavia: Don Bosco - Breg; 8.30 na Opčinah, Vill. fanciullo: Chiabola - Zarja; 9.00 na Opčinah, Ul. Alpini: Opicina - Primorje; 10.30 v Gorici, na Rojcah: Pro Gorizia - Juventina

NAJMLAJŠI

9.00 v Trstu, Sv. Alojzij: Montebello - Primorje

ZAČETNIKI

9.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Medea; 10.30 v Bazovici: Zarja - Ponziana A; 12.15 na Proseku: Primorje - Muggesana

ODBOJKA

MLADINCI

11.00 v Trstu, na 1. maju: Bor - Altura; 11.00 v Trstu, Monte Cengio: CUS Trst - Sloga Sagor

DEČKI

10.30 v goriškem Kulturnem domu: Teknoprogres - Pallavolo Trieste; 10.30 v Gorici, Slovenski športni center: Olympia - Sloga

DEKLICE

9.00 na Opčinah: Sloga A - Bor Friulexport A; 10.30 v Trstu, Campi Elisi: Sant'Andrea - Sloga A; 11.00 na Proseku: Kontovel - CUS B; 11.00 v Trstu, Chiadino: OMA - Bor Friulexport B;

ROKOMET

MOŠKA C LIGA

18.00 v Vittoriju Venetu: Nardi - Kras Trimac

NAMIZNI TENIS

ŽENSKA B LIGA

10.00 v Turbigu, Ul. G. Cesare: Turbigo - Kras Corium



v živo o našem športu

vsak ponedeljek ob 21.45
na TV Koper-Capodistria
ponovitev v torek ob 16.30

jutri v oddaji:

- nogomet: ali se bodo Sovodnje »odlepile« od Krasa?
- odbojka: kako mladinci Sloge Sagor z viška gledajo na svoje nasprotnike;
- ski rolke: šport, ki je prevzel tudi Kraševce;
- Slovenski šport v derbiju italijanskih dnevnikov

za odgovore na nagradno uganko (003866) 25991

Zima je pred vrati.

START sport

Narodna ul. 160
OPČINE
Tel. 213193

se vam priporoča z veliko izbiro zimske opreme.

Od jutri, 10. decembra do razpoložljivosti blaga

IZREDNA RAZPRODAJA
od 20% do 50%

zaradi predaje trgovine novim najemnikom

PROFESSIONAL SPORT

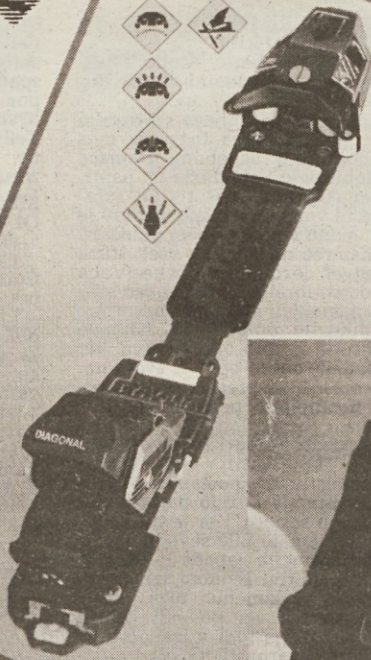
Ul. Udine 45/A - Tel. 418315

LOTTO - DUBIN - AESSE - SAMAS - CONTE OF FLORENCE
LAFONT - LUHTA - AUSTRALIAN

TYROLIA

TITAN, Kamnik

PERFORMANCE
FREE FLEX:
Smučarji bodo pridobili s poznavanjem tehničnih lastnosti in izkušenj s tekmovalni, ki so vgrajene v ta model vezi. FREE FLEX in tehnologija POWER TOTAL DIAGONAL imata v tem modelu svojo najmodernejšo obliko.



prodaja:



Slovenijašport



KAR SI ZIMSKI ŠPORTNIKI ŽELE V NASLEDNJI ZIMI.

smučarska oblačila
MOSSANT

ROSSIGNOL

SMUČARSKI ČEVLJI R 900 ST
Diagonalni trak High Modulus:
natančnost in vodljivost Médial Insert:
stabilno nastavljanje robnikov.
Notranji čevlji AFC: udobnost in natančnost.

SMUČI 7G KEVLAR
Kratka krivina: praktičnost.
Ozek profil: živahnost. Porazdelitev posebne prožnosti: vodljivost v dolgih ovinkih.
Kontrola treslajev: udobnost in stabilnost. Drсна ploskev R 9100: izredna drsnost.



PORTOROŽ — KOPER — NOVA GORICA — LJUBLJANA

Smučarski skoki za SP Petek tretji v Thunder Bayu

THUNDER BAY — Na tretji letošnji tekmi za svetovni pokal v smučarskih skokih je Jugoslovčan Franci Petek osvojil 3. mesto. Petek je na 70-metrski skakalnici skočil 85,5 m in zbral 215,4 točke. Zmagal je Avstrijec Felder (224,7 točke, 86,5 in 90,5 m), drugi je bil Nemec Thoma (218,4 točke, 86 in 90 m), četrti Finec Nieminen (214,2 točke, 85 in 89,5 m), peti Italijan Cecon (208,6 točke, 86 in 85 m). Ulaga je bil 14., Tepeš 19., Gostiša 56. in Zupan (vsi Jug.) 61.

Po prvi seriji je bil Petek na 4. mestu, za Felderjem, Thomo in Ceconom, v drugi pa je potrdil, da je odlično pripravljen in da sodi med tehnično najboljše skakalce ter se povzpel mesto višje. Za Felderja je to že druga letošnja zmaga.

Danes bo v Thunder Bayu četrta tekma za svetovni pokal, in sicer na 90-metrski skakalnici.

Prekinjena 18. partija za svetovni šahovski naslov

LYON — Včerajšnja 18. partija finalnega dvoboja za svetovni šahovski naslov sta Kasparov in Karpov prekinila v 41. potezi. Svetovni prvak Kasparov, ki v tej partiji igra z belimi figurami, je v boljšem položaju: ob prekinutvi ima kmeta več. Partijo bosta nadaljevala danes, trenutni rezultat pa je 8,5:8,5.

Izvršni odbor FIFA včeraj tudi uradno potrdil odločitev V Rimu košarkarsko EP 91

RIM — Čeprav se je o vesti že pred tedni mnogo govorilo, pa je bila šele včeraj tudi uradno potrjena. Rim bo gostil prihodnje 26. evropsko prvenstvo v košarki. Tako je na včerajšnji seji odločil izvršni odbor mednarodne košarkarske zveze FIBA. Evropsko prvenstvo bo od 24. do 29. junija. Osem sodelujočih reprezentanc bo razdeljenih v dve skupini, ki ju bodo izžrebali 14. februarja v Ravenni na posebni slovesnosti. Da se ne bi najboljše ekipe srečale med seboj že v izločilnih skupinah, bodo reprezentance izžrebali iz posameznih dvojic, ki bodo sledile: Jugoslavija in Grčija, Italija in Španija, Francija in Bolgarija, Češkoslovaška in Poljska.

Na seji izvršnega odbora FIBA so tudi odločili, da bo žensko evropsko prvenstvo od 12. do 17. junija v Tel Avivu. Junij 1991 bo tako rekoč »košarkarski mesec«, saj bo v tem mesecu v Atenah tudi evropski turnir za proslavitev 100-letnice košarke. Turnir bo od 5. do 9. junija, udeležile pa se ga bodo Jugoslavija, Grčija, Sovjetska zveza, Italija, Francija in Španija. Zaključna manifestacija ob 100-letnici košarke bo 20. in 21. decembra 1991 v Springfieldu, v ZDA, kjer so pred enim stoletjem odigrali prvo tekmo tega športa.

Nadalje je izvršni odbor priporočil, da s prihodnjo sezono v pokalu prvakov po-

večajo število ekip s sedanjih osem na dvanajst. O tem bo posebna komisija iznesla svoje predloge, ki jih bodo preučili marca prihodnje leto.

Stefanel doma proti Filantu

V 13. kolu italijanskega košarkarskega prvenstva A-1 lige bo danes tržaški Stefanel gostil ekipo Filanta. Tržačani imajo lepo priložnost, da še izboljšajo svoje mesto na lestvici.

Par 13. kola: Scavolini - Sidis, Ranger - Torino, Phonola - Messaggero, Knorr - Clear, Panasonic - Napoli, Livorno - Firenze, Philips - Benetton, Stefanel - Filanto.

Lestvica: Benetton 22 točk, Messaggero in Clear 18, Livorno, Phonola in Philips 16, Stefanel 14, Sidis, Scavolini in Ranger 12, Knorr 10, Filanto 8, Torino in Napoli 6, Firenze in Panasonic 4.

V A-2 ligi so včeraj odigrali dve tekmi. V derbiju kola je Glaxo v gosteh premagal Lotus z 98:91 (45:43), Teorematour pa Livorno s 88:81 (40:44).

Današnji spored 13. kola A-2 lige: Fernet Branca - Aprimatic, Venezia - Birra Messina, Emmezeta - Banco di Sardegna, Telemarket - Kleenex, Ticino - Billy, Cremona - Turbair.

Lestvica po 12 kolic: Glaxo 24 točk, Lotus 20, Ticino, Kleenex in Fernet Branca 18, Banco di Sardegna, Teorematour in Billy 12, Birra Messina, Livorno in Emmezeta 10, Telemarket, Aprimatic in Turbair 8, Venezia 6, Cremona 2.

Danes IMT - Smelt Olimpija

V 8. kolu 1. jugoslovanske košarkarske lige bo ljubljanska Smelt Olimpija zaposlena danes, ko bo igrala v gosteh pri IMT v Beogradu. Ostale tekme so igrali včeraj, rezultati pa so naslednji:

Crvena zvezda - POP 84 87:97 (52:47); Čelik - Partizan 88:94 (48:52); Zadar - Bosna 92:89 (50:53); Budućnost - Šibenka 80:72; Cibona - Vojvodina 97:91.

LESTVICA: POP 84, Cibona 14, Partizan 12, Zadar 8, Vojvodina, Čelik, Crvena zvezda, Šibenka, Bosna, IMT 6, Budućnost in Smelt Olimpija 4. IMT in Olimpija imata tekmo manj.

Jesenice osvojile točko

LJUBLJANA — V 1. kolu drugega kroga 1. jugoslovanske lige v hokeju na ledu je ljubljanska Olimpija z 11:3 premagala Crveno zvezdo. Medveščak in Jesenice so igrale neodločeno 0:0. Lestvica (v oklepaju osvojene točke v 1. krogu tekmovalanj): Olimpija 6 (4), Medveščak 4 (3), Jesenice 3 (2), Crvena zvezda 1 (1).

Borovke so v Padovi slavile po maratonskem boju, na Opčinah pa je šlo lažje Drugič letos naši ekipi hkrati zmagali

SLOGA KOIMPEX - AUSA PAV CERVIGNANO 3:1 (15:5, 13:15, 15:9, 15:9)

SLOGA KOIMPEX: Zbogar, Ukmar, Marucelli, Lupinc, Milkovič, Grgič, Fabrizzi, Kosmina, Pertot, Miot, Sossi, Škerk.

Ceprav je fraza obrabljena se ji tokrat resnično ne moremo izogniti: slogašice so v sinočnjem nastopu osvojile »zlata vredni točki«. Proti ekipi iz Cervignana, neposrednemu tekmeču v boju za obstanek, so namreč slovenske odbojkarice nastopile v okrnjeni postavi. Poleg poškodovane Fabrizzi je bil namreč manjkala tudi veteranka Mira Grgič, ki jo je ves teden pestila mrzlica. Obe sta sinoči spodbujali soigralke s klopi, Grgičeva je v drugem nizu tudi za hip stopila na igrišče, vendar je celotno breme »režije« na svojih kar 13 let mlajših ramenih nosila tokrat Lara Lupinc, ki je prvič letos zaigrala v začetni postavi, tako kot tudi (sicer bolj izkušena) Katja Milkovič, ki je na centru nadomestila Fabrizzi. Tako Lupincova kot Milkovičeva pa sta povsem solidno opravili svojo nalogo, čeprav seveda zlasti zamenjava podajavec ni mogla ne vplivati na splošno uigranost šesterke. Zaradi tega in tudi zaradi precejšnje negotovosti v nasprotnikovem taboru (med tednom so odslavili trenerja Conza, zamenjal pa ga je Tržičan Nicolini), tekma ni bila lepa, precej je bilo namreč živčnosti, toda za slogašice je bilo sinoči v danih razmerah važno predvsem zmagati in če srečanje ocenjujemo zdaj, ko je rezultat že znan, lahko rečemo, da



Martina Ukmar - prva dama tekme med Sloga Koimpex in Cervignanom

je bil njihov uspeh pravzaprav malokrat resnično vprašljiv. Prvi set je minil v znamenju popolne premoči slogašic, nasprotnice pa so igrale skrajno neborbeno. Prav gotovo je potek uvodnega niza premamila naše igralko, ki se v drugem nizu niso znale izogniti podzavestnemu

podcenjevanju nasprotnic. AUSA PAV je bistveno izboljšal svoj učinek in sperto izkoristila dve »križi« slogašic in povedla s 14:10. Gostiteljice so reagirale in izbojevale tri točke, naposled pa je Ukmarjeva (ki je bila sicer sinoči prva dama tekme) udarila v out in niz so osvojile Furlanke. K sreči se Peterlinove varovanke niso prestrašile. V tretjem nizu so takoj povedle z dvema močnim servisoma Ukmarjeve, nato še z napadom Zbogarjeve in izredno lepo kombinacijo med Lupincevo in Ukmarjevo. Toda tudi napak ni manjkalo, tako da so bile tedaj že živahne in mnogo bolj pogumne nasprotnice stalno za petami našim igralkam (9:7) in so se predale šele v končnici. Precej podoben tretjemu je bil tudi zadnji niz (7:7), v katerem so slogašice predvsem z boljšim servisom in stabilnejšo igro dosegle dragocen uspeh.

Slogašice so doslej proti vsem trem neposrednim tekmečem, s katerimi so se pomerile, gladko zmagale in pokazale, da so na prvi poti, da zanesljivo dosežejo cilj, ki so si ga zadale v letošnji sezoni. (ak)

TREGAROFANI - BOR ELPRO CUNJA 2:3 (17:16, 15:9, 9:15, 10:15, 12:15)

BOR ELPRO CUNJA: Vitez, Grbec, Venier, Vidali, Maver, Nacinovi, Stoper, Traettino, Fučka.

V svoji doslej najslabši tekmi so bile borovke proti povprečnemu Tregarofanju (ki pa je sinoči pravzaprav s svojim nastopom presenetil) na robu

poraza, saj so že zgubljale z 2:0. Po dveh urah in treh minutah boja pa so vendarle zmagale in osvojile točki, ki sta glede na celoten razplet tekme res dragoceni in omogočata plavim, da še naprej vodijo na začetni lestvici.

Borovke so na tem srečanju nastopile brez Furausove, ki je zbolela. Prvi niz so plave nasprotniku dobesedno podarile, saj so vodile celo s 14:12. Nerazpoloženo podajačico Vitezovo je od drugega niza dalje nadomestila Grbčeva, ki je odlično opravila svojo nalogo in dokazala, da lahko trener Kalc njanjo še kako računa. Kalc pa je moral opraviti še eno menjavo, ko se je v sredini tretjega niza poškodovala Traettino in je njeno mesto prevzela Venierova.

Na vse te težave pa so borovke k sreči temperamentno reagirale in prav to je najbolj pozitivna nota sinočnjega srečanja. Zlasti po zaslugi veteran Nacinovijeve in Maverjeve so bile borovke v zadnjih treh nizih sicer tesno, a pravzaprav stalno v vodstvu in tudi v tie breaku niso nikoli prepustile gostiteljicam, da bi jih prehiteli (5:1, 8:4, 8:7, 13:12), čeprav so se te dokončno predale šele v poslednjih dveh akcijah. (Igor)

NEKAJ OSTALIH IZIDOV: Latisana - Conad 3:1, Kennedy - Dolo 3:0, Vicenza tre - Gamatex 3:0, Montecchio - Fincantieri 3:2.

Sinoči v ženski odbojarski C-2 ligi Goričanke slavile v Pocenii

DANONE - AGOREST POSOJIL. SOVODNJE 2:3 (16:14, 11:15, 5:15, 15:12, 10:15)

AGOREST POSOJILNICA SOVODNJE: Zavadlav, Vižintin, Luvisutti, Scozziero, Marassi, Brani, Fajt, Krašček.

Goriška združena ekipa se vrača iz Pocenie z drugo zaporedno zmago in predragocenim parom točk. Po končni zmagi je bilo v goriškem taboru izredno veselo razpoloženje, saj so tudi tokrat slavile šele po tie-breaku. Prizadevno delo igralk in trenerja na treningih se dobro pozna.

Po prvem, nekoliko nerodnem izgubljenem nizu so gostje v nadaljevanju zaigrale kot prerocene. Zelo dober je bil sprejem in tudi napad z nekaterimi dobro izpeljanimi kombinacijami, saj so nasprotnice povsem nadigrale in zaslužno povedle z 2:1. Z dobro odbojko so Goričanke nadaljevale tudi v četrtem nizu vse do vodstva 9:3. Žal so v nadaljevanju nekoliko popustile in gostiteljice so skrbno izkoristile ter stanje v setih izenačile. V zadnjem odločilnem nizu pa so varovanke trenerja Ceja spet zaigrale bolj zbrano in predvsem zanesljivo spravile na varno končno zaslužno zmago. (I. Rojec)

ASEJR ČEDAD - SOKOL INDULES 3:1 (15:8, 15:7, 2:15, 15:12)

SOKOL INDULES: Pertot, Vidali, Ušaj, Škerk, Masten, Visentin, Ciochi, Drasič, Cernestab, Brumat.

Sokol Indules je v 6. kolu doživel nepričakovan poraz na gostovanju v Čedadu. Nabrežinke so popolnoma popustile v vseh elementih igre. Edina svetla točka sinočnje tekme je bil tretji set, ko so z običajno igro nadigrale domačinke. V ostalih delih tekme pa Nabrežink sploh ni bilo prepoznati.

Servisi niso bili ostri. Preveč napak je bilo bodisi v napadu bodisi pri sprejemu. Skratka najslabša letošnja predstava nabrežinskih igralk. Niti odsotnost Lare Masten ne more biti opravičilo za tako igro. Domačinke pa so po besedah svojega trenerja odigrale najboljše tekmo, za nameček pa se je za ta dvoboj vrnila v ekipo starejša Picotijeva, ki je bila prava gonilna sila svoje ekipe.

Ta poraz mora služiti sokolovkam kot šola. Tudi proti šibkejšim tekmečem morajo Nabrežinke igrati koncentrirano in ne smejo misliti, da za zmago proti tehnično slabšemu nasprotniku ni treba nobenega truda. (Vip)

NEKAJ OSTALIH SINOČNIH IZIDOV: CUS Videm - Altura 3:0, Peroni - Cordenons 3:2, Promovolley - Martignacco 1:3.

ŽENSKA D LIGA

LAV. FIERA - KONTOVEL 3:0 (15:4, 15:6, 15:9)

KONTOVEL: Garbini, Pertot, Regent, Černjava, Maver, Černe, Legiša, Luxa.

Močnejšemu nasprotniku so Kontovelke nudile zagrnjen odpor, a žal niso izbojevale niti niza, zlasti zaradi pomanjkljive igre v obrambi. Sprejem servisa je bil pri Kontovelkah dovolj soliden, tako da so od časa do časa lahko tudi uspešno napadale, a po izbojevanju menjavah so ves trud zapravljale s slabim serviranjem.

Naj še omenimo, da je soigralkam tokrat priskočila na pomoč veteranica Majda Černjava zaradi težav s podajavicami. Manjkali sta namreč Štokova in Bezinova. Černetova pa je igrala z mrzlico. (D. R.)

Res ugoden obračun sinočnjega 6. kola moške odbojarske C-2 lige Končno so se naši skupaj veselili

PRATA - BOR AGRIMPEX 1:3 (10:15, 9:15, 15:13, 14:16)

BOR AGRIMPEX: Batič, Aiello, Giacca, Marega, Meton, Paganini, Palin, Rudes, Stančič in Starc.

Odbojkarji Bora Agrimpexa se vračajo iz Prate s pričakovanimi točkami in s tretjim zaporednim uspehom. Domača šesterka Mobilificio Santalucia na papirju ni bila enakovredna nasprotnik Tržičanom, a se ni vnaprej predala, čeprav je bila skoraj vedno v podrejenem položaju. Vodila je namreč na začetku vseh štirih nizov, a največ le do pete točke. Velja poudariti, da so igralci Prate največ svojih energij namenili stalnemu nasprotovanju sodnikom odločitvam. Njihovo protestiranje pa ni bilo opravičljivo, ker je glavni sodnik dobro opravil svojo nalogo, tako da mu ni preostalo drugega, kot da je gostiteljcem pokazal kar dva rdeča kartona.

Stalne prekinitve v igri so precej iztirile borovce. Ti so zlasti v tretjem nizu nekoliko popustili in pomanjkanje ustreznih koncentracij je bilo najbolj vidno pri sprejemu servisa. Ker je bil nekoliko slabši sprejem, je bila seveda občutno slabša organizacija napada in tako so nasprotniki z dobrim blokom izbojevali odločilne točke v končnici niza. V zadnjem setu so borovci povedli celo s 13:8, a končna zmaga tudi v izenačenem finalu ni bila v nevarnosti. (G. N.)

VALPRAPOR IMSA - BROTT SAN LUIGI 3:1 (15:12, 15:0, 16:17, 15:4)

VALPRAPOR IMSA: Petejan, Lavrenčič, M. in A. Feri, Buzzinelli, Superga, Tomšič, Vogrič, Berzaccina, Korsič, Lutman. V polni telovadnici Kulturnega doma v Gorici so sinoči igralci Valprapora Imse prepričljivo premagali mestnega tekmeča Brott San Luigi. Gostje so tekmo sicer začeli v velikem slogu in takoj povedli, naši pa so jih dohiteli pri enajstih in v razburljivem finalu tudi osvojili set. Drugi niz je bil monolog plavorcev, saj nasprotnik ni osvojil niti točke, tretji del igre pa je bil po tradiciji neugoden: gostje so bili boljše, čeprav samo s točko razlike. V četrtem in obem zadnjem setu je prišla do izraza razigranost naših, ki so bili močnejši od nasprotnika v vseh elementih. Omenimo

še, da si je v končnici prvega seta Buzzinelli poškodoval gleženj. Nadomeščala sta ga Princič in Korsič. Slednji je tako spet zaigral po daljšem obdobju in pripomogel, da je Valprapor Imsa osvojil prvo domačo zmago tega prvenstva. Tekma, ki je bila tudi prestižnega pomena, se je torej dobro končala za našo združeno ekipo. (ZIP)

LIBERTAS TURRIACO - OLYMPIA CDR 1:3 (8:15, 4:15, 15:12, 13:15)

OLYMPIA CDR: A., S. in J. Terpin, Cotič, Černic, Breganti, Komjanc, Dornik, Milocco.

Igralci obeh ekip so se zelo korektno obnašali, tako da je med ekipama vladalo prijateljsko vzdušje. Tekma je bila sicer zelo važna zaradi rezultata (obema ekipama sta točki veliko pomenili), kar pa ni ni preprečilo, da ne bi domačini povabili igralce Olympie na večerjo.

O temki sami ni kaj dosti povedati. Zanimiva je bila predvsem v zadnjem nizu. Na splošno so Goričani prikazali dobro igro. (velasco)

MLADINKE

SLOGA KOIMPEX - JULIA 3:0 (15:1, 15:4, 15:1)

SLOGA KOIMPEX: Brišnik, Ciochi, Fonda, Milič, Pertot, Spalac, Starc.

Zadnjejuvrščena Julia resnično ni predstavljala nobene ovire. Slogašice so sicer nastopile v okrnjenem sestavu, saj so bolezen in družinske obveznosti nekatere igralk zadržali drugje, kljub temu pa so brez težav zmagale. (INKA)

BOR FRULEXPOR - ALTURA 3:0 (15:5, 15:9, 17:16)

BOR FRULEXPOR: Neubauer, Vođopivec, Grbec, Fučka, Legovich, Azman, Gregori, Flego, Čok.

Tudi v povratnem delu so borovke prepričljivo premagale Alturo, ki pa je znova dokazala, da je verjetno letos najboljša italijanska ekipa v tej konkurenci.

Sinoči za svetovni naslov Italijan Duran še naprej prvak

FERRARA — Italijan Massimiliano Duran je ohranil naslov svetovnega prvaka v lahko teški kategoriji (verzija WBC), s tem da je zaradi izključitve nekaj sekund pred koncem dvoboja premagal Francoza Anacleto Wambo.

Promocijska košarkarska liga Naši uspešni

KONTOVEL - ORIENT EXPRESS 129:94 (69:41)

KONTOVEL: Grilanc 30 (3:3), Gulič 14 (2:3), Rupel 4 (2:2), Sterni 18 (2:4), Budin 3 (3:3), Pahor 6, Starc 14 (4:6), Civardi 19 (11:12), Štoka 19 (3:5), Čuk 2. PON: Civardi (40). TRI TOČKE: Grilanc 5, Gulič 2.

Kontovelci so sinoči premostili še eno oviro in so še naprej sami na vrhu lestvice. Gostje so bili povsem v podrejenem položaju, saj so že po 10. min. naši vodili kar z 38:16, ob polčasu pa je bilo kar 28 točk razlike. Gostitelji pa so nato svojo prednost še večali, tako da je največje vodstvo naših znašalo kar 51 točk (117:66). Naši so predvsem dobro igrali v prvem polčasu, ko so bili zelo točni pri metu. Se posebno pa se je izkazal Ivo Grilanc, ki je zadel kar 4 zaporedne trojke. V prvem polčasu pa si je huje poškodoval oko Corrado Čuk, ki se je moral celo zateči v bolnišnico za prvo pomoč. Upati je, da poškodba le ni tako huda in da se bo nenadomestljivi Kontovelov center kaj kmalu spet vrnil na igrišče. (D. Starc)

BOR RADENSKA - SCOLIETTO 102:95

(PO DVEH PODALJSKIH)

BOR RADENSKA: Barini 4, Kovačič, Tul, Jogan 7 (0:1), Franceschin 21 (4:6), Smotlak 8 (2:6), Korošec 29 (6:8), Semen 6 (2:4), Furlan 7 (1:2), Pieri 20 (2:2). PON: Furlan (43) in Barini (45). TRI TOČKE: Franceschin 3, Korošec 1, Jogan 1.

Borovci so sinoči dosegli res neverjetno zmago! Prv v zadnjih sekundah so izsilili celo dva podaljška in nato tudi zaslužno zmagali. Pravi junak srečanja je gotovo bil Fulvio Franceschin, ki je dosegel tri trojke in tudi dva prosta meta, s katerima je izbojeval podaljšek. (V. Jogan)

Namiznoteniška B-2 liga Krasovci zmagujejo

Nadaljuje se zmagovita pot krasovcev v B-2 ligi, ki so z zmago v gosteh proti ekipi Cassa Rurale Villazzano utrdili svoj položaj na vrhu lestvice.

Krasovi namiznoteniški igralci so sicer upali na podvig, vendar ne s tolikšno lahkoto. Nasprotnike so presenetljivo pregazili z rezultatom 5:1 in potrdili trenutno dobro formo ter vodstvo v C skupini z najmanj 4 točkami prednosti.

Tokrat je stopil za zeleno mizo trener Matjaž Šerčer, ki je osvojil dve dragoceni točki. Tudi Kristjan Mersi je prepričljivo osvojil dve tekmi, s tem da je stalno suvereno vodil igro. Čeprav je Igor Milič prepuстил gostom edino zmago, je vseeno dokazal, da igra vedno bolj stabilno ter da taktično dozoreva. (S. M.)

MOŠKA D LIGA

SOČA SOBEMA - PALLAVOLO TRIESTE 3:0 (15:12, 15:6, 15:5)

SOČA SOBEMA: Š., I. in M. Cotič, Čavdek, Pahor, Battisti, Čevdek, Černic, Tomšič, Pisk, Zaccaron, Muscau.

Pred domačim občinstvom je Soča Sobema dosegla drugo prvenstveno zmago, saj je sicer skromno ekipo iz Trsta prepričljivo nadigrala. Prvi niz je bil precej izenačen, ekipi sta bili vse do dvanajstice enakovredni, nakar so Sočani z učinkovitejšo igro set zaslužno osvojili. Drugi in tretji niz sta bila za naše le formalnost. Z dobrim servisom in hitrimi protinapadi so nasprotnike popolnoma nadigrali. Povejmo še, da sta osvojeni točki za Sočane zelo pomembni, kolikor je ekipa iz Trsta neposreden tekmeč za obstanek v ligi. (Poldo)

DEKLICE

SOKOL - VIRTUS 0:3 (12:15, 11:15, 10:15)

SOKOL: Pertot, Caharija, Golemac, Legiša, Švara, Ban.

Nabrežinkam se je v končnici vseh treh nizov poznala neizkušenost. V prvem so vodile vse do 10:8, predvsem zaradi dobrega servisa in tudi organizacije napada, ki pa je bil čisto neučinkovit. Na končnici drugega niza so gostiteljice naredile nekaj naivnih napak. V tretjem nizu pa je bilo najbrž usodno pomanjkanje menjav.

Ob 70-letnici organiziranega nogometa v Sloveniji

Osrednja slovesnost v Izoli

IZOLA — Osrednja prireditev ob sedemdesletnici organiziranega nogometa v Sloveniji je bila včerajšnja slavnostna konferenca Nogometne zveze Slovenije, ki jo je s kulturnim programom obogatil obalni oktet. V dvorani hotela Simonov zaliv so se zbrali številni gostje, med drugimi tudi predsednik NZ Jugoslavije dr. Marko Ilesić, pa zvezni selektor Ivica Osim, Miljan Miljanić in drugi, ki jim je spregovoril predsednik NZ Slovenije Rudi Zavrl in podelil priznanja ob jubileju, ki so jih prejeli klubi, organizacije in posamezniki. Med nagrajenimi klubi so bili tudi Olimpija, Maribor in Nafta, ki je bila 1946. leta prvi slovenski klub v I. ZNL. Med igralci pa omenimo le Srečka Katanca, Braneta Oblaka, Marka Elšnerja, Danilo Popivoda, Toneta Rožiča, med nogometnimi delavci pa oba nagrajenca iz Primorske - Karla Emeršiča (NK Koper) ter Vinka Gregoriča (NK Izola). Posebne plakete so prejele nogometne organizacije sosednjih držav, med njimi tudi Nogometna zveza Furlanije-Juljske krajine. V imenu nagrajencev se je zahvalil Vlado Tauzes.

Na Izolskem stadionu pa je v prijateljski nogometni tekmi reprezentanca Slovenije z 2:0 (0:0) premagala reprezentan-co BiH. Pred okrog 1000 gledalci je sodil

koprski sodnik Velimir Burič, ki se je s to tekmo poslovil od aktivnega sojenja. Slovenska reprezentanca je bila boljši tekmeč, ton njeni igri pa so dajali koprski nogometaši, saj smo po daljšem času ponovno videli na delu trojico Zulič - Benedejčič - Jermaniš (slednji igra sedaj pri Olimpiji). Tekma je bila lepa na oko in je navdušila z nekaterimi zares sijajno izpeljanimi akcijami, od katerih so v finišu tekme predvsem po zaslugi Benedejčiča in Jermaniša dve konkretizirali, strelca pa sta bila Vidovič in Cvikel.

Slovenska reprezentanca je nastopila v naslednji postavi: Koželj, Perket (Udo-vič), Galič (Želko), Jancič, Lorgor, Zulič, Jermaniš, Benedejčič (Gruškovnjak), Čeh, Vončina (Cvikel) in Poznič (Vidovič). (Kreft)

V 1. jugoslovanski nogometni ligi

Hajduk vse nižje

V anticipiranih tekmah 17. kola jugoslovanske 1. zvezne nogometne lige sta včeraj Rad in Partizan premagala Hajduka oziroma Velež. Rad je osvojil obe točki na domačem igrišču z golom Duraka v

73. minuti. Hajduk tako vse bolj tone na lestvici. Partizan je zmagal v Mostarju z 1:0 z golom svojega najboljšega igralca Mijatovića. Beograjčani se bodo v sredo v osmini finala pokala UEFA srečali v povratni tekmi proti Interju (v Milanu je Partizan izgubil z 0:3).

Današnji spored: Rijeka - Borac, Željezničar - Dinamo, Radnički - Osijek, Vojvodina - Sloboda, Proleter - Sarajevo, Budućnost - Zemun, Crvena zvezda - Spartak. Olimpija je prosta.

Lestvica: Crvena zvezda 24 točk, Partizan 22, Velež, Proleter, Radnički 17, Budućnost, Osijek, Dinamo, Zemun, Olimpija, Rad 15, Rijeka, Sloboda, Vojvodina 14, Željezničar, Borac 13, Sarajevo 10, Hajduk 9, Spartak 9.

Uspeh Philipsa in Maxicona

ATENE — V povratnem srečanju odbojarskega pokala prvakov prvakov je Philips iz Modene, branilec naslova, premagal grškega Olympiakosa s 3:2 in se uvrstil v nadaljnje tekmovanje, ki se bo v dveh polfinalnih skupinah pričelo februarja. Isto je uspelo tudi Maxiconu iz Parme, ki je tudi v povratni tekmi odpravil SC Berlin (s 3:0).

Danes v Vidmu v moški košarkarski C ligi

Nevarno gostovanje za Jadranovo ekipo



Jadranovec Robi Paulina (z žogo) med domačo tekmo proti Prometheusu iz San Donaja (Foto Križmančič)

Jadranovci bodo danes v 10. kolu moškega košarkarskega prvenstva C lige igrali v Vidmu proti moštvu CBU, ki je doslej vsega zbralo le dve točki. To pa ne pomeni, da bi lahko naši podcenjevali nasprotnike. Videmčani se verjetno dobro zavedajo, da danes imajo zadnjo priložnost, da si vsaj malo opomorejo na lestvici. Če bodo namreč tudi danes izgubili, potem bi postal njihov položaj skoraj brezupen (v nižjo ligo izpadejo kar štiri ekipe).

Po drugi strani bi se tudi jadranovcem točki še kako prilegli, še posebno če pomislimo, kako so si zapravili zmago pred dvema tednoma prav v videmski pokrajini proti ekipi Goccia di Carnia.

DEŽELNI KADETI

BOR - SABA 42:79 (23:40)

BOR: Bajc 11 (1:2), Filipčič 6, Spacal 4, Schiulaz 4, Brus 6, Križmančič 6, Umer 2, Škabar 4, Corbatti 4, Samec 4.

Bor se je pomeril z zelo močno ekipo, ki je poleg ostalega in ob dopuščanju sodnikov igrala tudi dokaj ostro. Borovci so le tu pa tam prikazali lepe akcije, kaj več pa niso zmogli.

Kot zanimivost naj omenimo, da so borovci imeli na razpolago le dva prosta meta. (M. C.)

DEČKI

BOR - STEFANEL 55:83 (31:48)

BOR: Colja 4 (0:8), Kovač 4 (0:2), Jogan 10 (2:2), Sancin 6 (2:6), Uršič 6 (0:5), Oberdan 10 (8:1), Požar 9 (1:2), Štokelj 1 (1:2), Lapelj 5 (1:2).

Včeraj smo bili priča res nesrečni tekmi borovcev. Naši so začeli zelo samozavestno in pokazali na igrišču borbeno in zrelo igro, saj so stalno vodili in zaključili prvo četrtino z rezultatom 23:19. V 12. min. pa se je v napadu Jogan hudo poškodoval. Zlomil si je namreč zapestje. Odtlej pa so naši povsem izgubili glavo, kar so gostje spretno izkoristili in ob odmoru tudi bili v vodstvu.

V začetku drugega polčasa je sodnica izključila trenerja »plavih« Kovačiča, ker je pač brez dovoljenja ob ustavljeni igri priskočil na pomoč Uršiču, ki je poškodovan obležal na igrišču. Sodnica pa se je gotovo prestrogo držala pravilnika...

Takoj zatem je tudi Oberdan moral predčasno na klopo zaradi petih osebnih napak. Smola pa še ni opustila borovcev, saj si je 11 sekund pred koncem tudi Colja hudo poškodoval gleženj. (U. A.)

TURNIR SPITFIRE

BOR - DON BOSCO B 35:63 (22:25)

BOR: Jagodic 16 (2:3), Grgič, Furlan, D. Štokelj 6, Lakovič 4, Bajc, Štanič, Omari, N. Štokelj, Perkovič 9 (1:6), Božič.

Naši so tokrat visoko izgubili, potem ko so bili po prvi četrtini v vodstvu celo z 18:5.

Borovci so nato povsem popustili, tako da so v drugi in zadnji četrtini dosegli le po štiri točke. (U. A.)

Poraz Krasovih rokometashev v Vittorio Venetu

Usoden gol v zadnjih minutah

NARDI VITTORIO VENETO — KRAS TRIMAC 23:22 (12:11)

KRAS TRIMAC: Klinc, Rossi, Fonda 1, Muran 3, Zatti, Oberdan, Milič 3, Kozlovič 6, Raseni 3, Vremec 4, Brissi 2.

Krasovi rokometasi so v Vittorio Venetu za las izgubili proti eni močnejših ekip prvenstva. V prvem polčasu je bila tekma izenačena. Kras je prvi povedel, nato pa so nasprotniki izenačili in pred koncem povedli za en gol.

V začetku nadaljevanja so krasovci zaigrali zelo dobro in ponovno povedli. Prednost so povečali in 10 minut pred koncem vodili z 20:16. Res škoda, da so tedaj popustili in nasprotniki so se opomogli do enega samega gola zaostanka. Štiri minute pred koncem je bilo stanje 22:21 za Kras. V zadnjih trenutkih sta sodnika očitno pomagala domačinom, s tem da sta dosejevala dvominutne izključitve krasovcem, ki so v zadnji minuti ostali v štirih. Nardi je tako v zadnjih sekundah dosegel odločilen gol. (Pjotr)

V včerajšnji anticipirani tekmi 3. nogometne amaterske lige

Zaslужen poraz Sovodenjcev

SOVODNJE - AZZURRA 0:1 (0:1)

SOVODNJE: Gergolet, Tomšič, Fajt, Biccato, Mrak (Acconcia), Grillo, Butkovič, Čevdek, Luisa, Agosto, Modula.

Sovodenjska vrsta je na včerajšnjem srečanju povsem razočarala in zaslužno doživela drugi prvenstveni poraz. Modula in tovariši so proti izkušeni Azzurri pokazali vrsto vrzeli in zaigrali brez vsake organizacije. Kljub temu pa so zamudili veliko priložnost, da bi vsaj izenačili, saj so v zadnjih 20 minutah zaradi izključitve treh predstavnikov Azzurre imeli na terenu dva igralca več (izključen je bil namreč tudi Fajt).

V prvem polčasu je Azzurra potrdila, da je v odlični formi in da si povsem zasluži mesto med najboljšimi. Na drugi strani pa je pri Sovodenjih povsem odpovedala sredina, obramba pa je pokazala običajne negotovitosti. Le vratar Sani Gergolet je zaigral dobro in opravil več odločilnih posegov.

Včerajšnji poraz mora pomeniti alarmni zvonec za sovodenjsko postavo, ki s tako igro ne more nadaljevati. Potrebni so določeni ukrepi, saj bo drugače možnost napredovanja kaj kmalu splahnela.

UNDER 18

BREG - AZZURRA 2:1 (0:0)

STRELCA za Breg: Matija Bandi in Rochetti

BREG: Giglifanò, R. Bandi (Majovski), Rochetti, Reja, Zupin, Ota, Tamaro, Buzzi, Kozina, Sancin, M. Bandi (Rapotec)

Proti zadnjemuvršeni ekipi prvenstva so Brežani s težavo, a zaslužno zmagali. Tekma je bila izenačena le na začetku, nakar so se domačini podali in napad in ustvarili veliko zrelih priložnosti z Rochettijem, Tamarom in Buzzijem. Končno so Brežani v 6. minuti drugega polčasa povedli z Matijo Bandi, ki je po podaji Buzzija neubranljivo poslal žogo v vrata. Par minut zatem pa so gostje izenačili po nepazljivosti Bregove obrambe. Neodločeni izid je trajal le minuto, saj so Brežani v naslednjem napadu dosegli zmagoviti zadetek z Rochettijem po podaji Sancina. Sodnik je nato zaradi dveh rumenih kartonov izključil Kozino, tako da so se igralci Azzurre podali v napad, zadeli so tudi prečko, a Brežani niso klonili in so uspeli ohraniti pozitivni rezultat do konca tekme. (E. B.)

Kotalkarsko državno tekmovanje

Tanja Romano (Polet) osvojila prvo mesto

Poletovi kotalkarji so nastopili na državnem tekmovanju za 6. trofejo Città di Prato. Naši so se dokaj dobro odrezali, saj so na skupni uvrstitvi osvojili tretje mesto v konkurenci trinajstih najboljših društev v Italiji.

Kot že doslej je poletovka Tanja Romano spet potrdila svoj talent in v kategoriji najmlajših osvojila prvo mesto v konkurenci sedmih tekmovalk. V kategoriji začetnic je bila Cristiana Merlo tretja (11 tekmovalk), v tej kategoriji pa je Maja Berzi osvojila dobro 6. mesto. Med naraščajniki je bil Francesco Micalessi drugi, med naraščajnicami pa je Francesca Gurner osvojila četrto mesto.

Ta Poletova skupina, ki se je zadnje čase zelo dobro izkazala, bo v skoraj enakih sestavi 16. t. m. nastopila na tekmovanju v Vazzoli pri Trevisu.

PRIMORJE - COSTALUNGA 0:1 (0:0)

PRIMORJE: Maurizio Fabris, Gherardi, Križman (d.p. Geri), Pec, Trampuš, Tavčar, Košuta (d.p. Cancia), Štoka, Vidonis, Škabar, Žagar (Alessandro Fabris, Puntar).

Očitno tudi dober nogomet proti grobi ekipi ne zadošča za zmago. Naši so verjetno odigrali najboljšo tekmo letos, a rezultat njihovega truda ni poplačal. Rdečarumeni so že v prvem delu začeli poletavno in imeli dve, tri odlična priložnosti s Košuto, Žagarjem in Vidonisom.

V drugem delu so Prosečani še poosttrili napade in zapravili vsaj tri zadetke. In kot se večkrat zgodi v nogometu, so gostje v 91. minuti realizirali po protinapadu. Povejmo še, da je zanesljiv Fabris posegel le dvakrat in da so rdečarumeni dvakrat bili oškodovani po prekršku v kazenskem prostoru, a sodnik jim ni bil naklonjen, še posebno pa jim ni bila naklonjena športa sreča in poraz je bil tu. (Maxi)

NAJMLAJŠI

CORNO - JUVENTINA 0:1 (0:1)

JUVENTINA: Pabio, Simone, Mažgon, Ambrosi, Zanier, Trampuš, Gallo, Peter Gergolet, Aljoša Gergolet, Černigoi, Paoletti (Subani), (Pisk, Farra, Rassu, Tomšič)

STRELEC: avtogol.

Proti eni izmed najslabših ekip letošnje prvenstva so se najmlajši Juventine malo potrudili in prikazali skromno igro. Nasprotnik pa je dal vse od sebe in ohranil poraz v častnih mejah. Paolettija je trener Juventine menjal že v prvem polčasu zaradi udarca na nogi. Od tedaj je desno krilo ostalo odkrito. Igra se je upočasnila in ni bila več privlačna. Edini zadetek je padel v prvem polčasu, ko je nasprotnikov branilec nerodno usmeril v lastno mrežo močan strel Petra Gergoleta. (Aljoša Gergolet)

CICIBANI

DON BOSCO - PRIMORJE 0:7 (0:1)

STRELCI: Ostrouška 3, Milič, Pahor in Černjava

PRIMORJE: Budin, Pahor (Černjava), Batič (Guštin), Ostrouška, Gabrovec (Budin), Milič in Škrli.

Mladi nogometaši Primorja so dosegli izredno visoko zmago. V prvem polčasu so se gostitelji izredno krčevito branili.

Prosečani so imeli stalno pobudo in prvič so potresli nasprotnikovo mrežo samo pred iztekom prvega polčasa po zaslugi razpoloženega strelca Ostrouške.

V drugem polčasu pa nasprotnik se ni mogel več tako uspešno braniti tudi na račun sreče. Najprej je podvojil Milič in kmalu potem popeljal v vodstvo Primorje s 3:0 Pahor. Costom so priskočili na pomoč še gostitelji z avtogolom. Po dveh zaporednih zadetkih Ostrouške se je vpisal v listo strelcev še Černjava, ki je odigral krstno prvenstvo tekmo.

ROIANESE - BOR 1:1 (0:1)

STRELEC ZA BOR: Zornada.

BOR: Babuder, Vattovani, Križmančič, Jan Gregori, Manzin, Zornada, Kariš, Sossi.

Proti solidni ekipi Raoianeseja bi cicibani Bora z nekoliko sreče lahko tudi zmagali, saj so bili zlasti v prvem polčasu boljša ekipa. Povedli so takoj na začetku z lepim golom Zornade. Domačini so sicer odločno reagirali, tako da je moral vratar Babuder dvakrat res »mojstrsko« poseči, toda v nadaljevanju bi naši lahko podvojili, ko se je strel razigranega Zornade odbil od prečke.

V drugem polčasu so se domačini odločno podali v napad in tudi remizirali in to s prostim strelom, ko so naši napadno postavili živi zid. Naši so v nadaljevanju spet zadeli prečko, vsekakor je neodločen izid pravično plačilo za obe ekipi, ki sta visoko na lestvici. Pohvalimo naj vso ekipo, saj ima Roianese najboljši napad, Bor pa se je predstavil z najboljšo obrambo. (dgr)

MLAJŠI CICIBANI

ALTURA - BOR 1:0 (1:0)

Bor: Jaš Gregori, Berce, Sorini, Longo, Zornada, Primosi, Štokelj, Grgič, Feruglio, Tuso, Caponi, Žagar.

Proti Alturi si tokrat borovci niso zaslužili poraza. Vso tekmo so bili boljši in po priložnosti za gol bi lahko tudi zmagali, nasprotno so domačini v edinem resnem protinapadu že v začetku tekme povedli. Naši so po zadetku odločno reagirali a najprej prečka Štoklja nato pa nekaj res odločilnih posegov domačega vratarja sta preprečili remi. Tudi po odmoru se slika na igrišču ni spremenila, naši so bili boljši in ko je vse kazalo, da bodo vsaj remizirali, je odlični vratar preprečil zadetek Primosija in ostalih. (dgr)



Dogodek, ki seže v 90. leta

Novi BMW Serie 3.

Uradna predstavitev danes, 9. decembra, pri

ZASTOPNIKU BMW

Giemme Autoest

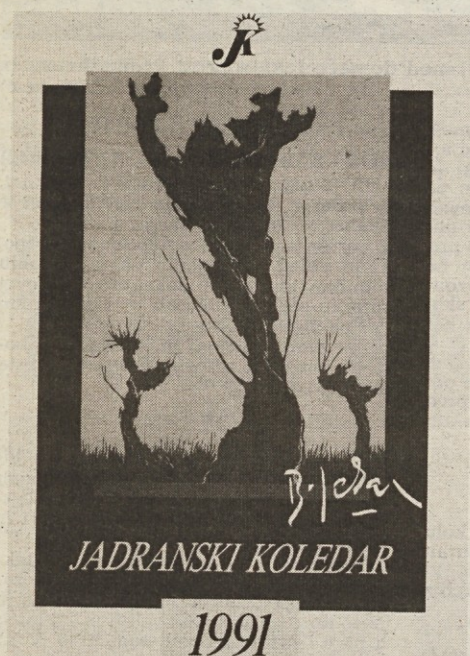
TRST - Ul. Flavia km 7,2



Izšel je



JADRANSKI KOLEDAR 1991 s knjižno zbirko



JADRANSKI KOLEDAR ZBORNİK 1991

pester, poglobljen odraz življenja in ustvarjalnosti, problemov in uspehov v primorskem prostoru, vpetem v slovenski mikro- in evropski makrokozmos. Bogato ilustriran. Str. 192.

NAMIZNI JADRANSKI KOLEDAR 1991

z državnimi in verskimi prazniki v Italiji in Jugoslaviji; imena svetnikov, lune mene, dolžine sončnih dni, naslovi slovenskih ustanov v tržaški, goriški in videmski pokrajini. Str. 74.



Fulvio Tomizza BENEŠKA DEDINJA



izpod peresa priljubljenega avtorja Mladoporočencev z Ulice Rossetti je zgodovinski roman o koprskem grofu Gianrinaldu Carliju in njegovi izvoljenki Pavlini, premožni in preudarni dedinji beneške rodbine Rubbi. Str. 208.

Ferruccio Fölkel RIŽARNA Taborišče pri Trstu



Spomenik državnega pomena o nacističnem taborišču pri Trstu je shranjen zdaj tudi v obsežni knjigi, ki jo je napisal tržaški Žid in obravnava žrtve in rablje tega časa v naših krajih. S fotografskim gradivom. Str. 192.

Vitjan Sancin VELIKA KNJIGA O OLJKI



Prvi slovenski priročnik domačega strokovnjaka poglobljeno obravnava gojenje in razmnoževanje oljke, pogoje, nove tehnike in zaščito, obiranje in predelavo sadežev, lastnosti in uporabo olja, konzerviranje in vlaganje

oljk. Knjiga je opremljena s številnimi risbami in barvnimi slikami. Str. 320.

Naročila in plačila za prednaročnino sprejemamo:

- v TRSTU — na sedežu ZTT, Ul. Montecchi 6
— v Tržaški knjigarni,
Ul. sv. Frančiška 20, tel. 732487
- v GORICI — na uredništvu Primorskega dnevnika,
Ul. 24. maja 1, tel. 533382
- v ČEDADU — na uredništvu Novega Matajurja,
Ul. Ristori 28, tel. 731190
- v ŠPETRU — v knjigarni Cernetig Francesca,
Condominio al Centro
ali po telefonu na št. 727536

- po telefonu od 8. do 14. ure, tel. 040/7796388
- preko raznašalcev Primorskega dnevnika

ZALOŽNIŠTVO TRŽAŠKEGA TISKA

**Cena
zbirke
samo
48.000
LIR**

VSE IZDAJE V LETOŠNJEM PAKETU
JADRANSKEGA KOLEDARJA
IMAJO V PROSTI PRODAJI
VREDNOST 120.000 LIR